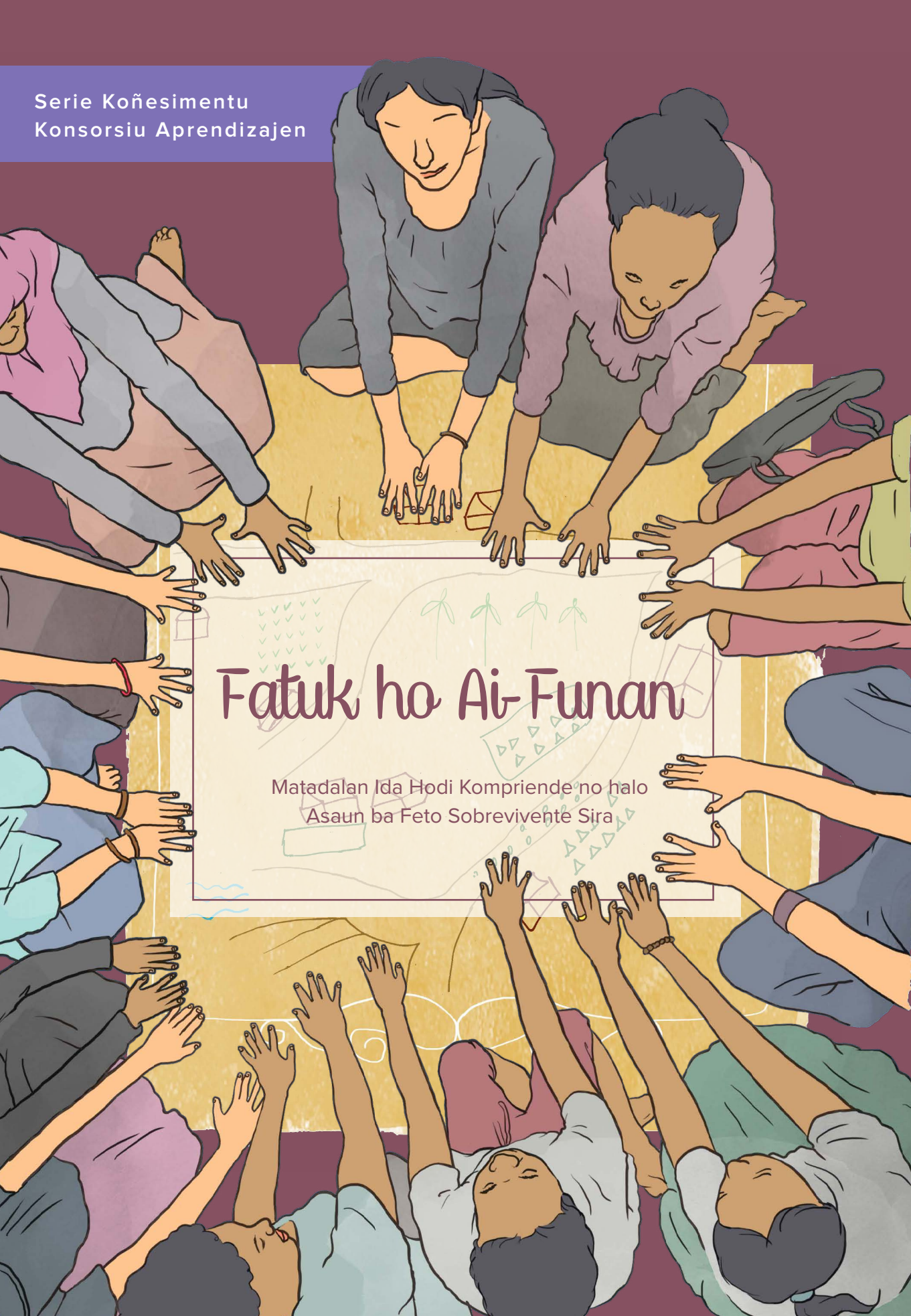


Serie Koñesimentu
Konsorsiu Aprendizajen



Fatuk ho Ai-Funan

Matadalan Ida Hodi Kompriende no halo
Asaun ba Feto Sobrevivente Sira



Fatuk ho Ai-Funan

Matadalan Ida Hodi Kompriende no
halo Asaun ba Feto Sobrevivente

Edisaun

Edisaun Dahuluk, October 2015

Edisaun Daruak, Agostu 2021

Hakerek no Editór sira

Maria Manuela Leong Pereira, Maria
Fatima dos Reis Afonso, Adelia
Guterres, Celestina de Almeida,
Galuh Wandita, Karen Campbell-
Nelson. (Edisaun daruak: Jose
Luis Oliveira, Anastacio Madeira,
Joviana Guterres, Georgia
Leyendekkers, Kartika Pratiwi,
Aghniadi)

Ilustrasaun no Dezeñu

Ignatius Ade Gunawan
Putri Perdana
Rizkyka Ulfa Saraswati
Arya Wibi

*Edisaun daruak públika fila fali ona husi Asia
Justice and Rights (AJAR) ba Serie Koñesimentu
Konsorsiu Aprendizajen, neebé hetan apoiu husi
United Nations Women Spotlight Initiative.*



Fatuk ho Ai-Funan

**Manual Ida Hodi Kompriende no halo
Asaun ba Feto Sobrevivente Sira**



Prefásiu

Dezde Fevereiru 2021, organizasaun sosiedade sivil rua-nulu-resin-rua iha Timor-Leste mai hamutuk atu aprende lisaun no dezafiu sira ne'ebé ita hasoru hodi koko atu rezolve violénsia hasoru feto no labarik-feto iha ita-nia nasaun. Hari'i "konsórsiu aprendizajen", ami iha kompromisu atu haree lakuna sira iha ami-nia koñesimentu no abilidade, no koko atu aprende aproximasaun foun sira ne'ebé bele haforsa ami-nia komprensaun no ikus-mai, hadi'a dalan ka maneira oinsá ami servisu ho sobrevivente violénsia no prevene violénsia no diskriminasaun ne'ebé di'ak liu.

Membru konsórsiu aprendizajen sira iha interese bo'ot atu aprende abilidade foun kona-ba Peskiza Asaun Partisipatóriu (PAP). Iha Timor-Leste, OSS balu mak uza PAR hanesan dalan ida atu haforsa direitus umanus no buka dalan atu elimina impunidade ne'ebe realiza liuhosi aprendizajen no advokasia iha comunidade baze ho vítima violénsia sira. AJAR hare'e katak PAP fornese enkuadramentu ne'ebe util ba aproximasaun kolaborativu hodi dokumenta no reflesaun kritiku kona-ba realidade, mehi, no kapasidade vítima no sobrevivente violénsia nian.

PAP, movimentu ida ne'ebe hahú dezenvolve iha mundu iha tinan 1990-tal, bele buka-tuir ninian abut husi fontes oi-oin. Husi "peskiza asaun" iha meadu tinan 1940, ba area foun ida-ne'ebé dezafia maneira sira ba koñesimentu no peskiza failla rezolve dezigualdade sosiál ekonómiku ne'ebé kle'an iha sirkúlu akadémiku iha 1970-tal. Knaar importante sira, iha Paulo Freire nia serbisu literasia ba ema adultu hodi apoia ema kamponezes sira nia koñesimentu polítiku iha Brazil, Julio Nyere nia prinsípiu sira kona-ba egalitarianismu sosiál iha Tanzania, Peskiza no Sentru Edukasaun Highlandia ne'ebé aumenta ba beibeik iha meneiru karvaun sira iha foho Appalachian iha Estados Unidos da América, serbisu Edukasaun Populár iha Índia, no Padre no ativista radikal sira iha Colombia, buat hirak ne'e hotu mak influénsia tebes dezvoltimentu husi PAP ne'e rasik.

Estudu kona-ba PAP no tópiku sira relevante (peskiza partisipatoriu comunidade baze, peskiza asaun) paralelo ho mudansa signifkante sira seluk iha instituisaun akadémiku sira hanesan introdusaun estudu multidisiplinariu, hanesan feminizmu; horizonte foun ho rekoñesimentu ba matenek lokál / indijena. PAP mós iha impaktu signifkativu entre pratikante sira iha terenu, liu-liu dezvoltimentu rurál no traballador sosiál sira. Dezvoltimentu Avaliasaun Rural Rapidu (ARR/RRA) no Avaliasaun Rurál Partisipativu (ARP/

PRA), buat rua ne'e utiliza métodu partisipativu hodi halo avaliasaun ba nesesidade dezvoltamentu no potenciál sira iha área rurál sira. Ativista feto sira mós uza ho efektivu ona PAP iha esforsu atu aseguira katak feto sira-nia esperiênsia no lian integra iha luta ba Justisa sosiál.

PAR ne'e dezvoltolve iha prinsípiu lubuk ida. Balu husi buat ne'ebé importante mak hanesan:

- Koñesimentu kria ho kolaborativamente - laiha pesquizador profisionál ka sientifika sosiál ne'ebé dezeña peskiza ba ema seluk, maibé iha prosesu ida-ne'ebé fasilita atu aumenta komprensaun no aprendizajen ba malu.
- Konsiensia ne'ebe krítiku no hakbiit participante hotu nudar xave ba dezvoltolve mudansa individuál, comunidade, no sosiál
- peskiza bazeia ba modelu asaun / sirklu praxis (ka espiral) - analiza krítiku/ reflesaun - asaun / praxis
- rede no aliansa importante iha faze hotu-hotu husi peskiza ne'e: Planeamentu, implementasaun, rekomendasaun, avaliasaun, no diseminasaun rezultadu sira
- PAP laos de'it metodu peskiza, maibé mós filozofia moris nian.

Dezde 2014, AJAR no ACBIT dezvoltolve ona instrumentu PAP lubuk ida, foka ba sobrevivente feto sira husi violasaun direitus umanus. Manuál ida-ne'e, "fatuk no ai-funan" adapta ona ho prinsípiu no koñesimentu kona-ba PAP ho foku partikular ba aproximasaun holístiku ba direitus umanus, ne'ebé informa husi enkuadramentu justisa ne'ebé hatur sobrevivente sira iha sentru luta ba lia-loos, justisa, kura no reparasaun, no reforma institusionál.

Ami fiar katak manuál ida-ne'e sei util tebes ba membru konsórsiu aprendizajen sira, iha biban ita bele hadia ita-nia abilidade no rona sobrevivente sira-nia lian.



Kontéudu

KONA-BA MANUAL NE'E	01
Apresiasaun	02
Sé mak ami?	02
Vítima no Sobrevivente : Nota ida kona-ba Terminologia	03
Manual ne'e ba Sé	07
MATADALAN BA FASILITATOR SIRA	11
Oinsa Uza Manual Ne'e	12
Partisipasaun mak Xave!	14
Feto no Direitus Umanus	15
Trauma durante Sorumutuk	15
Notas kona-ba Literasia	16
Halo Dokumentasaun no Evaluasaun Prosesu	17
GLOSARIU	19
PREPARA AN : SESAUN PREPARASAUN	23
Módulu 1: Koñese Malu no Relaxa	24
Módulu 2: Harii Ekipa, Kuidadu-an, Mata-dalan Étika	34
ISTORIA FETO KONA-BA KANEK, FORSA NO ESPERANSA : SESAUN BAZE	45
Módulu 3: Fatuk no Ai-funan	46
Módulu 4: Liña Tempü	56
Módulu 5: Kaixa Memoria ho Kartaun Postal Ha'u-nia Moris	62
Módulu 6: Mapa Komünidade	68
Módulu 7: Mapa Rekursu Moris	74
Módulu 8: Mapa Isin Lolon	80
Módulu 9: Loke Kaixa Memoria	87
Módulu 10 Foto Istoria – Konta Istoria ho Foto (Opsaun Vizita Uma)	91
Módulu 11: Tau Hamutuk Hotu : Prepara Expozizaun	96

HUSI ÍSTORIA BA ADVOKASIA: 101
SESAUN ASAUN

Módulu 12: Dezenvolve Planu Asaun 102

Módulu 13: Haforti Ita nian lian : Hetan 108

Informasaun, Hasoru Autoridade Lokal

SÍRKULU APRENDIJAZEN LUAN : 113
SESAUN NAKTAKA

Módulu 14: Espasu Nakloke : 114

Espozisaun Públiku

Módulu 15: Avaliasaun no Reflesaun 118

Naktaka

ANEXU 125

Anexu A : Sintoma Trauma 126

Anexu B : Formatu maneija Dadus 127





Kona-ba Matadalan



Kona-ba Manual Ne'e

Apresiasaun

Parte barak servisu makaas iha hakerek manual ne'e. Ba dahuluk no liu-liu, ami hakarak fo apresiasaun ba feto maluk 161 ne'ebé partisipa ona iha siklu aprendijazen ida ne'e no sira nian esperiensa sira. Nune'e mos ba feto maluk ne'ebé fasilita peskiza ne'e no mos hanesan pioneru iha halo modifikasaun, diskusaun, no estabelese atividade aumentu seluk, no adapta prosesu sira nune'e bele lao ho diak iha kontekstu lokal oi-oin.

Sé mak Ami

Asosiasaun Chega ba Ita (ACbit) hari'i atu promove saida mak hetan (deskobre) husi Relatoriu Chega! no rekomendasaun sira husi Relatoriu Chega! ninian. ACbit nia objektivu atu promove valor no prinsipius husi servisu CAVR ninian inklui mos Direitu Umanus, Justisa no Rekonsiliasaun. ACbit nian komitmentu atu lori lisaun ne'ebé akontese iha pasadu hodi influensia ita ninian desizaun no saida mak ita hili hanesan ema individu ka hanesan parte husi sosiedade hodi atinji no priense promesa hirak ne'ebé iha, ba ita hotu nia futuru ne'ebé diak liu.

Asia Justice and Rights (AJAR) hanesan organizasaun non profit ne'ebe nian objektivu atu haforte Direitus Umanus no servisu ba hakotu impunidade iha regiaun Asia Pasífiku. AJAR fasilita aprendijazen no dialogu kona-ba Direitus Umanus, dokumentasaun, rezolusaun konflitu, no prosesu tomak ba dudu kura laran kanek, haforti, no halo advokasia ba vítima sira, sira nian familia no comunidade. AJAR nian servisu agora ne'e foka ba nasaun sira ne'ebé iha tranzisaun husi kontestu violasaun Direitus Umanus ne'ebe luan ba demokrasia, ho foku especial ba Indonesia, Timor Leste, Myanmar no Sri Lanka.

Hanesan parte husi Spotlight initiative UNW nian, Asia Justice and Rights (AJAR), hamutuk ho organizasaun nasionál rua, ACbit no FONGTIL, fasilita ona aprendizajen ‘learning by doing’, durante fulan sanulu resin rua nia laran liu husi halo programa hodi haforsa aprosimasaun transformativu hodi hapara violénsia hasoru feto no labarik feto sira. Tinan sanulu-resin rua desde restaurasaun independénsia, violénsia hasoru feto no labarik feto kontinua sai buras iha sociedade. Kompriende Timor-Leste nia legadu husi violénsia bazeia ba jéneru durante loron nakukun iha okupasaun no identifika nesesidade aprendizajen iha traballu prevensaun VAWG hanesan parte xave ida husi solusaun ba transformasaun sociedade. Konsórsiu Aprendizajem nee moris husi programa ida nee no partisipa husi organizasaun 22 no rede sira neebé komprometidu atu haforsa aprosimasaun transformativu hodi hapara violénsia hasoru feto no labarik feto sira. Identifika ona nesesidade ba material no instrumentu sira ba transformasaun nian husi Konsorsiu Aprendizajem, nune mos Seriu Koñesimentu Konsorsiu Aprendizajem. Lista kompletu husi organizasaun sira ne'be halo Konsorsiu Aprendizajem bele hetan iha kapa kotuk.

Vítima no Sobrevivente : Nota ida kona-ba Terminologia

Termu “sobrevivente sira” dala balun signifika hanesan meius ne’ebe politikamente los liu no sensitivu hodi esplika ema sira ne’ebé sai vítima husi violasaun direitus umanus no agora sai hanesan sobrevivente ne’ebe harí fila fali sira nian moris no sira nian futuro. Maski ACbit no AJAR iha komitmentu ba prinsipiu haforti no partisipasaun, feto maluk balun ne’ebe servisu ho ami sei identifika sira nian an hanesan vítima no la konsidera sira nian an hanesan sobrevivente. Iha Timor Leste, lider bot balun ladun gosta uza liafuan “vítima” no mos vítima sira sei sente sira la sobrevive.

Ami uza termu “vítima” atu hatudu definisaun lei ne’ebe uza iha konvensaun no tratadu Direitus Umanus. Ami mos uza liafuan “sobrevivente” atu hatudu forsa vítima no sira nian kapasidade atu kura no ajuda vítima sira seluk. Ami fiar katak vítima no sobrevivente sira tenki iha liberdade atu identifika sira nian an hanesan vítima, sobrevivente, ka termu seluk ne’ebe sira hakarak.







ACbit estabeselese iha tinan 2010 husi grupu kik aktivista ba direitu umanus ne'ebe iha esperiensiya servisu iha asuntu konfliktu no dezenvolvimentu paz durante tinan barak. ACbit dokumenta ona kazu violasaun kontra direitus Umanus husi tempu no servisu ho vitima no sobreviventes sira hodi ajuda hakmaan sira sira nian problema liu husi halo aprsimasaun ba vitima no sobrevivente sira, aktividade kura laran moras (trauma healing), halo dokumentasaun ba sira nian istoria halo advokasia ba vitima sira prenze nian nian direitu ekonomiku sosial no direitu ba justisa.

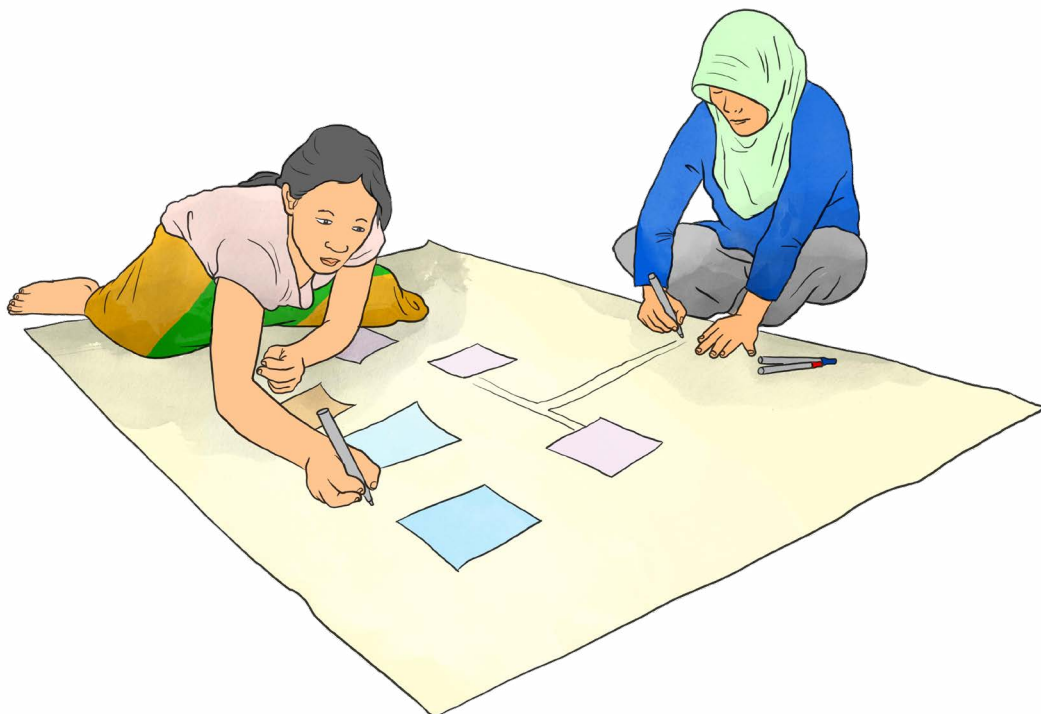


Iha tinan 2014, ACbit no sobrevivente nain 8 husi munisipiu 4 partisipa iha treino Peskiza Asaun Partisipatoriu (PAR) iha Bali, Indonesia durante semana ida hodi aprende no halo diskusaun sai fasilitador ba PAR. Kontinuasaun husi treino mos akompaña ho halo planu atu halo peskiza ne'e iha sobrevivente sira nian grupu iha sira nian comunidade. Husi prosesu PAR iha idak-idak nian grupu, halibur feto maluk nain 51 ne'ebe dokumenta sira nian informasaun ne'ebe hetan husi implementasaun métodu sira ne'ebe aprende tiha ona.

Rezultadu husi peskiza ne'e mos hatudu realidade oin sa feto vitima no sobreviventes sira sei nafatin terus no barak mak sei moris iha situasaun no kondisaun aumenta muki, hetan diskriminaun tanba sira nian esperiensa iha tempu passadu, sira mos hetan diskriminasaun atu asesu ba programa asistencia sosial, barak mos hetan moras todan, oan sira mos hetan diskriminasaun husi familia no comunidade no stigma ne'ebe sei nafatin metin iha sira nian moris. Figura realidade ne'e no ezizensia husi rekomendasaun husi feto maluk sira katak sei iha feto maluk vitima no sobrevivente barak mak sei presija tulun, nune'e haforte liu tan komitmentu ACbit atu habelar tan PAR iha fatin no comunidade seluk. Iha tinan 2015 no 2016, ho suporta husi UN Trust Fund to End Violence against Women, ACbit halao PAR iha munisipiu 13, envolve feto maluk no sobreviventes hamutuk 161 no hamutuk ho sira buka solusaun ba sira nian problema.

Susesu bot ida husi uza métodu sira iha matadalan ne'e sai hanesan inisiativu foun ne'ebe halo nakfera silensiu naruk durante tinan barak, hametin fali sira nian fiar-an no motivaun atu tama ba luta foun ba hetan rekoñesimentu no goza direitu hanesan sidadaun seluk. Husi métodu sira ne'e fo hikas naroman ba feto vítima no sobrevivente sira atu kompriende diak liu asuntu sira mak relevante ho sira nian esperiensa iha konflitu noo impunidade. Prosesu sira ne'e kompostu husi métodu hodi dokumenta istoria feto vitima no sobrevivente sira, pratika métodu oi-oin iha kura laran kanek bazeia ba comunidade no halo diskusaun kona-ba dalan oi-oin atu dezenvolve inisiativu advokasia iha nivel lokal. Liu tiha ne'e, peskizadora sira uza no dezenvolve liu tan métodu PAR sira ne'e ho feto maluk sira husi grupu asosiasaun vítima no grupu sociedade sivil iha sira nian comunidade.

Ami hatene katak impunidade haforte tan silensiu kona-ba violasaun: la tau matan ba trauma no muki tempu pasadu no agora; no lakohi ejiji akuntabilidade husi autor violasaun sira husi instituisaun ka husi individu. Autor sira sei iha forsa sosial, ekonomia no polítika. Ho dalan ida ne'e, impunidade haburas liu tan siklu violencia ba feto liu husi norma budaya no relijiaun.



Matadalan ne'e ba Se?

Ida e'ebe motiva feto sira atu "kore-an husi korrente" norma sira ne'e no kontra esforsu oi-oin ne'ebe durante ne'e uza atu hakiak impunidade. Prosesu peskiza asaun partisipativu lori orientasaun ba hakbiit feto sobrevivente sira no rede sira atu ejiji sira nian direitu no hadia sira nian kualidade moris agora nian. Ba ida ne'e presija akompañamentu no advokasia kontinu ho ajuda liu husi atividade dokumentasaun ne'ebe importante tebes iha prosesu ne'e.

Prosesu ne'e dezeña atu ajuda feto sira kore-an husi korrente impunidade, oferese fatin ba vitima ne'ebe iha esperiensiya hetan lakon ne'ebe todan, terus, no violasaun atu nune'e bele halo resposta foun ba injustisa, maibe la'os katak ho nune'e sira la hetan dezafiu nafatin. Tanba ne'e, manual ida ne'e hakerek

ba ema sira ne'ebe iha esperiensiya fasilita sorumutuk, responde ba emosaun oi-oin ho diak no mos ba ema sira ne'ebe iha ona koñesimentu konaba instrumentu importante sira ne'ebe uza atu proteje direitu feto nian.

Maski manual ne'e hare kona-ba feto vitima violensia konfliktu, mos iha atividade barak ne'ebe bele adapta ho fasil hodi pratika mos ho grupu seluk hanesan grupu mane ho feto vitima husi forma injustisa sira seluk hanesan problema trafiku ema, refuziadu, no vitima diskriminasaun.







Matadalan Ba Fasilitador

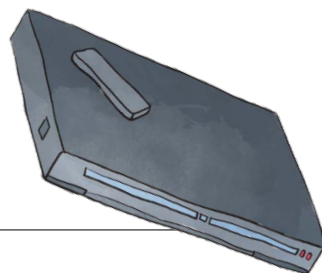
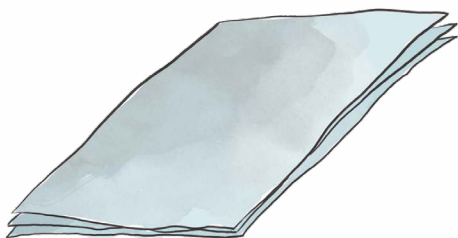
Oinsa Uza Manual Ne'e

Manual treinamentu ida ne'e dezeńã atu bele uza ho fasil no fleksibilidade iha grupu ki'ik sira ne'ebe hamutuk membru feto vítima no sobrevivente nain 10. Manual ida ne'e kompostu husi sesaun sorumutuk hirak ne'ebe dezeńã hanesan parte husi peskiza asaun partisipatoriu, ne'ebé bele halao durante lora 3 – 5 depende ba rekursu no tempu ne'ebé iha, foku jeral sorumutuk ne'e, no fatór lokal sira seluk.

Manual ida ne'e hahu husi sesaun koñese malu ida ne'ebé inklui maneira atu kuidadu'an no diskusaun kona-ba asuntu étika ne'ebe relevante ho peskiza ne'e to'o sesaun báziku sira ne'ebé fó koñesementu métodu oi-oin ne'ebe introduz métodu oi-oin hodi hatutan lian no halo analiza violasaun sira no kondisaun sosio ekonomia sira, ne'ebé haforte feto atu buka tuir fontes kbiit no sira nian empoderamentu. Sesaun báziku tuir fali sesaun balun ne'ebe foka liu ba abilidade no téknika maneira advokasia. Sesaun ikus husi Manualida ne'e dudu refleksaun ba prosesu no sujere oinsa maneira fahe saida mak hetan husi asaun peskiza ne'e ba ema seluk.

Kada módulu iha komponente balun, inklui diskrisaun ida ne'ebé klaru kona-ba objetivu, matéria no etapa

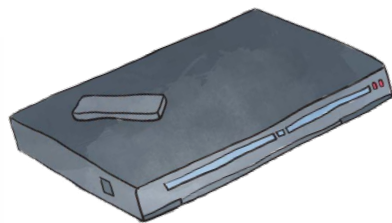
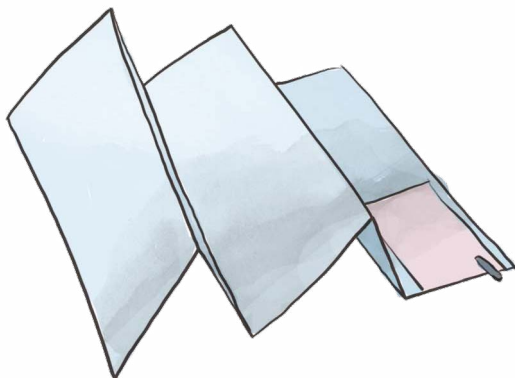
sira ne'ebé uza iha kada atividade. Bazeia ba esperiênsia no métodu ne'ebé dezenvolve ona iha Indonezia (Aceh, Jogjakarta, Timor Barat, Pulau Buru no Papua), Timor Leste no Myanmar, ami esforsu ona atu kuidadu uza lian ho etapa-etapa atividade sira ho simples no fasil. Módulu hotu kompletu ona, nune'é bele ema idak-idak bele uza ho ketak-ketak ou halo kombinasau ho módulu sira seluk ne'ebé iha matadalan ne'e nian laran, ho sekuensia tuir ita nia hakarak ho esepsaun ba sesaun koñese malu no módulu dahuluk husi sesaun báziku, "Fatuk ho Ai-funan". Ami rekomenda "Fatuk ho Ai-funan" hanesan sesaun báziku dahuluk tamba sesaun ida ne'e spesífiku relevante tebes atu halo diskusaun sira kona-ba impunidade ho ninian aspeitu ida ne'ebé dalas ba dalas hanesan saida mak akontese ona no kontinua infrenta iha moris lor-loron. Saida deit mak ita hili, koñese-malu nafatin presija hahu ho esplikasaun badak husi módulu ida-idak kona-ba ninian objetivu, no halo koneksau ho módulu sira ne'ebe halao antes, atu nune'e bele dada nian liña importante (kabas-lahan mean) husi prosesu tomak.



Módulu balun mós iha materia estuda ne'ebé sumariza enkuadramentu legal oi-oin no regulamentu Internasional no regional kona-ba Direitu Umanu, no halo diskusaun husi prespetiva jéneru. Materia hirak ne'e liu-liu nu'udar matéria ba fasilitador sira, nomós hanesan materia estuda ba partisipante sira. Maioria husi modúlu sira ne'e hakerek instrusaun pratiku sira ne'ebe bele uza ba fasilitador sira ne'ebe mai husi esperiênsia ekipa ACbit no parseirus sira iha uza métodu sira ne'e.

Maske Manual ida ne'e dezenvolve ona atu uza iha sorumutuk durante loron 7, ba fasilitador sira bele uza atividade refere, iha maneira oi-oin. Opsaun ida ne'e ho dezeńha prosesu aprendizajen iha ne'ebé feto sira bele halibur malu, dalan hirak iha fulan ida durante fulan balun nia laran. Ida

ne'e bele lao diak ba partisipante sira ne'ebé hela besik malu no iha kalendáriu sorumutuk regular. Aleinde ne'e sei uza iha sorumutuk durante loron hirak nia laran ka iha fulan hirak nia laran, partisipante sira tenke iha komitmentu ba prosesu aprendizajen ne'e. Presija halo desizaun antes kona-ba tempu no fatin atividade, no sukat ba nesesidade partisipante. Wainhira halo planu ba prosesu ida, husu ba ita nia'an rasik :



Partisipasaun mak "Xave"

Aspetu xave ida husi Manual ida ne'e mak aprosimasaun partisipativu ne'ebé uza iha sesaun hotu. Ida ne'e ita bele atinji liu husi uza siklu aprendizajen ho konsistente, ne'ebé partisipante sira bele aprende husi partisipante seluk ne'ebé iha siklu refere. Siklu aprendizajen ne'ebé iha Manual ne'e ho forma kabuar ne'ebé halo husi partisipante sorumutuk. Partisipante sira mos ikus mai sai membru husi siklu sira seluk, família, belun, comunidade sosiál no relijiozas nomós organizasaun lubuk ida ne'ebé aprendizajen ho diskusaun husi prosesu sira ne'e sai relevante. Aumenta partisipasaun partisipante hotu, partisipante presija atensaun ba dinámika grupu no dezenvolve métodu sira ne'ebé dudu partisipante ida-idak atu involve ativu iha prosesu peskiza aprendizajen ne'e. Fasilitador presija sensitivu no uza nia abilidade atu :

- Kria sentimentu fiar'an no seguru entre partisipante. Konflitu ida ne'ebé kuda sentimentu deskonfia no la fiar malu entre grupu etnis sira no kultura ne'ebé diferenzia.

Partisipasaun ne'ebé hanesan ba partisipantes hotu iha sorumutuk bele ajuda resolve dezafiu hirak ne'ebé reforsa tiha ona husi konflitu. Maneira ida atu hala'o mak hahu ho kada sesaun ho jogu (halo situasaun amigavel) ka musika ne'ebé hili no diriji troka malu husi partisipante.

- Asegura unidade : grupu sira bele mos kompostu husi partisipante sira husi grupu lian oi-oin no/ ka etniku. Karik presija, presija iha tradutor mak akompañá grupu no oferese nafatin tempu nato'on hodi halo tradusaun no komunikasaun entre partisipantes sira ne'ebe karik uza lian ne'ebe la hanesan.
- Prevene atu partisipantes sira na domina diskusaun. Dalaruma akontese situasaun ne'ebe feto maluk balun domina diskusaun iha grupu. Ita bele envolve ema sira ne'ebe seidauk koalia barak atu hato'o uluk sira nian hanoin, fahe partisipante sira ba par rua ka fahe ba grupu ne'ebe kik liu, ka lao haleu kabuar no depois husi partisipante ida-idak atu hatan ba tópiku diskusaun balun.



Feto no Direitus Umanus

Maski prosesu perkiza apredizajen ne'e la halo espesifiku ba treino no edukasaun kona-ba direitus umanus feto, enkuadramentu Direitus Umanus iha knar importante iha dezeńu aktividade no Matadalan ida ne'e. Kami sente importante atu aprende no uza Intrumentu Direitus Umanus tanba métodu sira ne'e ajuda identifika diskriminasaun no violasaun kontra feto (VKF) ne'ebe hanesan dezafiu ba paz no seguransa. Perangkat HAM sai materia prinsipál ne'ebe uza husi feto sira iha mundu hotu hodi influensia Estadu iha halakon diskriminasaun no VKF, no hodi proteje direitu feto nian.

Aktividade sira hodi dudu koñesimentu ho prinsipiu xave Direitus Umanua sira integra tiha ona iha prosesu nian laran. Konésimentu ida kona-ba no diskusaun iha surat tahan estuda kona-ba Direitus Umanus ba fasilitator sira molok sorumutuk komesa sei haforte liu prosesu no rezultadu husu sorumutuk ne'e.

Koñesimentu ba prinsipiu Direitus Umanus ne'e hanesan mos prinsipiu sira ne'e iha ligasaun ho esperiensia partisipantes feto sira, integra iha maioria sesaun báziku sira. Fasilitador ne'ebe iha esperiensia barak iha kapasidade atu lori aktividade sira ne'e hodi ajuda haklean liu tan koñesimentu kona-ba instrumentu Direitus Umanus ne'ebe fo atensaun liu-liu ba protesaun direitus feto nian iha kontestu konflitu no liu tiha konflitu.

Sai Trauma Durante aktividade

Aktividade balun iha sesaun báziku – hanesan ezemplu, fatuk no aifunan, mapa isin, kaixa memoria – bele motiva feto koalía kona-ba sira nian esperiensia violasan seksual ne'ebe akontese ba sira. Dalaruma ne'e akontese iha atividade grupu. Karik nune'e, presija koalía ho grupu kona-ba importansia iha respeitu no proteje informasaun privadu ne'ebe sensitivu. Maine mos, partisipante sira mos bele la preparadu ka hakarak atu fahe sira nian esperiensia violasaun seksual ho detailhus iha grupu laran maski sira koñese malu diak ona no iha konfiansa ba malu ona.

Nune'e mos, karik mos ka bele mos sira karik hakarak koalía matan hat (hasoru rasik) ho fasilitador ka kolega besik kona-ba esperiensia hetan violasaun seksual ne'e. Nunka bele obriga atu fahe sira nian istoria, liu-liu konaba esperiensia hetan violasaun seksual, maibe mos labele bandu sira se karik sira rasik hakarak konta sai sira nian esperiensia ne'e. Labele haluha atu nafatin oferese alternativa tempu no fatin sira ne'ebe la'os iha sesaun grupu sira hodi sira bele fahe sira nian lembransa ne'ebe hakanek sira.

Dalaruma, atividade ne'ebe halo partisipante sira relembra fali sira nian pasadu la'os tanba ho intensaun hasae tensaun emosional. Hanesan ita hakerek iha leten ona, treinu espesifiku kona-ba trauma no kura trauma la'os ita nian foku iha Matadalan ida ne'e. Durante prosesu ami nian peskiza ne'e, ACbit envolve espertu no treinador sira hodi ajuda aprende kona-ba apoiu ba trauma no tratamentu ita nian an. Karik imi mos halo hanesan mos.

1). *Hare iha aneksu B kona-ba sinal*

trauma ne'ebe karik presija atensaun espesial. (Footnote hal. 15)

Wainhira iha partisipante ne'ebe nia sentimentu oprimidu iha tempu atividade lao hela, iha alternativa hirak mak presija halo atu ajuda partisipante sira no prosesu aprendijazen.

Fo tempu no fatin ba partisipante hodi espresa sira nian emosaun, no nafatin akompaña mos ho nesesidade ba kontinua sorumutuk. Instrusaun balun atu responde ba partisipante ne'ebe presija atensaun espesial durante atividade, hanesan :

- responde ho rona ho aktivu
- Iha tempu atu rona no koalialian fuan ne'ebe lori hakmatek ka muzika ne'ebe ho kalma bele ajuda
- Hatudu hahalok ne'ebe ho laran luak
- Hatudu respeito, ha interese, no fiar – nunka bele julga ema
- Husu lisensa uluk antes halo kalma ema ho kaer ema fisikamentu
- Labele koko bandu ema ida (hanesan ezemplu, husi tanis ka

halerik makas) esepu ninian hahalok bele hakanek nian ka ema seluk;

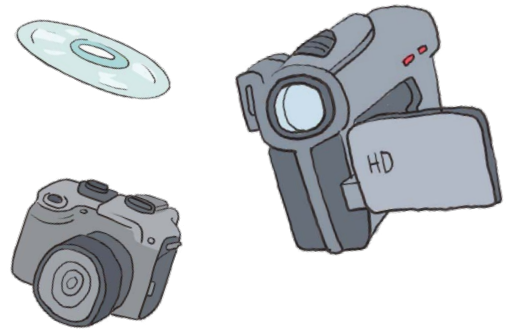
- Karik partisipante iha sentimentu oprimidu ne'ebe ekstrim, esforsu ida mak bele halo mak husu ajudante fasilitador ida ka partisipante seluk hodi lori sai partisipante ne'ebe oprimidu

Notas kona-ba Kapasidade lee no hakerek no lian

Maioria atividade iha matadalan ne'e la obriga katak partisipantes sira hotu tenki iha kapasidade bot iha hatene lee no hakerek. Durante tinan barak, ACbit uza materia vizual ne'ebe simples no uza material sira husi objetu natureza hanesan materia aprendijazen ne'ebe efektivu ba grupu sira ho kapasidade kik atu lee no hakerek. Maibe nune'e, aktividade sira iha matadalan ne'e bele halo kompleta ho haforte konseitu no topiku xave sira iha eskrita. Iha aktividade balun, imi bele tau partisipantes sira ne'ebe mak iha kapasidade bele le'e no hakerek ho partisipante sira ne'ebe la hatene lee no hakerek, ka métodu seluk ne'ebe envolve ema seluk, inklui membru familia, iha atividade importante seluk ne'ebe presija iha ema hatene lee no hakerek. Hanesan ezemplu, iha aktividade treino ida, oan sira husi feto vítima sira ajuda sira nian inan sira hodi hakerek kartaun postal "hau nian moris", fasilita dialogu ne'ebe seidauk konta sai iha sira nian familia.



Imi mos bele servisu iha grupu ne'ebe iha partisipante ne'ebe uza lian ne'ebe oi-oin. Ida ne'e bele fo impaktu ba ita nian métodu fasilita no prosesu atividade, maibe diferensas sira ne'e mos bele haforte liu tan prosesu wainhira itabot bele fasilita apoiu husi tradutor ne'ebe diak no fo tempu tan tuir nesiedade, to'o 50%, atu halo komunikasaun ne'ebe diak atu ema hotu bele participa kompletu iha atividade hotu.



Prosesu Dokumentasaun no Evaluasaun

Importante atu ema ida (la'os fasilitator ka partisipante) atu hasai foto no halo gravasaun ba sesaun durante sorumutuk tomak hodi nune'e atividade no rezultadu hotu bele iha nian dokumentasaun hotu. Dokumentasaun tenki dokumenta husi kedas sesaun dahuluk, maibe mos karik presija halo modifikasaun balun depende oinsá desizaun husi partisipantes sira iha formulariu akordu. Karik iha partisipante sira mak hili atu la fahe sira nian informasaun ka hili opsaun ruma atu fo asesu ba sira nian informasaun, dokumentasaun ba sorumutuk ne'e presija adapta ho kondisaun sira ne'e. Hili fotografia sira ne'ebe bele reprezenta prosesu no halo nian printing atu nune'e bele sai hanesan materia ne'ebe bele uza iha Modul 11 : Halo Exebisaun.

Importante mos atu prepara métodu ne'ebe simples iha organiza informasaun ne'ebe produs durante sorumutuk. Rezultadu

original husi produktu hotu presija konsidera hanesan partisipantes nian produktu ka rezultadu, maibe nafatin depende ba formulariu akordu ne'ebe sira deside, ita no/ ka ita nian organizaun presija asegura atu hetan fotografia digital hotu husi sasan no fotografia sira ne'ebe rezulta durante sorumutuk (liña tempu, mapa isin, mapa comunidade, kaixa lembransa no sasan sira iha kaixa lembransa laran, nst.) no mos file audio/video husi sesaun sorumutuk sira ne'ebe bele halo nian transkripsaun. Karik diak liu fo responsabilidade ba ema ida atu ajuda organiza materia sira ne'ebe ita hetan durante no liu tiha sorumutuk. Métodu ne'ebe ita sugere mak estabelese portofoliu digital ba partisipante idak-idak, inklui materia hotu ne'ebe hetan husi ema ida-idak durante sorumutuk.

Asegura katak sasan ida-idak tau naran no data. Foto digital sira no "produktu sira" koletivamente hanesan diagrama Fatuk no Aifunan tau hamutuk, liña tempu hamutuk, no seluk, bele hasai nian foto no rai iha portofoliu grupu ne'ebe identifika ho klaru tuir data no fatin sorumutuk.

Iha razaun balun atu integra maneja dadus simples hanesan parte husi prosesu peskiza-aprendijazen em jeral:

2. Ezemplu formatu simples ida hodi fasilita maneja dadus ne'ebe hetan husi peskiza partisipatoriu-prosesu aprendijazen ne'e bele hare iha Aneksu C.

- Dadus ne'ebe maneja hoo diak sei hasae kualidade analiza problema no esforsu advokasia sira ne'ebe halao hela hamutuk ho partisipante sorumutuk;
- Maneja dadus fasilita laporan ne'ebe diak kona-ba prosesu no saida mak hetan husi peskiza: no
- Sistema simples ida hodi maneja dadus sorumutuk atu ajuda tebes wainhira iha futuru imi atu dezenvolve sistema maneja dadus ne'ebe sofisticadu liu, hanesan ezemplu baze dadus sobrevivente sira, ka deside atu fahe dadus ne'e ho parseirus ne'ebe iha baze dadus hanesan

Halo orariu tempu ne'ebe nato'on ba partisipante atu halo evaluasaun ba atividade no prosesu sira no oinsá sira enfrenta sira nian emosaun no emosaun entre partisipante sira mak komponente importante tebes ba siklu aprende ne'ebe esplika iha manual ne'e. Módulu 15 hakerek esplikasaun pasu ba pasu atu halao evaluasaun ida ne'ebe kompriansivu ne'ebe sei ajuda ita atu besik liu ba sekuensia atividade hotu. Maibe nune'e mos, motiva fasilitador sira hodi uza pasu sira ne'e iha módulu ne'e atu dezenvolve evaluasaun ba tempu badak ida ne'ebe bele halao iha sesaun ikus lor-loron. Karik halo ho tempu badak, evaluasaun lor-loron sei ajuda fasilitador no partisipante sira hodi halo adaptasaun ne'ebe bele hasae fiar-an, seguru, no aprendijazen ba ema hotu ne'ebe envolve.



GLOSARIU

Justisa Jéneru:

Nu'udar instrumentu ne'ebé esforsa atu realiza tranformasaun sosial no polítika hodi koloka ba prinsípiu igualdade entre mane ho feto, no empoderamentu feto. Instrumentu ne'e prezisa dezenvolve estratejias atu hapara diskriminasaun no violénsia bazeia ba jéneru atu konsidera ema hotu ho dignidade hetan oportuni-dade, asesu ba rekursu, no espresa forsa ne'ebe hanesan. Iha manual ne'e, ami hili atu la uza termu ne'e tanba ninia kompleksidade.

Direitus Umanus (DU):

Direitu ne'ebé ema hotu iha, la hare ba ninian orijen nasaun ka hela fatin, tinan ka seksu ka étniku ka rasa ka relijiaun ka lian ne'ebé nia uza. Direitus Umanus inklui direitu-ekonómiku, hanesan: hahan, hatais, uma, edukasaun, saúde no oportunidade ba empregu; no direitu sivil-polítiku, hanesan: direitu ba moris, atu vota, halibur malu, livre ba espresaun, livre husi tortura no hahalok dezumanu, no protesaun husi lei ne'ebé hanesan.

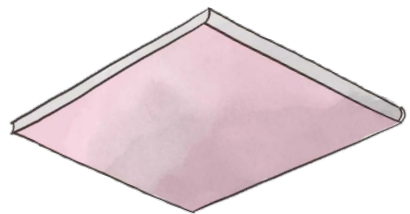
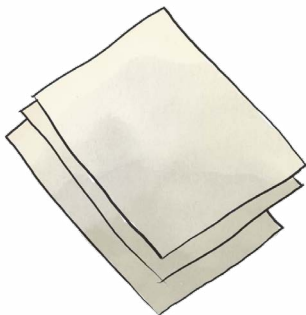
Impunidade

Impunidade signifika autor hirak ne'ebé responsavel ba krime sériu no vio-lasun direitus umanus la hetan investigasaun, detensaun, julgamentu, ka hetan akuzasaun ne'ebé justu. Nasaun sira iha obrigasaun atu kombate impunidade. Ida ne'e bele hala'o ho meius oin-oin, inklui harii prosesu buka lialoos, lori autor ba tribunal, fo assistensia ba vítima no fo reparasaun ba sira, no asegura katak vítima sei la hetan tan violénsia no diskriminasaun foun.

Reparasaun:

Reparasaun liga ho buat hotu ne'ebé ajuda atu hadi'a ka kura vítima violasaun direitus umanus. Tipu balun reparasaun:

Reparasaun material nu'udar forma konkreta ba assistensia ne'ebé kobre: kompensasaun (selu ba estragus), rehabilitasaun (assistensia atu hatan ba nesidades saúde ho edukasaun, ekonomia ba vítima), no restituisaun (devolve hikas sasan ne'ebé lakon durante funu, hanesan fo hikas empregu, sidadania plena, devolve hikas ka hadi'a propriedade ne'ebé ema na'ok ka estraga). Reparasaun mos kobre fo oportunidade ba familia atu hala'o serimonia funeral ho dignu ba ema sira ne'ebé sira hadomi ne'ebé sai vítima asasinatu.



Reparasaun simbóliku espesifikamente iha valor simbóliku ne'ebé kobre: husu deskulpa husi parte hirak ne'ebé responsabiliza ba violasaun, monumentu ka forma rekoñesimentu seluk ne'ebé dedika ba vítima, memorializasaun hanesan komemorasaun nasional, tau naran ba fatin públiku no estrada husi akontesimentu pasadu, tau markasaun ba fatin akontesimentu masakre ka detensaun, buka tuir ema lakon sira no buka tuir restus mortais ba vítima sira ne'ebé mate.

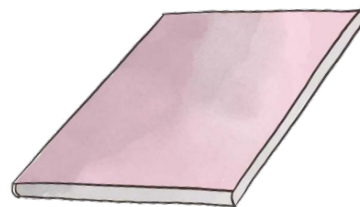
Reparasaun kolektivu nu'udar reparasaun material no/ka símbolu ne'ebé dezeña ba comunidade ka grupu vítima espesifiku. Reparasaun material ba comunidade bele ho forma hadi'a infraestrutura ka projetu seluk, hanesan sede suku ne'ebé bele uza atu tulun comunidade tomak atu hetan kura.

Justisa Tranzisional:

Refere ba mekanismu judisional no naun-judisional ne'ebé aplika iha nasaun sira diferente durante tranzisaun husi situasaun violasaun Direitus Umanus ho eskala masal akontese barak iha situasaun estavel no demokrátiku. Ida ne'e inklui lori autor ba tribunal, komisaun lialoos, programa reparasaun, no reforma instituisaun oin-oin hanesan reforma iha setor seguransa (polisia no militar).

Trauma:

Esperiensia ka situasaun ne'ebe hakanek no presaun emosional. Trauma dalabarak hatodan demais ema ida nia kapasidade normal atu enfrenta no adapta ho moris ne'ebé halo ema ne'e sente laiha kbiit.



Violasaun kontra feto (VKF)

Definisaun husi ONU kona-ba violasaun kontra feto nu'udar violénsia ne'ebé mak kauza estragu fíziku, seksuál ka mental ka haterus feto. Termu rua seluk relasiona ho violénsia kontra feto mak violénsia bazeia ba jéneru no violénsia seksuál.

Violénsia bazeia ba jéneru nu'udar violénsia ne'ebé bazeia ba ema ida nia jéneru, bazeia ba espetaun sosial no kultural ba knaar ne'ebé ema ida tenke hala'o iha uma ka iha comunidade nia laran. Violénsia bazeia ba jéneru dalabarak obriga relasaun poder ne'ebé la iha balansu hodi diri je violénsia ba ema hirak ne'ebé hala'o knaar ne'ebé subordinadu iha comunidade.

Violénsia seksuál nu'udar violénsia ne'ebé tau ema ida ba alvu bazeia ba sira nia seksu biolójiku. Signifika katak, violénsia ne'e ho alvu ema ida nia seksuálide no/ka liuhusi maneira seksuál. Ida ne'e inklui violasaun seksuál, tentativa ba asaltu seksuál, atan seksuál, obriga individu ida atu molik ka halo relasaun seksuál. Se seit, inklui la'en ka membru familia seluk, iha possibilidade atu halo violasuan seksuál.



PREPARA AN:

Sesaun preparasau



Módulo 1

Koñese malu no Relaxa



Atividade Dahuluk

1

Koñese malu

Objetivu:

Partisipante ho fasilitador koñese malu diak, halo diskusaun ba sira nia espetativa no atinji konsensus kona-ba baze matadalan ba sorumutuk.

Tempu: Oras 1

Materiál:

- Surat-tahan ho Spidol
- Asesu ba objetu husi natureza ou Ai-han ruma (Aitahan, Ai-sanak, fatuk, Aifunan no Aihoris ruma) sasan sira seluk.



Prosedimentu;



1. FÓ KOÑESE ITA-NIAN AN

- Fó tempu minutu ruma ba partisipante atu hili lia-fuan tolu ou fraze badak ho objetu ida husi natureza ne'ebé representa hanoin ruma kona-ba ita nian an.
- Fó koñesementu konabaita nian an ba partisipante, ezemplu "Hai hau naran Fila. Hau husi Timor Leste, hau iha oan nain lima, hau gosta hananu (kaer ita nia objetu ne'ebé ita iha) hodi hato'o ba partisipante, hau hili Ai-sanak ida ne'e tamba hau mak responsabiliza ba hau nia familia" ou ita bele hatudu Ai-fuan Rambutan, "Hau hanesan ai-fuan ida ne'e, kroathusi liur maibe midar iha laran".
- Wainhira partisipante prontu atu hahú, husu partisipante tur hamutuk ho liña kabuar no hahú koñese malu.

2. OBJETIVU

Esplika objetivu sesaun sorumutuk ne'e; atu halibur informasaun kona-ba realidade feto iha tempu pasadu no tempu agora, no aprende hamutuk ita bele ajuda ita nian an, fó apoiu ba malu no halo advokasia ba ita nia direitu liu husi atividades ruma.



3. REGRA BA GRUPU

Grupu iha konkordànsia hamutuk, saida deit mak sai hanesan regra sirabàziku hodi regula ita iha prosesu treinamentu. Ezemplu; oinsá uza telefoni. Atu hatudu ita nia respeita ba maluk sira seluk no partisipante hotu iha hanoin fó importansia atu rai segredu durante tama-sai iha sala treinamentu, no selu-seluk. Fó mós informasaun baze kona-ba aihan, fatin toba, prepara Ai-moruk no atendimentu Saude sekarik presijanst. Fó tempu atu halo pergunta no diskusaun.

4. ESPETATIVA

Konvida grupu atu kontinua fahe esperiènsia ba malu kona-ba sira nian espetativa ho maneira dezeñu espetativa espesífiku ou sira nia mehi rasik, ka kona-ba sira nia familia, iha surat-tahan. Konvida partisipante atu esplika kona-ba sira nia dezeñu.



Atividade Darua

2

*Sente Emosaun, Aprende
atu Relaxa.*

OBJETIVU

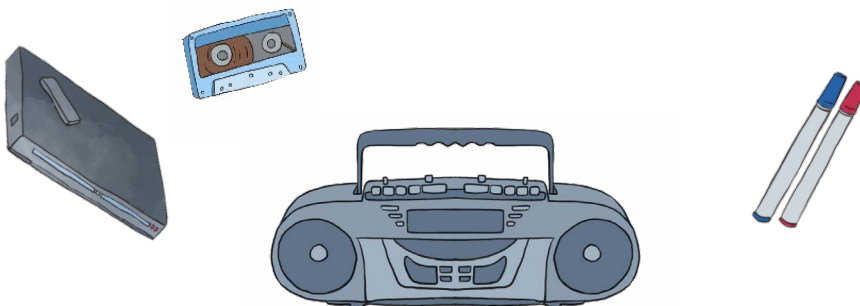
Kria sala ne'ebé seguru hodiarii ekipa, harii sentimentu fiar-
malu no relaxa(tempu deskansa ou halo kontenti ita nian an).

TEMPU

Minutu 60

MATERIÁL

Gravasaun múzika Tradisionál, gravasaun múzika ba
treinamentu vizual.Matéria estuda; téknika relaxa ne'ebé
simples (fasilitador bele aprende molok hahú módulu ida ne'e
no atu fahe ba partisipante iha sesaun ikus)



Prosedimentu:

1. DESKOBRE EMOSAUN (JOGU)

- Fasilitador hamriik iha liña kabuar laran hamutuk ho partisipante. Konvida partisipante ida-ida atu apresenta nia sentementu ne'ebé fasilitador hato'o liu husi tilun, molok sira apresenta iha liña kabuar laran. Husu ba partisipante sira seluk, atu si'ik jestu emosaun ne'ebé hatudu husi partisipante sira seluk. Fasilitador hahú uluk, atu nune'e sira seluk bele haree oinsá lala'ok jogu ne'e.
- Hili jestu emosaun ida ne'ebé iha sentimentu hirus, nervus, depresaun, kontente, triste, sente mesak, ta'uk, deskonfiadu, relaxa, stress, moe, dúvida no fiar'an.
- Ikus husi jogus ne'e, konvida partisipante, haree hamutuk sentimentu hirak ne'ebé hatudu husi partisipante. Fasil atu si'ik sentimentu ne'e? tanbasá fasil ita atu si'ik sentimentu balu kompara ho sentimentu sira seluk? Sira iha esperiensa akontese sentimentu refere iha sira nian an ?Oinsá sira rasik resolve sentimentu negätivu iha sira nian an rasik?



Nota ba fasilitadora; razaun, tanbasá mak fasilitadora mak hili sentimentu hirak-ne'e, laos konvida partisipante mak hili rasik, signifika ajuda hatene loloos katak sentimentu hirak-ne'e bele reprezenta.

2. HANANU NO BIDU

Konvida partisipante atu Hananu ou Bidu. Karik sira rasik hakarak hili hananu. Prepara mós múzika tradisionál ne'ebé partisipante sira bele uza ba bidu. Wainhira sira tauk, husu sira taka matan ho nune'e sira foka ba sira nian jestu isin lolon rasik.

3. STRESS, FUAN LAHAKMATEK NO TA'UK

Haklean diskusaun kona-ba stress, fuan lahakmatek no ta'uk. Husu ba partisipante;

- 1). Saida deit mak sai abut, halo sira stress, fuan lahakmatek no ta'uk?
- 2). Saida mak sai impaktu ba ita nia moris (ita rasik, família no comunidade)
- 3). Oinsá sentimentu stress, fuan

lahakmatek no ta'uk, influensia ba Isin-lolon, hanoin, sentimentu seluk?

- 4). Ita iha kbit atu sente iha dame no esperansa?

4. DADA IIS NARUK

Esplika katak, inportante tebes kuidadu ita nian an wainhira liutiha esperiensia traumatika. Ema barak mak liutiha traumátiku, akontese sente lakon tebes, hanesan lakon ema ne'ebé sira hadomi, Uma, status sosial, nst. Importante atu hanoin mak reasaun ema, ba nia esperiênsia iha pasadu sempre iha diferença. Reasaun jerál ne'ebé akontese, hanesan; triste, ta'uk, sensitivu, hahalok agresivu no bele desmaia. Sente ajuda tebes, se ita iha konsiensia no aprende saida mak ita tenke halo atu resolve impaktu husi emosaun negátivu. Esplika no dirije treinu "Dada iis". Konvida partisipante hodi halo diskusaun ba esperiênsia treinu "Dada iis".



5. SUJESTAUN HUSI PARTISIPANTE

Konvida partisipante, diskuti ba saida mak bele ajuda sira, resolve stress ou ajuda ha'kalma sira nian an rasik wainhira sira hetan presaun.

6. TAKA SESAUN IDA-NE'E

Konvida fali partisipante halibur hamutuk iha liña kabuar, lolo-liman ba malu, kaer liman hamutuk (hateke ba lalehan hodi hanoin ita nia aspirasaun) hakru'uk hamutuk hanesan grupu ida, kaer liman bamalu hatun ba-rai (hateke ba rai hodi hanoin ita nia forsa husi rai), hamrik hateke ita nia sorsorin (hateke ita nia maluk iha sorsorin, hodi hanoin kurativu husi ita nia kaer liman no apoiu husi ema ida ba ema seluk).



Téknika relaxa.



DADA-IIS NARUK/KLEAN 4-7-8³

- Ita bele pràtika treinu simples ida-ne'e, ajuda ita atu ha'kalma ita-nian an .
Tuur los iha kadeira ka sementi ou rai. Taka ibun, ho neineik dada iis liu husi inus ho sura 1-2-3-4.
- Tahan iis hodi sura (iha ita nia laran) 1-2-3-4-5-6-7
- Hasai hotu iis husi ibun(bele hasai ho lian) hodi sura (iha ita nia laran) 1-2-3-4-5-6-7-8.
- Ida-ne'e iis ida. Agora dada-iis no repete dada-iis ida-ne'e to'o dala-tolutan to'o dala-haat, dada-iis no hasai-iis.
- Foka ba ita nia dada-iis. Imajina katak ita dada-iis iha anin leten ne'ebé fresku, soe anin manas no fo'er.

Wainhira hahú susar atu tahan-iis ou dada-iis, iha tempu ne'ebà, hahú ho tempu ne'ebé badak no neineik, hodi aumenta ita-nia tempu. Ita bele uza treinu ida-ne'e bebeik, wainhira ita sente iha sentimentu ne'ebé ladi'ak no sente ta'uk.

VARIASAUN⁴

Tuur iha kadeira ou toba-haklenan iha sementi ka rai. Halo isin-toos (maibè la-bele halo moras ita nia isin-lolon). Loke ita-nia liman, dada ba-kraik no ba-leten; halo-toos ita-nia isin no ain-fuan. Halo-toos ita-nia rahang/ulun no taka ita-nia matan. Dada-iis naruk no tahan iis durante sekundu lima, nune'e hasai-iis no husik hotu ita nia ta'uk iha ita-nia isin-lolon. Foka ba sentimentu ita-nia isin-lolon, wainhira ita foka, husik hotu ita-nia isin husi rahang/ulun to'o ain, nakonu ho relaxa/rilaks.



³Trenu dada-iis ida-ne'e, halo adaptasaun husi spiritual no ispirasaun.

"Three Breathing Exercises" husi Andrew Weil M.D. <http://www.drweil.com/drw/u/ART00521/Three-breathingExercises.html>.

⁴Variasaun ida-ne'e husi "Brief Relaxation Exercises, ne'ebé esplika iha situs Self-Help Relaxation husi student Counseling Service, Division of Student Affairs, Texas A&M University.

Módulu 2

Harii Ekipa, Kuidadu-an,
Mata-dalan Étikaa



Atividade Dahuluk

1

Harii Ekipa

OBJETIVU

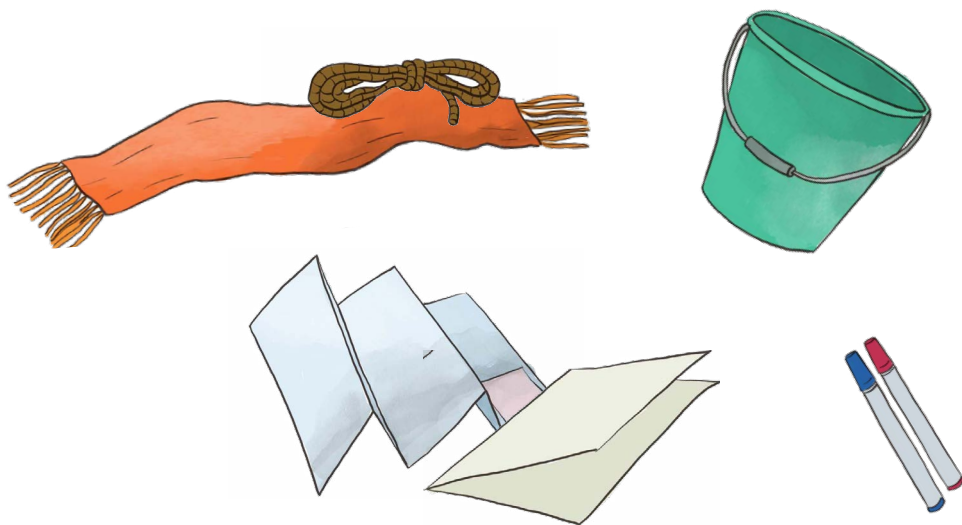
Liu husi treinamentu no diskusaun, Partisipante iha oportunidade atu dezenvolve'an hanesan ekipa ida.

TEMPU

Minutu 120.

MATERIÁL

- Toalla ou hena naruk ruma ne'ebé bele uza hodi taka/kesi matan.
- Sasan hirak ne'ebé la uza/lixu: Fatuk, Ai-sanak, balde plàstiku, Kaleen, kadeira, tali ne'ebé bele kesi kadeira, bikan plàstiku, nst.
- Surat-tahan ± 10-12 (ida ba kada partisipante), husu partisipante atu pinta dezeńu ruma iha surat-tahan laran no surat-tahan sira seluk husik hamamuk.
- Spidol kór.



Prosedimentu:

1. HARII KONFIANSA:

Fó dalan ba partisipante atu hili nia Parseiru. Hili ida husi parseiru refere, taka nia matan. Parseiru refere, nain ida ne'ebé bele haree ajuda lori nia parseiru ne'ebé la-bele haree (taka matan) lori la'o hale'u iha sala laran, ou iha kintal-laran, hahú husi la'o neineik to'o halai sekarak bele. Iha Jogu ne'e, parseiru refere tenke troka pozisaun ba malu.

Variasaun;

Sasan hirak ne'ebé iha simenti(sekarik iha sala laran) ou rai(sekarik iha liur). Esplika ba partisipante katak ambiente ne'ebé iha, reprezenta fatin soe fo'er, no fatin soe fo'er refere hanesan maneira ida hodi uza ba ema seluk atu halo vítima sira sente iha

diskriminasaun. Ho parseiru, nain-ida husi parseiru ne'e ajuda sai matadalan ba parseiru ne'ebé taka matan liu iha fatin soe fo'er ou lixu ho introdusaun husi parseiru ne'ebé akompaña atu nune'e parseiru ida ne'ebé taka matan la sai vítima fatin soe fo'er ou lixu. Parseiru refere troka malu pozisaun iha prosesu halimar taka-matan no husu pergunta ba partisipante; oinsá ita-nian sentimentu, wainhira taka ita nia matan? Ita sente ta'uk? Ita sente susar wainhira ema ida haloos ou dirije ita? Ita rona ema ne'ebé haloos ita, ho diak? Oinsá sentimentu wainhira ita sai matadalan ? Ita sente fiar'an ou ta'uk? Ita iha esperiensa ne'ebé sente hanesan ema matan aat no matadalan ba ema matan aat ba fatin ida no ba fatin seluk? Ita sente bokaan lalais ou neineik?

2. HALO TUIR MATADALAN

Partisipante tur ho parseiru, sei kotuk ba-malu. Ema ida simu surat-tahan ho modelu (retângulu, triângulu, sírkulu sikun-lima, sikun-walu, nst) ou objetu ruma ne'ebé dezeńu iha surat-tahan (sinàl atu husu, uma simples, Ai-hun, kanuru, nst). Parseiru ida, simu surat-tahan mamuk ida ho spidol.

Parseiru ne'ebé kaer surat-tahan, dezeńu modelu ida fo ho introdusaun ne'ebé klaru ba parseiru, oinsá modelu dezeńu refereno la fo-hatene modelu

dezeńu. Ezemplu; ba liña kabuar "husik lapizeira iha surat-tahan leten no hahú dezeńu risku kle'uk ba liman los. Kontinua risku kle'uk ba kraik, ba pàjina kraik. Wainhira risku to'o-tiha iha pàjina okos, risku



sa'e fali ba iha sinàl/titik ne'ebé iha pàjina leten. Depois, troka pozisaun hoparseiru. Parseiru refere remata hetan oportunidade, fó introdusaun no dezeñu, husu sira atu haree dezeñu saida mak orijen(sira rasik haree rezultadu dezeñu-ne'e diak ka lae). Halo diskusaun ba importànsia atu rona ho diak.

3. RONA HO ATIVU

Dirije diskusaun kona-ba fatór-fatórsaida mak bele ajuda ita, atu rona malu ho diak. Pontus-pontus refere, hanesan; fó atensaun(inklui fó

atensaun ba jestu isin lolon), hatudu katak ita rona(jestu matan) fó no halo diskusaun (doku-ulun halo espresaun oin), labele julga, resposta ho loos, maibe honestu. Rona ho ativu laos signifika ita konkorda ho saida mak ema seluk hato'o, maibè ita esforsu atu hatene katak ita bele konpriende saida mak sira nia hakarak. Ida-ne'e importante tebetebes, liu-liu wainhira servisu ho vítima violasaun direitus umanus no liña lingua ne'ebé diferença.



Atividade Dahuluk

2

Tratamentu ba an rasik

OBJETIVU

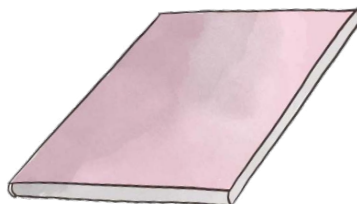
Partisipante haklean nia koñesemetu no abilidade kona-ba téknikatratamentu ba sira nian an rasik.

TEMPU

Minutu 45

MATERIÁL

Matéria studu kona-ba hamamar-isin; (ba fasilitador atu aprende, molok hahú módulu ida-ne'e no fahe ba partisipante iha sesaun ikus)



Prosedimentu;

1. OINSÁ MANEJA ITA-NIA EMOSAUN?

Hahú ho husu ba partisipante, oinsá sira maneja sira nia sentiment ta'uk no stress. Reviu fali treinu dada-iis no vizual (hare husi móduulu antes). Iha móduulu ida ne'e, iha tèkniku rua seluk ne'ebé ita sei prátika.

2. KAER LIMAN-FUAN

Iha ema hirak ne'ebé kaer-limanfuan, bele ajuda ita husik sentimentu ne'ebé intensive. Sentiment hirak-ne'e hanesan wee ne'ebé turuk tuir ita-nia isin lolon. Dala-ruma sentimentu ne'e satan ou sai da'et. Kaer liman-fuan bele ajuda ita kontrola sentimentu ho di'ak.

Konvida partisipante, ho kalma taka liman-fuan ida ba liman sorin hodi kaer no tahan durante minutu 2 to'o 3 nia laran, to'o ita rasik sente iis ne'ebé fekit husi liman-fuan refereno ita trokafali liman-fuan tuir mai. Taka ita nia matan no dada-iis naruk, toka múzika ho neineik, momentu kaer liman-fuan bele fo hakmatek no sente dame iha fuan. Wainhira husi membru grupu, ema-ida no ema seluk sente hakmatek, ita bele konvida sira atu koko treinu, kaer liman-fuan partisipante sira seluk. Komparasaun husi metode rua-ne'e, sai hanesan valor ba servisu iha future ho fetu vítima konflitu.

Variasaun;

Prepara treinu alternativa ba partisipante ne'ebé liman-fuan tu'uk ou aat. Ezemplu; hanehan liman-fuan boot iha liman-laran klaran ou bele mós uza liman-fuan hirak ne'e hotu, hodi bele ajuda ita, husik sentimentu tauk ou trauma.

3. HAMAMAR ISIN HO SIMPLES

Metode seluk ne'ebé atu husik ou hasai ita nia sentimentu ta'uk no halo kakutak malirin mak halo hamamar isin ho simples. Diriji partisipante liu-husi hahalok barak hodi hamamar isin ne'ebé ita aprende tuir saida mak ita no ema seluk sente ksolok no hakmatek.

Nota ba fasilitador;Haloplanu atu uza treinu dada-iis, vizual, kaer liman-fuan no hahalok saida deit ne'ebé efetivu ba ita nia grupu, ba dalan ne'ebé sai xavi durante sorumutuk, hodi haforsa prátika, ajuda foka no halo partisipante sente fresku.



Nota ba fasilitador

Plan to use the breathing, visualization, finger holding, and stretching exercises—whatever works well for your group—at key points throughout the workshop to reinforce the practice and also help to focus and re-energize the participants.



1. MOVIMENTU/HAHALOK KBAAS; HUSIKTIHA SENTE TOOS IHA KAKOROK NO KBAAS.

Tuur iha sementi ou rai (Ain letra X), taka –liman(liman-fuan hasoru malu) foti sa'e liu ulun leten(liman laran loke sa'e ba liur). Ho koidadu ita nia liman-rua foti los ba leten, ita hateke ba oin no hamamar ita nia ruin iha parteknoruk. Tahan durante dala-lima no husik hotu iis sai liu husi inus. Husik ita nia liman monu ba ita nia sorsorin, dulas ita nia kbaas ba kotuk no ba oin dala hira, depois repetetan hamamar isin no tahan iis nakonu durante dala-lima.



2. HAMAMAR ITA NIA HIRUS-MANTAN

Hamriik, haluan ita nia ain hanesan ho knotak, kaer-liman rua hamutuk, halo loos ba kotuk hanesan ho ita nia knotak. Nafatin hateke loos ba oin, esforsu foti ita nia liman iha kotuk to'o as, hakru'uk hodi dada ita nia ruin iha parte knoruk, durante dada iis to'o dala-lima.

3. HAMAMAR ITA NIA ISIN NO ITA NIAKBAAS

Foti ita nia liman-los no karuk liu ita nia ulun, kaer liman-sikun rasik. Ho neineik hanehan sikun loos ho ita-nia liman karuk. Tahan durante sekundu 20, depois hamamar ita nia liman rasik. Repete hodi troka pozisaun liman seluk.



4. HAMRIIK, HARU'UK BA OIN: DIAK TEBES ATU HAMAMAR TOOS IHA ITA NIA KOTUK-RUIN HO KAKOROK.

Hakru'uk no haluan ain hanesan ho ita nia knotak. Se ita sente ita nia kelen-kotuk matek/moras, hamamar iha ain-tuur hodi koko atu relaxa, durante tempu dada-iis (Se ita hakarak ajuda oituan husi gravitasaun, foti liman-tuur, kontra no husik ulun ba kraik). Hamriik hodi dada-iis depois hakru'uk fali ho pozisaun liman-rua kaer iha liman-tuur rasik. Agora ho pozisaun hakru'uk nafatin hodi doko-ulun ba sorsorin no ba kraik, durante dada-iis.

Atividade Dahuluk

3

Matadalan Étika

BAZE PRINSÍPIU

Éma ida-idak iha direitu ba privasidade ho dignidade.

TEMPU

Minutu 30-45

MATERIÁL

Matéria Estuda; Matadalan étika (Fasilitador estuda ida-ne'e antes hahú atividade).

Surat-tahan konkordánsia.



Prosedimentu:

1. FÓ ESPLIKASAUN BADAK

Bazeia ba Matéria estuda; Problema balun kona-ba étika, iha peskiza kualitatif no konvida partisipantes halo diskusaun badak. Oinsá ideia partisipantesira ba asuntu refere.

2. KOMPRIENDE KARTA AKORDU.

Fó atensaun no aumenta diskusaun ba problema karta akordu, hanesan maneira, atu proteje direitu ema nian wainhira fahe istória ba malu. Kritériu konkordànsia(ezemplu; halakon istória balun). Respondente tenke fó matadalan ne'ebé klaru kona-ba saida mak sira konkorda, ezemplu; oinsá sira-nia rezultadu informasaun (narasi, dezeńu, buat hotu ne'ebé sira produs durante workshop) tamba ida-ne'e sira sei uja iha futuru.Sira mós tenke sente livre atu dehan “Lae”.

3. DISKUSAUN BA PRIORIDADE.

Halo diskusaun ba asuntu ne'ebé ema bele simu, liliu ba sira ne'ebé labele lee no hakerek (ezemplu; uja cap jempol/hanehan metan) ou sira ne'ebé iha memória traumátiku ba formula ho ema ne'ebé hakerek naran(ezemplu; esperensia vítima Movimentu Anti komunista iha tinan-1965 iha Indoneziu). Konkorda hamutuk ba buat ida-ne'ebé bazeia ba kultura, kontestu ita nian ne'ebé mak ita tane-aas baze prinsipiu konkordànsia nian.

4. PRIENSE FORMULARIU

Fahe formulariu karta akordu no estuda hamutuk ho partisipante. Fó sira tempu atu halo desizaun oinsá sira priense formulariu refere. Halo diskusaun ba maneira oinsápartisipante ne'e ou ema seluk iha futuru, iha tempu saida deit muda desizaun iha karta akordu ne'e.

Nota ba Fasilitador

Diak-liu karta akordu fó partisipante asina, maibè wainhira servisu hamutuk ho partisipante ne'ebé kapasidade atu lee menus, ita tenke iha sidik jari/sinal liman-fuan nian ou konkorda grava komunika verbal, liu husi servisu hamutuk ho vítima konfliktu. Hanesan ACbit, aprende katak; iha hahú feto tauk atu konkorda uza sira nia istória , maibè liu husi interaksaun ho ema seluk ne'ebé iha istória hanesan, iha liña aprende hamutuk ho feto maluk sira seluk, sempre iha korajen no fiar'an,no iha prosesu ikus, sira prontu atu fó ou asina karta akordu. Tamba ne'e, sempre halo koreksaun ba Pontus ruma durante prosesu, atu haree deit karik sei iha partisipante ne'ebé hakarak atu muda desizaun iha karta akordu refere.

ACbit dezenvolve ona matadalan atu hatene konsistente aprosimasaun ne'ebé uza iha halo peskiza, inklui peskiza ne'ebé hala'o ho mitra sira. Eplikasaun ida ne'e ita presija kontinua, no ho ita nia organizasaun, ita rasik mós bele dezenvolve matadalan ruma.

Ita hotu iha responsabilidade atu halo peskiza, bazeia ba prisípiu-prinsípiu, hanesan tuir mai ne'e:

LA-SAI RISKU:

Importante hanoin klean ba ètika mak, la-sai risku ba partisipante. Problema siguransa (ezemplu; partisipante ou membrus família fahe informasaun ne'ebé sensitivu, ida ne'e sai potencia ba risku) bele hamosu trauma ou inpaktu negative seluk ne'ebé mak sai risku ba ita nia siguransa, tenke resolve uluk antes hahu kontinua halo peskiza.

SEGREDU:

Identidade partisipante(Naran, pozisaun nst) la fó sai ba ema seluk ou pública, esepasaun partisipante ho klaru konkorda hakarak atu fó-sai nia naran.

HANESAN:

Prosesu peskiza tenke dezenvolve kapasidade individu no grupu comunidade sivil sira iha dezenvolve koñesementu, rekoñese koñesementu local ne'e rasik, produs produktu peskiza iha lingua ne'ebé partisipante bele kompriende no hatene katak partisipante peskiza, asesu ba produktu no hetan ona benefisiu husi peskiza ne'e.



SENSITIVIDADE KULTURA NO GRUPO VURNERAVEL:

Perguntas no matadalan ba peskiza tenke sensitive ba normas kultura local, no tenke entrevista ho alvu sira iha lingua ne'ebé sira hatene. Involve individual ou grupu sensitive sira ne'ebé relevante ho ita nia peskiza. Ho esforsu ne'ebé iha, presija servisu hamutuk ho grupu no individual ne'ebé bele konsidera hodi kolia problema siguransa ou apoiu husi partisipante, hodi antisipa ba durante hala'o prosesu peskiza.

UZA DADUS:

Peskizador sira hotu iha ona akordu ida ne'ebé klaru, kona-ba iha ne'ebé no oinsá rai didiak dadus ne'e no oinsa asesu ba dadus ne'e iha loron ikus. Wainhira iha ema ruma atu uza dadus refere, nia objetivu la-hanesan ho objetivu inisiu ne'ebé konkorda hamutuk, maka partisipante tenke fó konkordansia antes atu uza ida ne'e.

KARTA KONKORDANSIA

“Peskiza Partisipativu Kona-ba Justisa no Impunidade ba Feto Vítima”

Naran:

Diresaun

Hau konkorda atu involve'an iha peskiza ida ne'e no ketentuan/deside hanesan
tuir mai-ne'e: (hili ida husi rua, ita tau sinal ba ida ne'ebé ita hili)

1. (Naran original/Naran bolu) bele uza ba publikasaun.
2. Hau nia liafuan no hau nia Istória (Bele/La-bele) halo tuir no halo publikasaun.
3. Hau nia letratu (Bele/La-bele) halo publikasaun
4. Gravasaun no video ne'ebé hau nia lian ou letratu iha (bele/La-bele) halo publikasaun.
5. Hau nia informasaun, esepasaun ba kriteria ne'ebé temi ona iha leten (Bele/La-bele) uza halo advokasia ba Direitu Vítima.

Asinatura/Sinal liman-fuan

Data:

Naran peskizador:

Naran peskizador:

ISTÓRIA FETO KONA-BA KANEK,
FORSA NO ESPERANSA

Sesaun Baze



Móðulu 3



Fatuk ho Ai-Funan

Atividade Dahuluk

1

Fatuk ho Ai-Funan

OBJETIVU

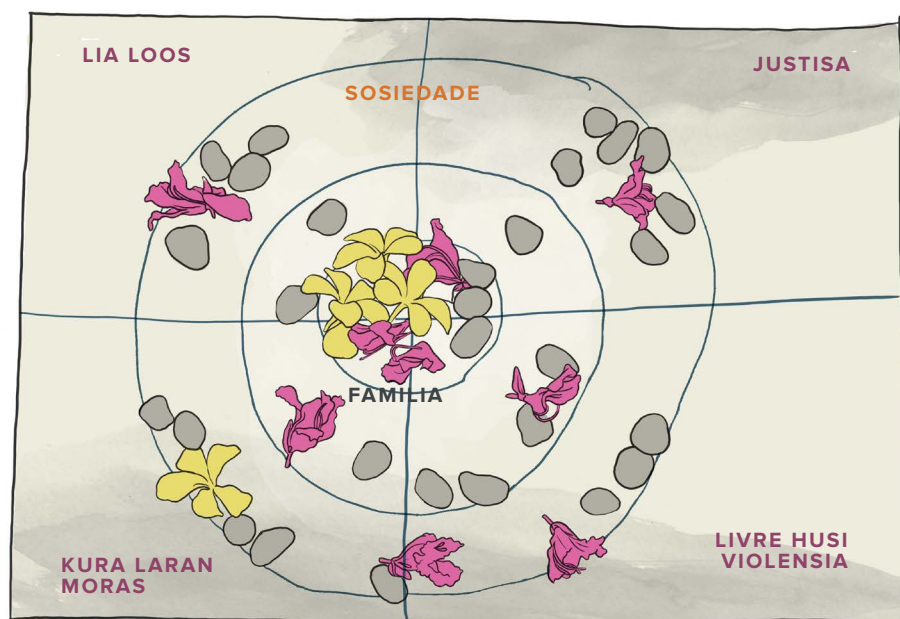
Feto iha diereitu ba Lia-Los, justisa, Reparasaun no garàntia atu la hasoru Violènsia.

TEMPU

oras 2-3

MATERIAL

Surat-tahan bot ida ho diagrama Fatuk no Ai-Funan, ne'ebé dezaña tiha iha surat-tahan refere. Spidol kor oi-oin. Ai-funan 12 no Fatuk 12 ba kada partisipante. Karta fasilitadora nian: pergunta fatuk no A-funan (hare dezeñu iha kraik) vídeo gravasaun ou audiu (atu grava Istória feto sira nian). Kamera (atu hasai foto diagrama ne'ebé kompletu ona)



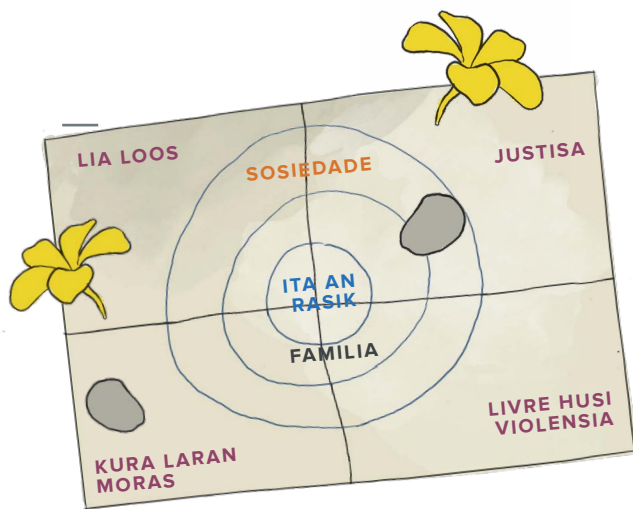
Prosedimentu:

1. ESTABELESE LIÑA KABUAR

Konvida partisipante hodi tuur iha liña laran.Fó ba partisipante ida-idak, fatuk 12 no Ai-funan 12.

2. FÓ ESPLIKASAUN KONA-BA DIAGRAMA

Rai surat-tahan diagrama bot ne'e iha liña klaran no esplika oinsá manèira servisu diagrama. Esplika kuadradu haat ne'e no ida-idak nia signifika, hanesan; Lia-loos (kuadradu parte karuk leten), Justisa (kuadradu parte loos leten), kurativu (kuadradu parte karuk kraik) no livre husi violênsia (kuadradu parte loos kraik)



3. ITA NIAN AN RASIK NO LIA-LOOS

Hahú ho kuadradu Lia-loos, konvida partisipante atu resposta perguntas premeiru kona-ba sira iha kbiit ou lae, atu simu lia-loos ba saida mak sira infrenta durante konflitu. Lao hale'u liña, konvida kada partisipante

atu rai fatuk ou ai-funan iha liña klaran(privadu) husi kuadradu lia-loos, hodi esplika tambasà sira hili fatuk ou A-funan. Fatuk: negativu(lae/sedauk) no ai-funan: positivu(sim/hotu-ona)

4. FAMÍLIA HO LIA-LOOS

Depois de remata resposta perguntas kona-ba lia-loos privadu , muda ba liña tuir mai kona-ba rekóñesementu familia ba esperiênsia feto no repete fali treinu-ne'e, fó-ba kada partisipante ho tempu ne'ebé natoon atu esplika.

5. KOMUNIDADE HO LIA-LOOS

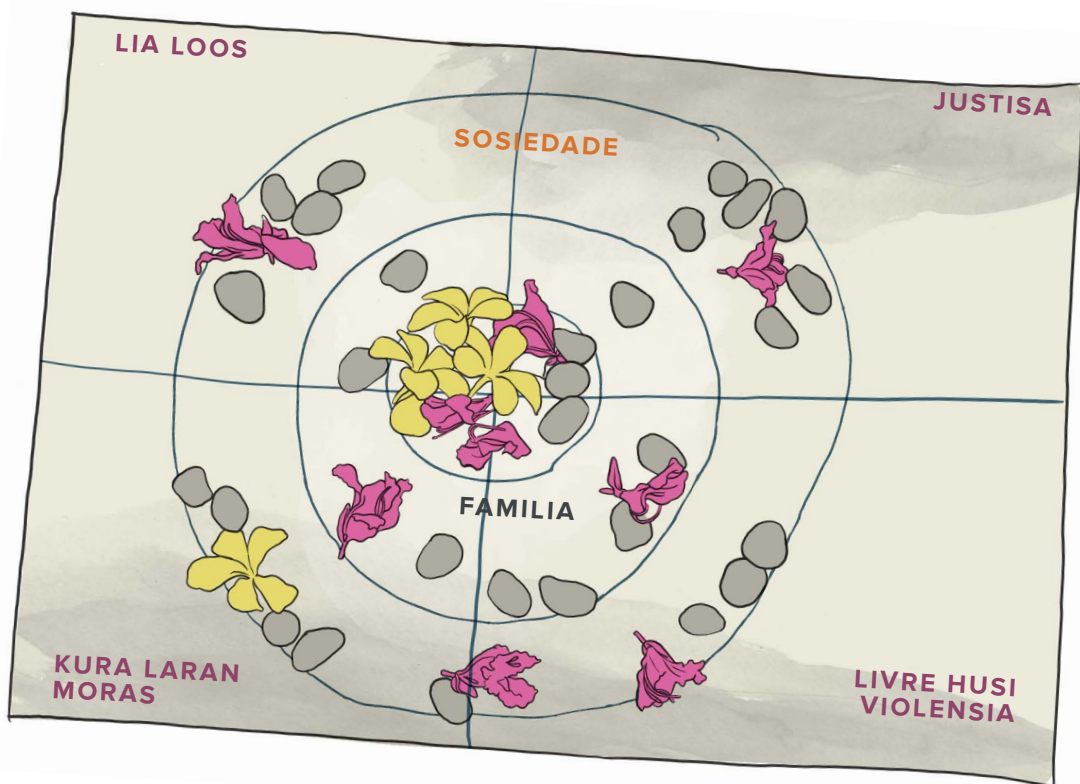
Kontinua ba liña li'ur, kona-ba rekóñesementu husi comunidade ba esperiênsia feto sira nian.Repete prosesu hanesan ba kada kuadradu Fatuk ho Ai-funan, book'an husi liña privadu iha laran ba liña comunidades iha li'ur, hanesan tuir lista perguntas.

6. KOMPARASAUN

Husu perguntashotu, hatudu ida ne'ebé hanesan ou la-hanesan ne'ebé mosu husi atividades ne'e. haree parte ida ne'ebé mak fatuk ou A-funan barak liu. Ida ne'e signifika saida? Parte diagrama ida ne'ebé mak fatuk ho Ai-funan kahur malu? Tambasà ida ne'e akontese?

7. REZUMU

Halo rezumu ba esperiênsia feto sira nian no identifika ida ne'ebé mak hanesan no la-hanesan no tema ne'ebé sai xavi.



Nota ba Fasilitador

KOKO HALO TESTE:

Koko halo teste ba dezeńu pozisaun fatuk no ai-funan no foti ezemplu esperiênsia privadu, atu nune'e partisipante kompriende diak prosesu ne'e.

HATO'O PERGUNTAS:

Tenke hatene partisipante kompriende ka lae, ba kada perguntas no tempu ne'ebé naton ba sira atu hanoin no kompriende, antes kontinua ba sesaun seluk?

GRAVA ISTÓRIA :

Wainhira partisipante fó lisensa, tenke prepara halo gravasaun ba sira nia istória, durante prosesu atividades.

HASAI LETRATU:

Wainhira remata, keta haluha hasai letratu husi kada diagrama fatuk no ai-funan, hato'o agradese ba feto sira ne'ebé iha korajen no brani fó sai sira nia istória.



Nota ba Fasilitador: perguntas
ba fatuk ho Ai-funan

LIA-LOS

1. Ho privadu ita sente rekoñese no Dame ona ho Lia-Los kona-ba esperiênsia konflitu?
2. Ita sente katak ita nia direitu ba Lia-Los(ne'ebé ema seluk rona no kompriende lia-los kona-ba saida mak ita infrenta) hetan ona iha ita nia família rasik?
3. Ita nia comunidades rekoñese ona Lia-Los ba ita nia kazu/ esperiênsia?

JUSTISA

1. Ita pesoal sente katak, ita hetan ona justisa?
2. Ita sente katak, iha ona justisa ba ita nia família?
3. Ita sente katak, iha ona justisa ba ita nia comunidade?

KURATIVU

1. Hanesan individu, Ita sente diak ou iha kurativu ona?
2. Ita nia família rasik iha ona kurativu?
3. Ita nia comunidades ne'ebé hela besik ita, iha ona kurativu no laiha ona konflitu?

LÌVRE HUSI VIOLÈNSIA FOUN OU NAFATIN HETAN VIOLÈNSIA

1. 10. Agora ita livre ona husi violênsia?
2. 11. Ita nia família, livre ona husi violênsia?
3. Ita nia comunidades livre ona husi violênsia?

Atividades Daruaak

2

Kompriende Impunidade

BAZE PRINSÍPIU

Impunidade, viola Direitu Vítima

OBJETIVU

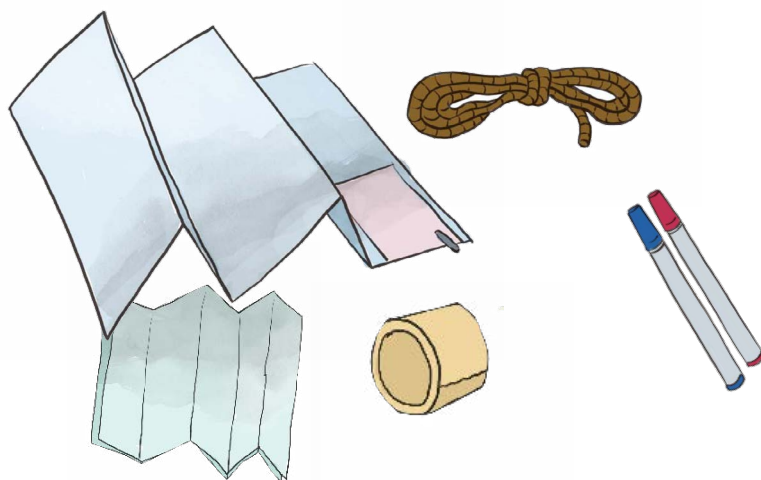
Partisipante kompriende Impunidade no maneira atu kontra

TEMPU

minutu 60

MATERIÁL

Materiál estuda Impunidade (ba fasilitadora atu estuda antes hahú sesaun ne'e) kuadru atu hakerek, spidol koris no tali.



Prosedimentu:

1. DIREITU NE'EBÉ KONTRA IMPUNIDADE

Fó esplikasaun ba Direitu 3, ne'ebé bele halakon impunidade no konvida partisipante atu diskuti barak liu kona-ba direitu ne'e, no konvida sira atu hili asaun ne'ebé simples hodi representa sira. Iha ezemplu balun hanesan: Direitu Feto ba Lia-los: lilin ou lampia(fó naroman ba realidade) ou megaphone (atu hakilar ba Lia-los).

- Direitu feto ba justisa: mak Martelu hodi baku mēja
- Direitu feto ba reparasaun: eskola, Ospital, Banku, Animal(Manu, Karau, Bibi nst) ho Uma foun.
- Ita nudar ema indivu sente iha ona kurativu?
- Ita sente, ita nia família iha ona kurativu
- Ita sente ita nia comunidade ne'ebé hela besik ita iha ona kuratinu no laiha ona violênsia?

2. SAIDA MAK ITA PRESIJA HALO, WAINHIRA ITA HALO VIOLÊNSIA BA EMA SELUK?

Wainhira ita hakanek, hamoras ou halakon ema seluk, saida mak ita bele halo, hodi responsabiliza ba hahalok refere? Halo diskusaun ba sira nia resposta no konvida sira atu hanoin hamutuk, ida-ne'e iha relasaun ho direitu ida ne'ebé, ou direitu seluk ne'ebé ita diskuti ona? Tau sinal X, ba simbulu ida ne'ebé ita hakarak. Halo komparaun ba resposta hirak ne'ebé husi partisipante, ho resposta sira hanesan tuir mai ne'e no haree mós Pontus-pontus ne'ebé ita deskuti tia-ona:

- Rekoñese susar ho terus (halakon ema nia direitu no dignidade) ne'ebé sira infrenta.
- Kompriênde susar ho terus (halakon ema nia direitu no dignidade) husi ema seluk nia haree.
- Rekoñese katak, lo-loos ne'e iha desizaun ba involvimentu refere
- Foti dalan ida ne'ebé hatudu ita nia rekoñesementu no arepende(husu deskulpa ou selu sasan ne'ebé aat).
- Halo mudansa ruma, atu nune'e akontesementu hirak ne'e, la akontese-tan.
- Simu kastigu ba hahalok aat sira ne'e.
- Konvida partisipante hodi refleta ba akontesementu hirak-ne'e, liu husi hato'o perguntas, hanesan:
- Asaun hirak iha leten ne'e, realiza ou hala'o, maka atinji ona Justisa? Se-lae, saida mak sei kuran

3. KOMPRIENDE IMPUNIDADE

Atu hases refleksaun husi lakon hirak ne'ebé individual sira hasoru ba lakon hirak ne'ebé konsekuensia husi estadu ou grupu kaer kilat sira, diskuti hamutuk definisaun jeral impunidade(haree Matéria estuda kona-ba impunidade) ho integra diskusaun ba tema ne'ebé sai xavi, ne'ebé identifika iha atividades Fatuk ho Ai-funan(mòdulu 3, atividade 1) ho naton. Loke diskusaun ho perguntas tuir mai ne'e:

Diferensia saida entre lakon hirak ne'ebé konsekuensia husi individu no konsekuensia husi estadu ou grupu kaer kilat?(jenis/sasan ho skala hira, nst)?

Kriteria akuntabilidade ida ne'ebé hanesan, uza mós ba estadu ho grupu kaer kilat ou presija prosedura diferensia, ou aumenta?

4. AUTOR IHA ITA NIA LET

Husu ba partisipante atu identifika autor konfliktu ne'ebé ita koñese, no diskuti saida mak agora autor sira ne'e halo(hetan pozisaun iha Estadu, servisu iha comunidade, husik hela Nasaun/rain rasik, nst). Hakerek inisial autor ba surat-tahan koor(ne'ebé tesi tiha-ona), ida-idak kesi hodi tali ba surat-tahan refere no tara iha area hotu iha sala laran. Halo diskusaun ba benefisiu husik autor hala'o nia fungsaun iha comunidade.

"INTRUMENTU INTERNASIONAL:

KOMBATE IMPUNIDADE"

2005

UN Economic and Social Council

Updated Set of Principles to Combat Impunity

E/CN . 4/2005/ 1 02 /Add.1

KONA-BA IMPUNIDADE

Impunidade katak, ema hirak ne'ebé reponsabiliza ba asaun violensia no viola Direitu Umanus maibe la halo investigasaun, sulan iha prizaun, julga ou kastigu bazeia ba nia hahalok.Nasaun iha dever atu halakon impunidade. Sira bele hala'o hahalok sira ne'e ho maneira seluk, maibe uza maneira barak, bele haforsa rejistensia ba impunidade. Atu halakon impunidade, Nasaun tenke proteje direitu povu nian ba Lia-los.Harii justisa, Reparasaun no garantia libertasaun husi violensia iha futuro.

DIREITU BA LIA-LOS

Direitu ba lia-los signifika katak, Nasaun ajuda povu atu hatene Lia-Los ba konfliktu ne'ebé nakonu ho violensia, razaun tambasà akontese konfliktu, violensia saida, viola Direitu Umanu? Se mak responsabiliza? Ida ne'e akumula mos prepara informasaun kona-ba ema lakon, fatin hakoí mate-isin(sira ne'ebé ema oho). Informasaun ida ne'e inportante tebes ba familia vítima (lakon no mate) iha akontese konfliktu. Lia-los kona-ba konfliktu ne'ebé buras ho violensia tenke asegura iha livru istòriku (arsip ou rai iha Muzeum). Maneira ida ne'ebé Nasaun bele atende mak Direitu ba Lia-los, katak ho establese komisaun ida, ne'ebé luta atu hetan Lia-los, ba violasaun hotu ne'ebé akontese durante periodu konfliktu

iha pasadu. Vitima ho testamuña husi violasaun, fò tempu ba sira atu fò sira-nia sasin. Komisaun ba Lia-los tenke produs relatoriu final ba publiku no proteje identidade, se-deit bele lakon tamba informasaun iha livru laran ne'e.komisaun lia-los sei la-troka prosesu justisa, maibe wainhira Nasaun iha ona dever atu foti desizaun ba relatoriu komisaun lia-los, ba sira nia rekomendasaun. Wainhira Nasaun la-harii komisaun ba lia-los, comunidade sivil sira bele kria iniciativa buka lia-los, ne'ebé troka papel komisaun refere

DIREITU BA JUSTISA

Direitu atu hetan justisa, signifika katak Nasaun tenke buka tuir hodi hatene ema sira ne'ebé responsavel, sei hetan julga no kastigu bazeia ba asaun krime ne'ebé nia halo. Wainhira Tribunal Nasional laiha kapasidade ou lakoi buka tuir no julgamentu refere, maka justisa iha nivel Internasional, hanesan ezemplu liu husi Tribunal Justisa internasional ou liu husi Tribunal Nasional ne'ebé bele dehan mós Tribunal Internasional. Direitu ba Justisa mós obriga Nasaun atu dezenvolve regulamentu Nasional ne'ebé determina katak krimi todan no viola Direitu Umanus, hodi regula iha sistema justisa Nasional ou iha rai-laran rasik.Nasaun mós tenke kontra pràtikas hirak ne'ebé atu hamosu impunidade, hanesan la-simu atu julga suspetu iha Nasaun seluk, fò lisensa ba juis ne'ebé halo korupsiaun, hala'o justisa haree ba parte ida deit no simu arepende no rekoñesementu hanesan troka kòdigu Penal

DIREITU BA KURATIVU

Vitima violasaun direitu Umanus (ou nia repzentante karik vitima mate) iha direitu tomak atu hetan kurativu ida ne'ebé fasil, lais no efetivu husi Nasaune sein ameasa, intimidasaun ou kontinua viola ba nia direitu. Nasaun tenke prepara oportunidade ba vitima no esforsu atu fo fila nia direitu ne'ebé lakon iha tempu konflitu.

Reparasaun inklui kompènsasau ekonomia ba hirak ne'ebé aat hanesan propriedade, rehabilitasaun mèdiku, psikolòjia no kastigu.Restrisaun atu fò fila vitima, ba kondisaun antes akontese violasaun direitu umanus ba sira; reforma lei ou organizasaun ruma hodi ajuda halo kurativu hodi fò fila konfiansa comunidade nian ba estadu hodi garantia katak violensia sei la akontese-tan iha futuro. Inklui reparasaun(fò fila mate-isin) ne'ebé lakon ou ema oho iha konflitu pasadu, ba nia familia hodi haloot/hakoi ho diak.

Importante mak vitima hotu, liliu feto ho grupu minoridade ne'ebé envolve iha halo draf, implementasaun no evaluasaun programa reparasaun. Programa reparasaun hotu tenke halo publikasaun iha fatin hotu, inklui to'o iha rai liur, liuliu karik iha refujiadu barak.Ida ne'e ajuda tebes atu garantia, katak vitima hotu sei hetan asesu hanesan ba programa reparasaun.

IMPUNIDADE HO FETO

Esforsu hirak ne'ebé atu hetan direitu ba vitima, tenke hetan apoiu no tratamentu spesífiku ba vitima feto atu hatene partisipasaun feto sira nian iha hasoru dezafius ekònomiku no kultura hodi kolia kona-ba esperiènsia sira nian nomós atu hetan justisa. Norma-norma relijiaun no sociàl bele diskrimina feto ne'ebé sai

vítima violasaun. Atu hakonu direitu feto, presija tempu, esforsu ruma no tenke beibeik, atensaun husi publiku ba vítima. Feto tenke iha skill no parseiru ne'ebé bele apoiu atu ajuda feto, asesu ba mekanismu no proteje enerjia hodi luta ba ita-nia direitu.

DIREITU FETO BA LIA-LOS

Prosedimentu spesífiku persija ita kaer-metin hodi garante direitu Feto ba Lia-los, liuliu wainhira norma-norma kultura no relijiaun ne'ebé susar atu diskuti violasaun seksual ou sempre fò salah feto ba violasaun ne'ebé sira enfrenta. Aleinde treinamentu spesífiku ema ne'ebé hakarak halo dokumentasaun Istória feto nian no opsaun atu hala'o audensia ne'ebé taka ba públiku. Atensaun mós ba estrutura no programa husi mekanismu buka Lia-los, ho nune'e feto ho mane iha oportunidade hanesan hodi partisipa, inklui iha oportunidade hanesan, iha influensia desizaun. Esperiência spesífiku feto ne'ebé faluk ou Inan mesak, hanesan fen ka Inan husi ema lakon, nia hanesan ema ne'ebé ho obrigatoriu muda fatin, ou rekoñese hanesan refujiadu.

DIREITU FETO BA JUSTISA

Diskriminasaun no marjinalizasaun sai barreira ba feto atu asesu ba justisa. Presija atensaun spesífiku atu hatene katak legislativu regula kona-ba tipu violasaun hotu. Iha legislative ne'ebé relevante ho violasaun seksual, halibur hamutuk evidensia no sasin mèdiku ne'ebé susar atu hetan iha tenpu konfliktu, tamba ne'e presija alternativu ruma hodi bele hala'o prosesu julgamentu.

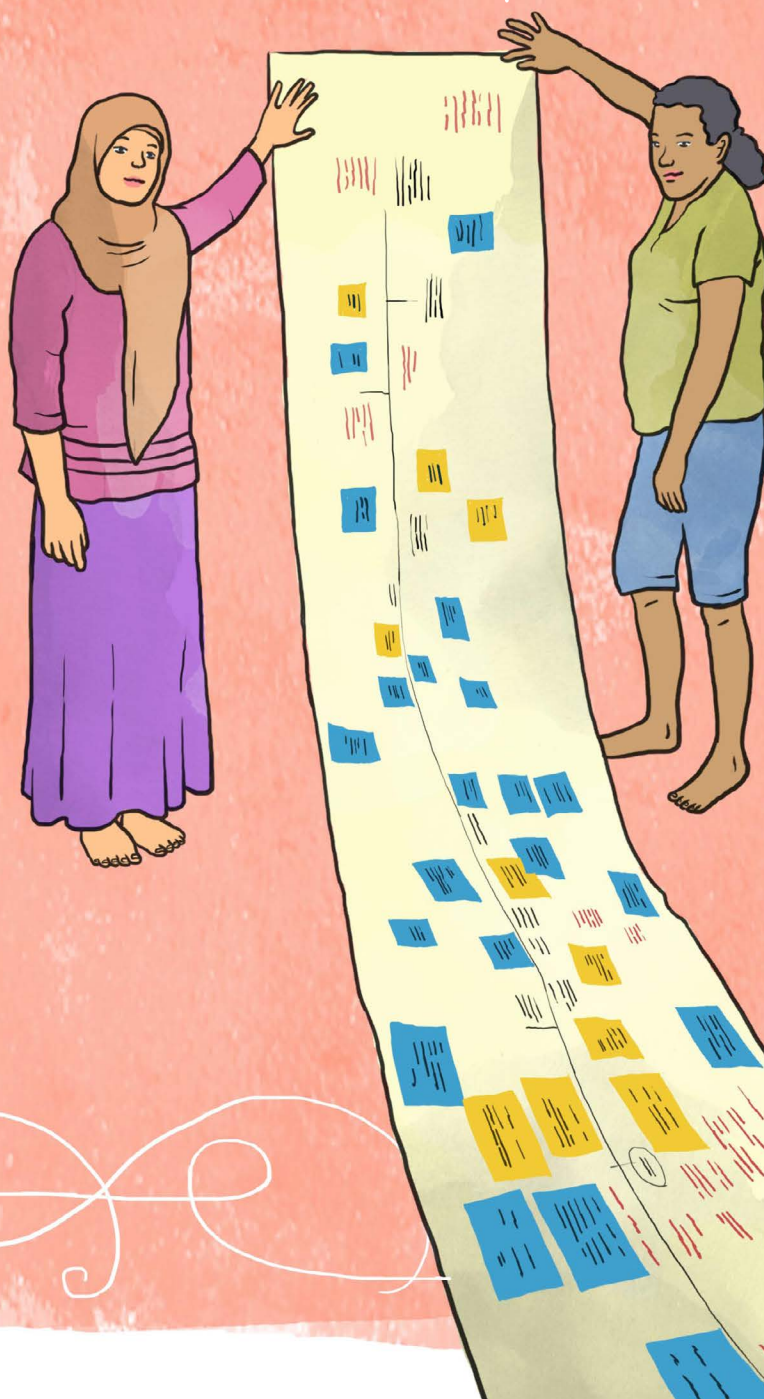
DIREITU FETO BA REPARASAUN

Feto vítima iha nesesidade spesífiku atu hahù hakat ba halo kurativu. Durante konfliktu ou situasaun represivu, feto iha eperiência spesífiku kona-ba sente-lakon no trauma. Hakonu direitu ida ne'e signifika katak, feto tenke iha kbit atu simu no kompriênde informasaun kona-ba programa hotu no tipu husi reparasaun hanesan pakote kompensasaun ou atendimentusosial ne'ebé spesífiku. Feto mós iha direitu ba apoiu, ne'ebé bele ajuda sira asesu ba programa atendimentu refere. Atu diak-liu, ida ne'e signifika katak presija iha atensaun ba tipu no distribuisaun informasaun ba feto ida ne'ebé la-hatene lee maibe kompriende deit lian-Inan/lian materna ou hela iha area rural ne'ebé la-asesu ba liña komunikaun. Distribuisaun reparasaun mós presija planu ne'ebé bele resolve dezafius ba feto atu asesu, hanesan transporte limitadu no dezafius atu priênde formulariu.



Módulu 4

Liña tempu



Atividades 1

Liña tempu

PRINSIPIU BÀZIKU

Vítimaiha Direitu ba Lia los.

OBJETIVU

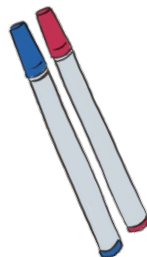
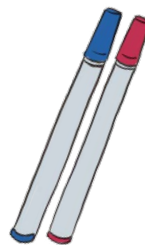
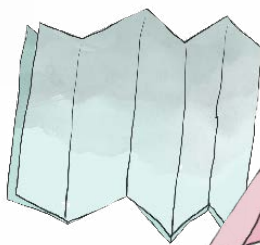
Hakbit feto hodi kria liña tempu konfliktu husi sira nian prespetiva.

TEMPU

oras 2

MATERIÁL

Surat-tahan, instrumentu kona-ba violensia hasoru feto (atu fasilitadora estuda antes tama-ba sesaun). Surat-tahan ne'ebé dezanha hamutuk, tau hamutuk sai surat-tahan ida modelu retângulu. Pitakola no spidol.



Prosedimentu ka Maneira atu hala'o

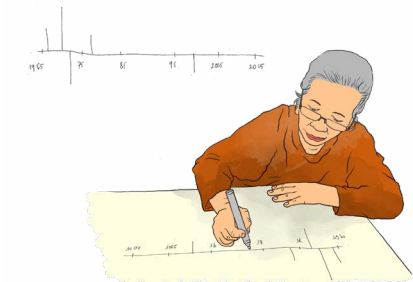


1. PREPARASAUN BA LIÑA TEMPU KONFLITU

Konvida partisipante, tur hamutuk iha linha laran, oin hateke ba surat-tahan modelu retângulu. Dada riska naruk, tau sinal, atu hatene kada tinan ne'ebé akontese konflitu (hare dezenhu hanesan ezemplu)

2. DEZENHU LIÑA TEMPU AKONTESE KONFLITU

Husu partisipante atu hanoin hikas, Istória injustisa no violênsia ne'ebé akontese iha sira nia comunidade, liu-liu ba feto sira ne'ebé enfrenta. Tau sinal ba asidente refere kada liña tempu akontese konflitu. Hakerek notas ba liña tempu kona-ba akontesementu ne'ebé hato'o husi feto sira.



3. PREPARASAUN LIÑATEMPU, BA REKURSU MORIS NIAN.

Kontinua halo diskusaun kona-ba liña tempu dahuluk, dada riska daruak ne'ebé hanesan ho riska dahuluk, (bele iha surat-tahan foun ou iha surat-tahan hanesan iha liña tempu uluk nia kraik)

4. SAIDA MAK ITA NIA INTENSAUN HO REKURSU MORIS NIAN?

Halo diskusaun ba termu rekursu Moris (Rain, tos kintal, rekursu moris nian), iha relasaun ho feto sira nia Moris.

5. DEZANHA MUDANSA NE'EBÉ AKONTESE IHA LIÑATEMPU

Kontinua halo diskusaun kona-ba liña tempu dahuluk, dada riska daruak ne'ebé hanesan ho riska dahuluk (bele iha surat-tahan foun ou iha surat-tahan hanesan iha liña tempu nia kraik)

6. REZUMU

Hakerek nota kona-ba diskusaun. Halo rezumu ba saida mak hetan husi prosesu ne'e, saida mak importante no sai liafuan xave. Mudansa saida mak ita hakarak atu hetan?

Nota ba Fasilitador

FOTO LIÑA TEMPU

Keta haluha atu hasai foto liña tempu

VARIASAUN

Liña tempu, liña horizontal ne'e hanesan modelu ida ne'ebé lazim. Maibe bele mós konfigurasaun seluk, hanesan liña tempu iha foto ne'e, ne'ebé halo husi ekipa peskija Aceh nian.

**INTRUMENTU
INTERNASIONAL
KONA-BA VAWG:
CEDAW**

CEDAW hanesan signifikante CONVENTION ON THE ELLIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN, iha tetum Konvensaun, Eliminaun no Diskriminasaun Kontra feto, ne'e hanesan dokumentu legal ne'ebé Nasaun Barak aprova ou ratifika. Se ita nia Nasaun aprova no ratifika ona CEDAW, ita nia Nasaun iha dever atu foti asaun hodi hapara diskriminasaun hasoru feto.

CEDAW

1979

Konvensaun

Komisaun Jeràl

Organizasoens

Nasoens Unidas

kona-ba Halakon

diskriminasaun oi-oin
hasoru feto.

Diskriminasaun kontra feto, signifika katak asaun hirak ne'ebé atu prevene feto hodi hetan protesaun no hakonu sira nian direitu. Cedaw adopta aprosimasaun holistiku hasoru direitu feto, inklui direitu ba Pòlitika, Ekonomia, Sosiàl, Kultura no sivil sira.

Nasaun hotu iha dever halo lei hodi garantia direitu no dezvoltamentu feto. Ezemplu; feto iha oportunidade atu asesu ba informasaun no atendimentu ne'ebé hanesan ho mane. Nasaun iha dever atu halakon regulamentu no kustumi ne'ebé diskrimina feto. Nasaun hirak ne'ebé aprova konvensaun ne'e iha dever atu hatu'o relatoriu ba Sekretaris Jeral ba ONU, hodi esplika Maneira legislativu, Judisiàriu no administrativu, ne'ebé foti hodi adopta Cedaw.

Estadu sira ne'ebé asina konvensaun ne'e tenke haruka relatóriu ida ba ONU atu esplika medida lejizlativu, judisiál no administrativu ne'ebé foti ona hodi implementa konvensaun ne'ebé

Edukasaun Familia, bele ajuda halo mudansa ba prátika sosial no kultura ida ne'ebé fò liu vantazen ba mane duke feto.

Direitu Pòlitika feto, sei benefisia wainhirafeto partisipa iha kampanye sosial (kandidata'an no sai hili nain), iha organizasaun siosidade sivil ne'ebé iha sensitividade ba vida pùbliku no wainhira sira halo influensia no hala'o pòlitika estadu.

Direitu Feto asesu hanesan ba edukasaun sei atinji, ho hases'an husi sterotipe mane ho feto iha kurikulum, uza métodu aprendizajen ida ne'ebé inklusivu, garante feto asesu ba bolsu estudu, no sosializasaun kona-ba planeamentu Familiar.

Nasaun hotu tenke prepara asesu ne'ebé hanesan ba Saude Feto, hanesan atendimentu mèdiku ida ne'ebé sufisiente, ba feto isin-rua bele asesu, nesesidades ba feto atu partu, nutrisaun sufisiente ba Inan Isin-rua no Susu-ben Inan. Nasaun mós tenke prevene faan feto/trafiku ba feto. Direitus sosio-Ekonomia feto, inklui direitu atu hetan oportunidade ba kampu servisu ne'ebé

CEDAW KONA-BA VIOLÈNSIA HASORU FETO

1989

Rekomendasaun
Jeral 12

1992

Rekomendasaun
Jeral 19

hanesan ho mane, no direitu ba hetan kondisaun ida ne'ebé seguru. Labele halakon feto servisu nain, tan deit nia isin-rua ou hanesan responsavel ba familia. Fò atensaun spesifiku ba direitu feto iha area rural. Nasaun tenke garantia ba direitu feto hanesan temi iha leten, kreditu ba Agrikultur no kondisaun moris diak (iha uma, Bee mos, Eletridade, transportasi no komunikasaun). Atu diak liutan, feto hotu tenke iha direitu atu kontinua kontratu no direitu sai nain rasik. Nomòs livre husi diskriminasaun iha kazamentu(labele kaben obrigatoriu, livre atu foti desizaun hakarak atu hetan oan nain hira no direitu hanesan atu hetan riku-soin.

Kartaun Eleitoral hanesan parte ida no laos buat ida ne'ebé tau ketak husi diskriminasaun. Wainhira Cedaw kolia kona-ba diskriminasaun hasoru feto, inklui mòs kartaun eleitoral/kartaun identidade.

Matenek-nain komisaun Cedaw fo ona ùltima relasaun ne'ebé besik entre diskriminasaun hasoru feto no violènsia hasoru feto. Rekomendasaun hirak ne'e, esplika katak violènsia hasoru feto hanesan parte ida husi diskriminasaun hasoru feto. Matenek nain komisaun Cedaw rekoñese katak violènsia hasoru feto husi otoritas pùbliku viola lei Internacional no, katak Nasaun membrus Cedaw responsavel ba prevensaun violènsia hasoru feto, ne'ebé akontese iha nivel Internacional ou iha nivel Nacional. Wainhira hato'o relatoriu Cedaw, Nasaun tenke hatama informasaun kona-ba: Legislasaun atu proteje feto husi violènsia, dadus kona-ba violènsia hasoru feto no atendentusosialida ne'ebé preparadu



UNSCR 1325

2000

Rezolusaun konselho
ONU 1325 kona-
ba feto iha Paz no
Siguransa.

Rezolusaun konselho
ONU 1325, katak
dokumentu ida
ne'ebé regula bazeia
ba lei; Nasaun
membrus ONU, iha
obligatoriu halo tuir.

ba feto vítima violênsia.

Feto tenke representativu ho justu, bainhira
organizasaun Nacional, regional, ou Internacional halo
desizaun kona-ba hapara no prevene konfliktu. Sekretaris
Jeral ONU tenke hili feto barak sai representativu
spesifiku atu haluan papel feto iha operasaun area ONU
nian no hala'o studi kona-ba impaktu konfliktu armadas
hasoru feto no labarik feto, no papel feto iha prosesu ba
Dame nian. Tamba kompromisiu harii dame, barak mak la
envolve feto. UNHCR 1325 Mòs ejiji representativ feto
ne'ebé sufisiente iha prosesu harii dame ho prespetiva
Jeneru ne'ebé klaru iha kompromisiu Dame nian. Ida
Ne'e importante atu ajuda proteje feto trauma tamba
hetan impaktu husi violênsia konfliktu. Hodi antisipa ba
kontinuasaun violasaun husi forsa ba Dame. Misaun
konselho siguransa ONU tenke halo konsultasaun ho
grupu Lokal no Internacional kona-ba esperiênsia no
direitu feto.

ONU tenke prepara Materiál treinamentu no Nasaun
membrus tenke apoiu treinamentu ne'ebé sensitifu ba
esperieñsia no nesidades spesifiku ba feto ne'ebé
enfrenta violensia iha konfliktu no hakarak hetan Paz no
seguransa. Nasaun mòs tenke hakotu impunidade no ejiji
orgaun responsavel sira ba violasaun grave.

Parte hotu ne'ebé iha konfliktus armadas tenke foti asaun
spesifiku atu proteje feto husi violasaun oi-oin, liu-liu
violasaun seksual no violasaun durante konfliktu. Nasaun
hotu tenke kumpri/halo tuir regulamentu oi-oin, ne'ebé
objtivu atu proteje feto no labarik feto iha tempu konfliktu.
Nasaun hotu tenke respeita tenda refujiadu hanesan
fatin seguru ba feto.

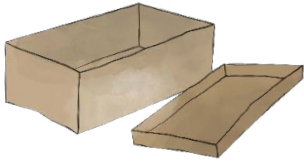
Nesidade spesifiku mantan konbatan feto mòs tenke
hetan atensaun iha programa hotu dezarma kilat no
reintegrasaun.



Módulu 5

Kaixa Memoria no Kartaun

Postal Ha'u-nia Moris



Atividades 1

Kaixa Memoria & Kartaun Postal Ha'u-nia Moris



PRINSIPIU BÀZIKU

Vítimaiha direitu atu fahe lialoos kona-ba sira-nia esperiênsia

OBJETIVU

Feto vítima dezvoltolve arkivu pesoal

TEMPU

Oras 1-2

Before the session, arrange to have volunteers available to help participants who are uncomfortable writing on their own.

MATERIÁL

Surat-tahan ba estudu kona-ba Hanoin no Memorial (atu fasilitador prepara an molok hahu sesaun)

Surat-tahan flep boot ka kuadru ho spidol boot ho koris

Kaixa sapatu, kaleng, raga ka fatin ruma ho medida boot atu rai sasan privadu

(Kaixa ba partisipante ida-idak)

Goma ho Materiál sira atu halo dekorasaun:

Fita pedasu, hena lokal, sipu, ai-tahan, ai-sanak, fatuk kiikoan, nstt.

Surat -tahan kartolina ne'ebé tesi tiha ona ho medida postal 5x7 cm.



1. REKORDASAUN/ LEMBRANSA/MEMORIA NE'EBÉ IHA:

Husu ba partisipante sira atu hanoin hikas halo barak kona-ba memorial ka komemorasun ruma iha comunidade ka iha rai laran. Husu ba sira atu hateten sai ida-ida enkuantu fasilitador hakerek daudaun iha surat-tahan flep boot. Husu ba grupu atu diskute tanba sa tenke komemora akontesimentu hirak ne'e ka ba ema hirak ne'e?

2. TANBA SA MAK PRESIZA HANOIN HIKAS FALI:

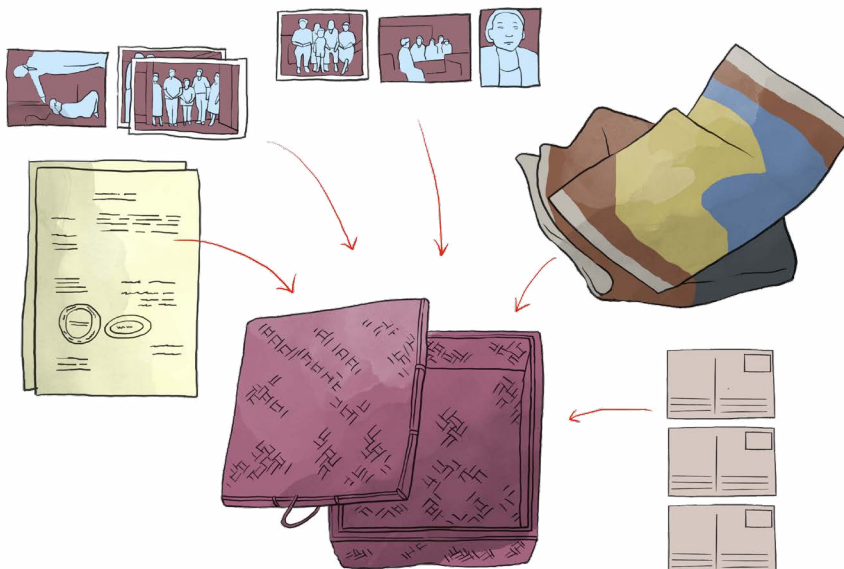
Husu ba partisipante atu diskute entre par ema na'in rua-rua kona-ba tanba sa mak importante atu hanoin hikas esperiênsia violentu no konflitu. Tuir mai diskute fali iha grupu boot. Kompleta diskusaun ne'e bazeia ba rezultadu ne'ebé aprofunda/hakle'an ona husi folha estudu kona-ba Hanoin no Memorializasun.

3. ESPLIKA KAIXA MEMORIA:

Fahe "kaixa memoria" ba partisipante sira. Kaixa memoria ne'e sei sai fatin ba partisipante ida-idak atu haloot sasan sira relasiona ho sira nia memoria ne'ebé triste no haksolok. Esplika ba partisipante sira katak sira sei lori ida-idak nia kaixa ba iha sira nia kuartu no sei enxe kaixa ne'e durante loron hira ba oin ho sasan hirak ne'ebé sira lori husi uma hanesan (foto ka sasan seluk ne'ebé iha valor ka iha sentidu ba sira nia moris) ka buat seluk (poezia, muzika, nstt) ne'ebé sira halo rasik durante sorumutuk. Sasan iha kaixa memoria ne'e nia laran sei fahe iha sesaun ruma iha sorumutuk tuir mai.

4. DEKORASAUN KAIXA:

Depende ba tempu ne'ebé iha, aloka tempu mais ou menus 20-30 minutus ba partisipante atu enfeita sira nia kaixa memoria.



5. ESPLIKA KONA-BA KARTAUN POSTAL:

Fahe kartaun postal ba partisipante ida-ida – kartaun postal ida ba kada dékada moris.

Husu ba sira atu hakerek sira nia esperiênsia ne'ebé signifikante liu ba kada periudu tinan 10.

Husu sira atu imajina katak sira hakerek hela kartaun postal ba kolega diak ida ka familia ne'ebé nia hadomi.

Prepara mos voluntariu atu ajuda partisipante ne'ebé la sente konfortavel atu hakerek ninia esperinesia mesak.

- Kartaun dahuluk ba esperiênsia baihira ho tinan 1-10
- Kartaun daruak ba esperiênsia tinan 11-20
- Kartaun datolu ba esperiênsia tinan 21-30
- Nstt.



6. HAKEREK IHA KARTAUN POSTAL:

Fo tempu natoon ba partisipante sira atu hakerek iha ida-idak nia postal. Bainhira hakerek hotu ona, husu ba sira atu fahe konteudu iha postal hirak ne'e no hatama ba iha kaixa memoria. Hakerek "liafuan xave" ne'ebé mosu durante diskusaun kona-ba kartaun postal.

Nota ba fasilitador

Se karik uza modul sira iha matadalan ne'e nu'udar parte ida husi sorumutuk ne'ebé hala'o durante loron hira nia laran, mak presiza mensiona iha karta konvite nia laran atu partisipante lori ho mos "sasan rekordasaun sira" mai iha sorumutuk ne'ebé sira sei uza ba atividade kaixa memoria ida ne'e.

VARIASAUN

Iha opsaun balun atu prepara kaixa memoria:

- Husu partisipante atu lori kedas kaixa rasik mai sorumutuk
- Fasilitador bele prepara kaixa ne'ebé enfeita tiha ona ka bele mos kaixa ne'ebé la presiza enfeita, por ezemplu fatin atu rai sasan tradisional (Luhu, mama-fatin, gerabah, vazú kerámika, nstt.) hodi bele halakon atividade atu enfeita kaixa.
- Introduz Materiál sira no fatin atu partisipante bele enfeita ida-idak nia kaixa, maibe husu ba sira atu hala'o atividade ne'e la'os iha tempu sorumutuk.
- Bainhira hala'o modul ne'e iha semana balun, fahe kaixa memoria iha inisiu prosesu no husu ba partisipante atu lori hikas fali mai hafoin fulan ida ka rua molok atu remata sesaun atu sira bele diskute hamutuk.
- Nune'e mos ho postal.

Bainhira hala'o modul ne'e durante semana balun, fahe postal iha inisiu prosesu. Partisipante bele prienxe sira nia postal ka husu ba membru familia ruma atu hakerek hela postal ne'e iha uma, no lori hikas fali mai hafoin fulan ida ka rua molok atu remata sesaun, sira bele diskute hamutuk.

Vítimaviolasaun direitus umanus barak mak labele haluha kanek husi tempu pasadu no kultura barak mak iha ninia ritual ne'ebé bele tulun atu kura ema pesoalmente ka komunal. Estadu mos iha ninia papel atu tau-matan ba memoria violasaun direitus umanus massal ne'ebé akontese durante konflitu armada ka opresaun.

Esforsu atu prezerva memoria sira bele kontribui ba públiku nia kumpriensaun no ba konsiensia moral kona-ba violasaun iha tempu pasadu, no promove direitu ba lialos. Memorializasaun, muzeu, no atividade komemorasaun nu'udar meius importante atu eduka pubiku, determina gravasaun istória ne'ebé loloos, no prevene repetisaun ba violensia.

Iha ona inisiativas lokal barak atu la haluha ba memoria sira ne'ebé mosu iha situasaun depois de konflitu iha mundu tomak tanba comunidade presiza hanoin vítimano loke eskala krueldade ne'ebé sira experimenta. Esforsu hirak ne'e sei kontribui atu hamosu memoria kolektivu, esforsu hirak ne'e bele tulun harii hikas fali comunidade, haloos hikas lei no ordem no harii dame rohan laek.

TUIR MAI EZEMPLU BALUN KOMEMORASAUN NO MEMORIAL IHA REJIAUN:

- Iha Indonesia, vítimasira halibur malu iha Palasio Presidente iha Jakarta loron kinta iha kada semana atu komemora silensiu ho sumbrinha metan. Komemorasaun ida ne'e nu'udar meius ne'ebé vítimasira husi kontestu oin-oin halibur malu atu ejije justisa.
- Iha Timor-Leste, iha asosiasaun vitíma ne'ebé komemora vitíma husi masakre iha fatin akontesimentu hotu iha rai laran. Komemorasaun hirak ne'e hala'o iha nivel lokal atu hanoin hikas akontesimentu sira no halo reflesaun kona-ba vida hirak ne'ebé lakon. Dalabarak familia sira lori ho mos fotografia husi ema sira ne'ebé sira hadomi iha eventu sira ne'e. Eskritoriu Komisaun Amizade Verdade no Rekonsiliaaun Timor-Leste (2002-2005) mak eis prizaun no sentru tortura ne'ebé transforma tiha ona hodi sai fali espasu ida ba lialoos no rekonsiliaaun.
- Oras ne'e iha ona esposizaun permanente hodi hatudu prosesu hirak ne'ebé komisaun hala'o nomos ho rezultadu ne'ebé sira hetan.
- Iha Bangladesh, comunidade harii Muzeu Funu ba Libertasaun atu komemora akontesimentu martir no memoria kona-ba funu tinan 1971. Muzeu ne'e hatudu katak jeralmente ema nia luta no sakrifisiu kontribui ba prinsipius fundamental demokrasia no nasionalizmu ne'ebé sai parte husi konstituisaun Bangladesh. Iha muzeu ne'e nia laran iha foto husi parte oin-ioin, dokumentus, no Materiál hirak ne'ebé aswa'in ba ukun rasik an sira uza durante funu. Muzeu ne'e mos ke'e kampu rua hanesan fatin hodi oho ema no tau-

matan ba fatin akontesimentu ida inklui ema ne'ebé hetan iha nia laran. Liuhusi espozisaun no programa regular, Muzeu Funu ba Libertasaun nu'udar muzeu ida ne'ebé moris no dudu vizitante sira atu partisipa iha konstrusaun unidade nasional no comunidade ida ne'ebé tolerante hodi rejeita violasaun ba direitus umanus.

- Iha Kambodia, DC-Cam (The Documentation Center-Cambodia ka Centro Dokumentasaun-Kambodia) nu'udar organizasaun sosiedade sivil ida ne'ebé moris husi projetu peskiza kona-ba jenosida ne'ebé hala'o husi Universidade Yale iha Amerika.

Peskizador sira harii DC-Cam nu'udar organizasaun nasional atu halibur sasin sira kona-ba jenosida no violensia politika durante rejime Khmer Rouge, fornese dadus atu lori autor hirak ne'ebé sei moris ba prosesu judisiariu, nune'e mos atu eduka publiku kona-ba prevensaun ba jenosida. DC-Cam rekolla tiha ona arkivu barak kona-ba Materiál sira, inklui sasin sira, foto no dadus sira relaciona ho situs/fatin sira hala'o violensia. DC-Cam halo tiha ona Mapa ba kadeia hamutuk 189, semiteriu massal 19.403, no fasilita harii memorial jenosida 80 iha Kambodia nia area hotu.



Módulo 6

Mapa Komunidade



Atividades

1

Mapa Komunidade

PRINSIPIU BAZE

Vítima iha direitu atu fahe sira-nia lialoos ba ema seluk.

OBJETIVU

Feto vitima/sobrevivente dezenvolve arkivu komunidade

TEMPU

Oras 2

MATERIAL

Surat-tahan ho medida boot (kola hamutuk hodi forma kuadradu ne'ebé luan tebes tuir nesesidade), Spidol koris kiik ho boot.

Materiál seluk ne'ebé bele uza atu tau sinal ba fatin, por ez.ai-tahan, fatuk kiikoan, sipu/ahuruin.

Folha ba fasilitador : Perguntas atu guia Mapa ba Knua/aldeia



Prosedimentu/Maneira atu hala'o

1. PREPARASAUN:

Husu ba partisipante atu tuur iha meia lua fila ba surat-tahan boot iha klaran

2. ESPLIKA KONA-BA MAPA:

Esplika ba partisipante katak sira sei servisu hamutuk atu halo mapa ba sira nia comunidade ne'ebé kompostu husi uma, to'os, edifisiu governu, no importante liu mak informasaun kona-ba violasaun direitus umanus ne'ebé akontese ka sei kontinua iha sira nia comunidade. Mapa ida ne'e tenke fo informasaun espesifiku kona-ba saida mak akontese ba feto sira no fatin akontesimentu.

3. PINTA/DEZEÑA MAPA:

Fo tempu ba partisipante minimu oras 1 atu pinta sira nia mapa. Fasilitador bele guia sira hodi halo perguntas husi Folla Fasilitador ba atividade ida ne'e (iha kraik).

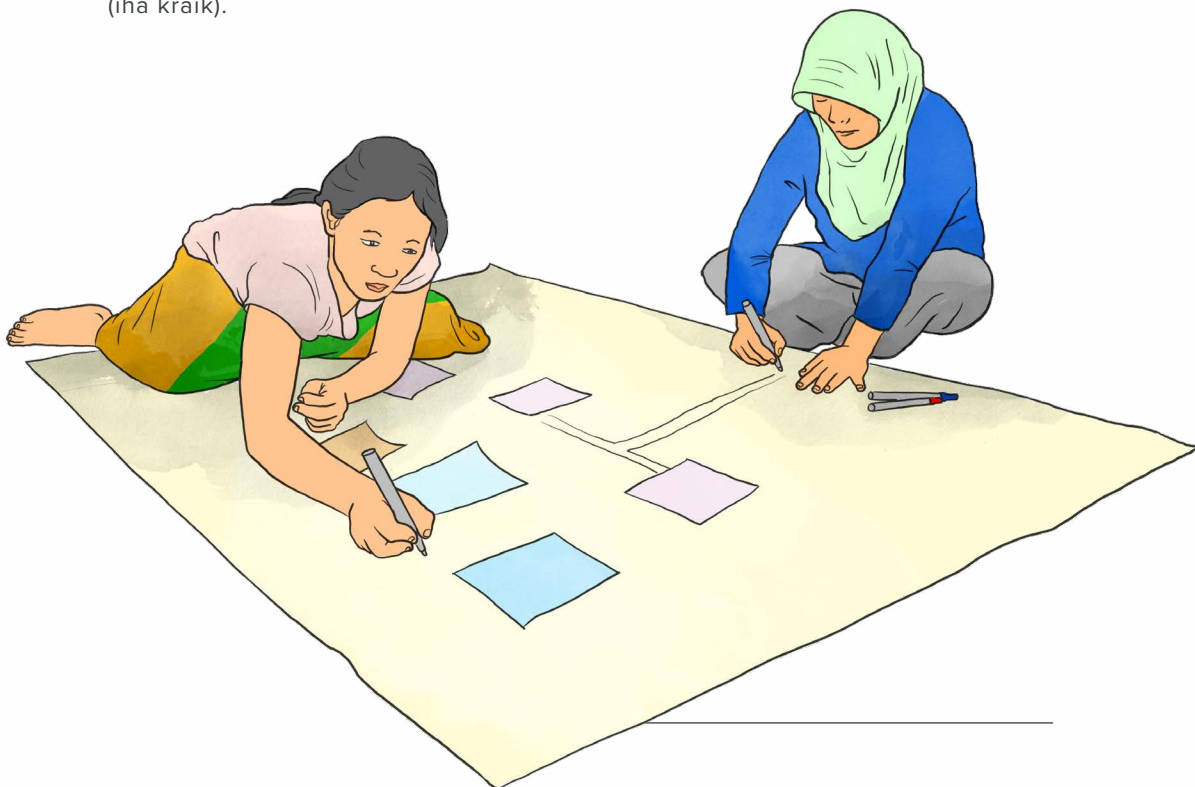
4. MAPAIDA KONA-BA "MEHI":

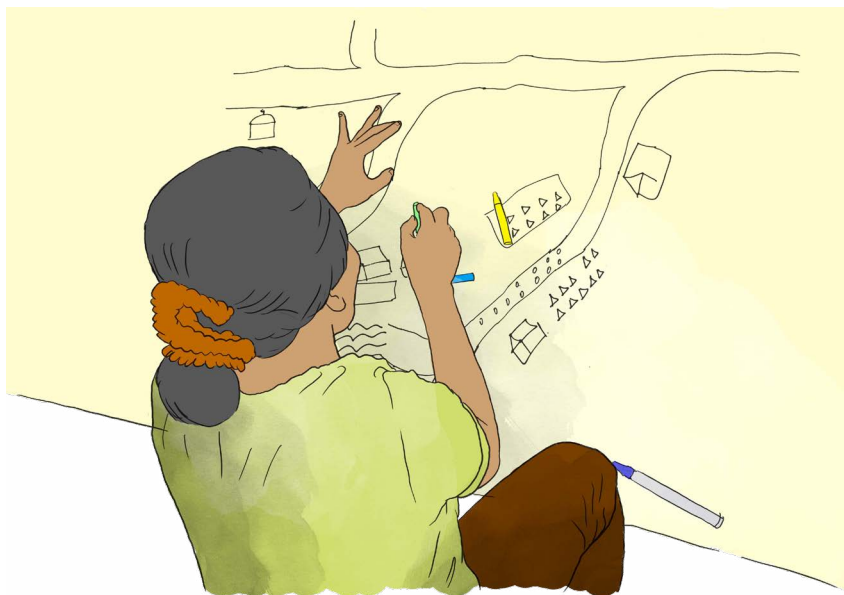
Bainhira mapa remata, inklui informasaun kona-ba violasaun tempu pasadu no ohin lora, pasu ikus mak husu kona-ba: Oinsa mak ita atu muda mapa ne'e sai mapa moris ne'ebé ita hakarak? Pinta "mehi" ne'e uza spidol ho kor oin-oin.

Nota ba Fasilitador

LIU KOMUNIDADE IDA:

Bainhira partisipante mai husi comunidade oin-oin, mak sei iha mapa liu ida. Uza tempu tuir kondisaun atu grupu sira no individu ne'ebé diferente bele esplika ida-idak nia mapa.





UZA MATERIA HUSI MODUL SELUK:

Bainhira itaboot hala'o ona modul tuir liña tempu, ninia rezultadu bele uza nu'udar referensia ba atividade ne'e. Pelo kontrariu mos, bainhira itaboot hili atu uza modul ida ne'e molok uza modul tuir liña tempu, rezultadu husi atividade Mapa ne'e bele sai rekursu ne'ebé bele uza atu halo liña tempu.

UZA KODE HO KOR:

Kode kor ne'ebé simples bele hariku mapa knua/Aldeia, por ez. partisipante bele decide atu uza kor oin ida atu fo sinal ba fatin ne'ebé uluk feto hetan violasaun ba ninia direitu iha tempu pasadu, no kor seluk atu fo sinal ba violasaun ne'ebé feto hasoru ohin loron. Karik uza kode ho kor, asegura katak iha mapa mos kobre lejenda ne'ebé esplika kona-ba representasaun husi kor ida-idak.

TERMINOLOJIA:

Kumpriende kona-ba nivel kompiensaun husi itaboot nia partisipante. Bainhira nota katak sira konfuzau oinsa mak atu halo Mapa ba violasaun sira, mak itaboot bele husu sira atu halo mapa ba feto nia esperiensia kona-ba violensia no diskriminasaun.

HASAI FOTO KONA-BA MAPA:

Labele haluha atu hasai mapa knua/Aldeia nia foto bainhira halo hotu!

VARIASAUN

- Depende ba klima, karik itaboot hanoin katak partisipante sei responsivu liu bainhira pinta mapa knua/Aldeia iha sala nakloke iha rai-leten. Ho eskolla ida ne'e, itaboot presiza prepara rai tetuk,

ka rai-henek ne'ebé tos uituan atu bele fasil pinta ho ai-sanak ka Materiál seluk. Sasan sira natural (ai-tahan, fatuk kiikoan,, ai-sanak) nune'e mos sasan hirka ne'ebé ema so'e ona (kaleng, kaixa plastiku, nst) bele uza atu halo mapa.

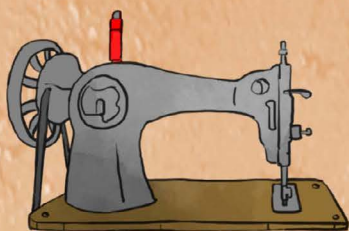
- Pinta mapa knua/Aldeia iha rai leten sei fo livre ba mapa nia medida, nune'e mos iha possibilidade atu halo korisaun ka mudansa ba mapa ne'e.

- Modul ne'e dezeña ho asumsi katak partisipante hotu mai husi comunidade ne'ebé hanesan. Bainhira iha partisipante ne'ebé mai husi kazu la hanesan, mak itaboot presiza modifika atividade ne'e hodi agrupa partisipante tuir ninia grupu hodi hatama mos sesaun pleno ida atu grupu oin-oin bele fahe no esplika mapa husi sira nia comunidade.

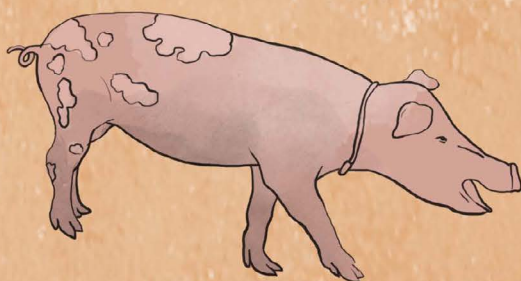


Folla Fasilitador: Perguntas ba Mapa Komunidade

1. Mota ho ai-laran fuik nia fatin iha ne'ebé?
2. Uma ho dalan iha ne'ebé?
3. ha sintina públiku?
4. Bee-matan iha ne'ebé?
5. To'os iha ne'ebé?
6. Animal sira hakiak iha ne'ebé?
7. Hospital, klinika no eskola iha ne'ebé?
8. Iha governu nia repartisaun seluk (suku, kadeia, nsst) no igreja/ mesquita/reza fatinseluk?
9. Bain-bain feto ba hili ai no kuru bee iha ne'ebé? Feto sira ba fase roupa iha ne'ebé?
10. Violasaun saida de'it mak feto sira hasoru durante konflitu no akontese iha ne'ebé? Asegura atu haree mos fatin kastigu illegal, fatin oho ema, rate (rate ne'ebé iha sinal nomos lae), fatin haree ba dala ikus ema ne'ebé lakon, fatin violasaun seksual (bainhira partisipante sente konfortavel atu ko'alia sai asuntu ne'e iha grupu), nsst.
11. Violasaun saida mak ohin loron feto sira hasoru no iha ne'ebé?
12. Oinsa mak feto sira luta atu bele sobrevive ka bele moris? Oinsa sira nia estratejia iha tempu uluk no sira nia estratejia iha loron ohin?
13. Iha fatin ne'ebé de'it mak hatudu oinsa feto sira luta atu bele moris. Asegura katak rekursu ba aihan (ba ema no mos ba animal), hanesan rai, to'os, ai-laran fuik, nstnomos rekursu seluk ba moris, hanesan kios ka warung, tau sinal ho klaru tuir informasaun husi partisipante sira.
14. Fatin hirak ne'e sai rekursu ba imi nia moris iha tempu pasadu? Oinsa ho ohin loron?
15. Feto hetan direitu no asesu ne'ebé hanesan ba moris no rekursu hanesan ho mane sira?
16. Iha ema, fatin, ka esperiensiencia ne'ebé tulun ona itaboot atu sai husi trauma no hetan kura? Bele hatudu iha mapa ne'e?



Módulu 7



Mapa Rekursu Moris

Atividades 1

Mapamentu Rekursu Moris

Prinsipiu Baze

Estadu sira iha obrigasaun atu proteje no hatan ba feto nia direitu ba sosio-ekonomiku.

OBJETIVU

Atu fornese dadus referensia ba advokasia nia knaar ne'ebé potensial.

TEMPU

Oras 2

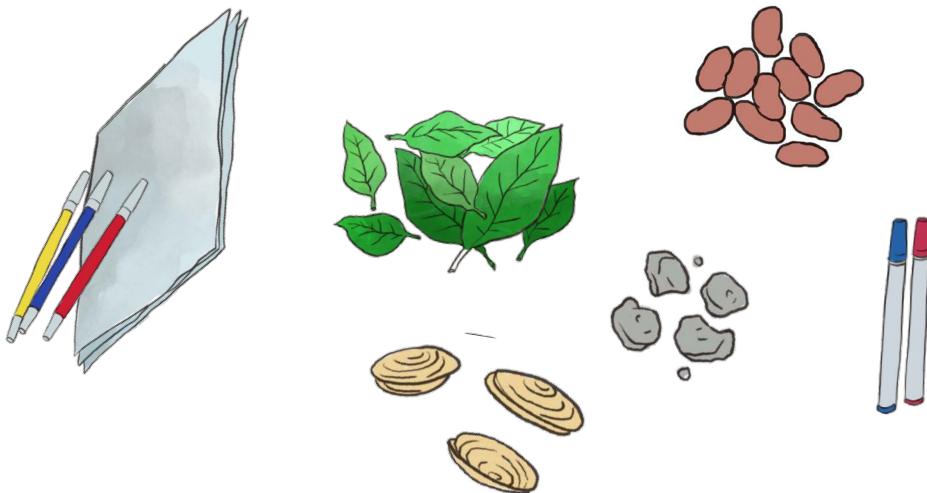
MATERIAL

Surat Tahan Estuda: Direitu Sosio-Ekonomiku ba Feto

Surat-tahan HVS atu fahe ba partisipante

Koto-maran, fore musan boot sira seluk, ka fatuk kiikoan (nato'on ba partisipante na'in ida simu musan 15-20)

Surat-tahan flep, spidol koris kiik no boot



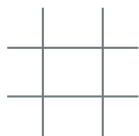
Prosedimentu/Maneira atu hala'o

1. REFLESAUN KONA-BA REKURSU BA MORIS:

Husu ba partisipante atu hanoin kona-ba sira-nia moris. Oinsa mak itaboot atende itaboot nia familia nia nesesidades ba moris? Oinsa mak itaboot sustenta no fo han sira? Ita boot uza saida de'it?

2. PREPARA SURAT-TAHAN:

Fahe surat-tahan, spidol kiik, no fore ka fatuk kiikoan sira. Partisipante ida-ida sei hetan surat-tahan ida no fore ou fatuk kiikoan hamutuk 15-20,



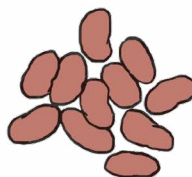
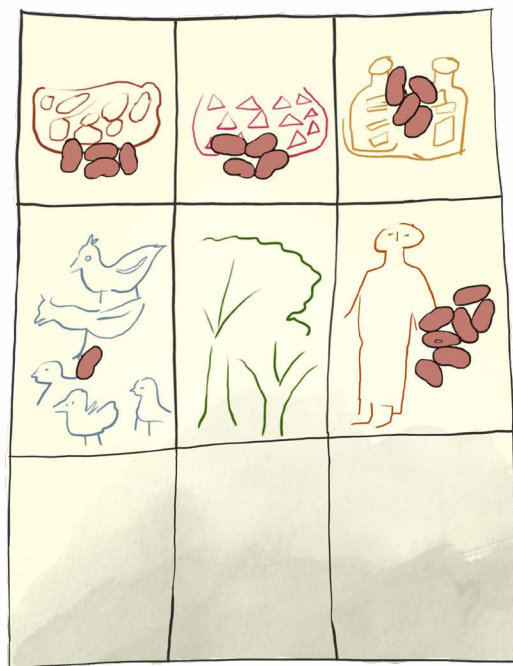
depois tau iha surat-tahan leten, husu ba partisipante atu dezeńã kaixa 9 hanesan ne'e.

3. DEZENHO ATIVIDADE MORIS:

Husu ba kada partisipante atu hakerek ka pinta kada atividade ne'ebé nia halo ka kada rekursu prinsipal ne'ebé sai rekursu ba sira nia familia. Pinta atividade ida ka rekursu ida iha kada kaixa (ninia total bele menus husi atividade 9).

4. VALOR ATIVIDADES BA MORIS:

Husu ba partisipante atu deside atividades ka rekursu ida ne'ebé mak importante liu. Bainhira atividade ne'e kada vez mais importante/rekursu, fore barak liutan/fatuk oan ne'ebé hatama ba kaixa iha surat-tahan



barak liutan. Uza hotu fore/fatuk oan. Bainhira atividade ida/rekursu ladun importante, labele tau fore ka fatuk oan iha nia leten.

5. FAHE ISTÓRIA KONA-BA RETRATU MORIS

Esplika “retratu” moris. Husu ba sira atu hatan perguntas sira tuir mai:

- Direitu no asesu oinsa mak partisipante sira iha kona-ba rekursu hirak ne’e (rai, uma, animal hakiak, to’os, nsst)?
- Risku saida mak partisipante enfrenta atu hala’o ninia familia nia moris (klima, ema nia moras ka animal nia moras, violensia domestika, nsst)?

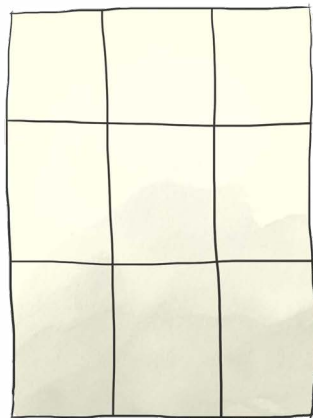
- Iha possibilidade atu atividade ba moris/rekursu hirak ne’e bele lakon ka hotu?

6. KOMPARASAUN:

Husu partisipante atu hanoin hikas rekursu ne’ebé mak sira iha molok konflitu. Hanesan ka lae (liu/menus?) husi rekursu ne’ebé oras ne’e sira iha? Tanba sa?

7. ASAUN:

Presiza muda buat ruma atu rekursu ne’ebé ita iha atu diak liu tan iha futuru? Medidas saida de’it mak presiza ita foti?



NOTA ESTUDU: FETO SIRA-NIA DIREITU SÓSIO- EKONÓMIKU

Konvenan Internasional Direitu Ekonomia, Sosial no kultura (ICESCR) 1966

2003: Ratifika husi Timor-Leste

2006: Ratifika husi Indonesia

Myanmar seidauk ratifika.

Nasaun hirak ne'ebé ratifika tiha ona konvenan ida ne'e iha obrigasaun hato'o relatoriu ba Sekretariu Jeral Nasoens Unidads atu esklarese medidas lejislativu, judisiariu, no administrativu ne'ebé foti atu implementa konvenan ida ne'e

ICESCR proteje direitu ekonomia, sosial, no kultura ne'ebé kobre direitu ba:

- Servisu no iha kondisaun ba servisu ne'ebé favoravel no diak.
- Tama iha sindikatu trabalhador no foti medidas kolektiv
- Seguransa sosial
- Protesaun ba familia, inklui protesau ba inan ho oan
- Nivel moris ne'ebé digno, inklui direitu ba ai-han, hatais, no uma
- Saude
- Edukasaun
- Benefisiu siensia no kultura, nomos
- Envolve iha moris ho kultura

Feto ho ICESCR

Iha razaun importante balun kona-ba oinsa mak presiza atu fo atensaun espesifiku ba feto nia direitu ekonomiku, sosial, no kultura. Konflitu ho nuansa violentu dalabarak hamosu signifikadu katak feto ne'ebé kiak hetok sai kiak liu tan.

Pelo menus propriedade ne'ebé sira iha – uma ida, rai pedasuk ida atu halo to'os, manu ka bibi ne'ebé sira hakiak– sempre hetan estragus durante konflitu maibe programa sira depois de konflitu la fo atensaun natoon atu hadi'a hikas feto nia ekonomia hodi halo feto sira sai kiak liu tan kompara ho sira-nia moris uluk.

Enfrenta nesesidade ekonomia no sisial ne'ebé seriu, karik feto la iha tempu ka biban atu partisipa hodi buka prosedimentus justisa ne'ebé loos no haburas dame hafoin konflitu. Iha tempu ne'ebé hanesan, situasaun hafoin konflitu mos sei fo biban atu halo mudansa ba lei no sosial. Tanba ne'e importante atu feto kumpriende ninia direitu sira atu bele influensia regulamentu foun no foti medidas ba advokasia ne'ebé bele proteje no responde ba feto nia direitu ekonomiku, sosial no kultura ho diak liu tan. Ezemplu, feto nia direitu ba stantard moris bele sai baze ba feto atu argumenta katak feto sira iha direitu ba ninia rai rasik

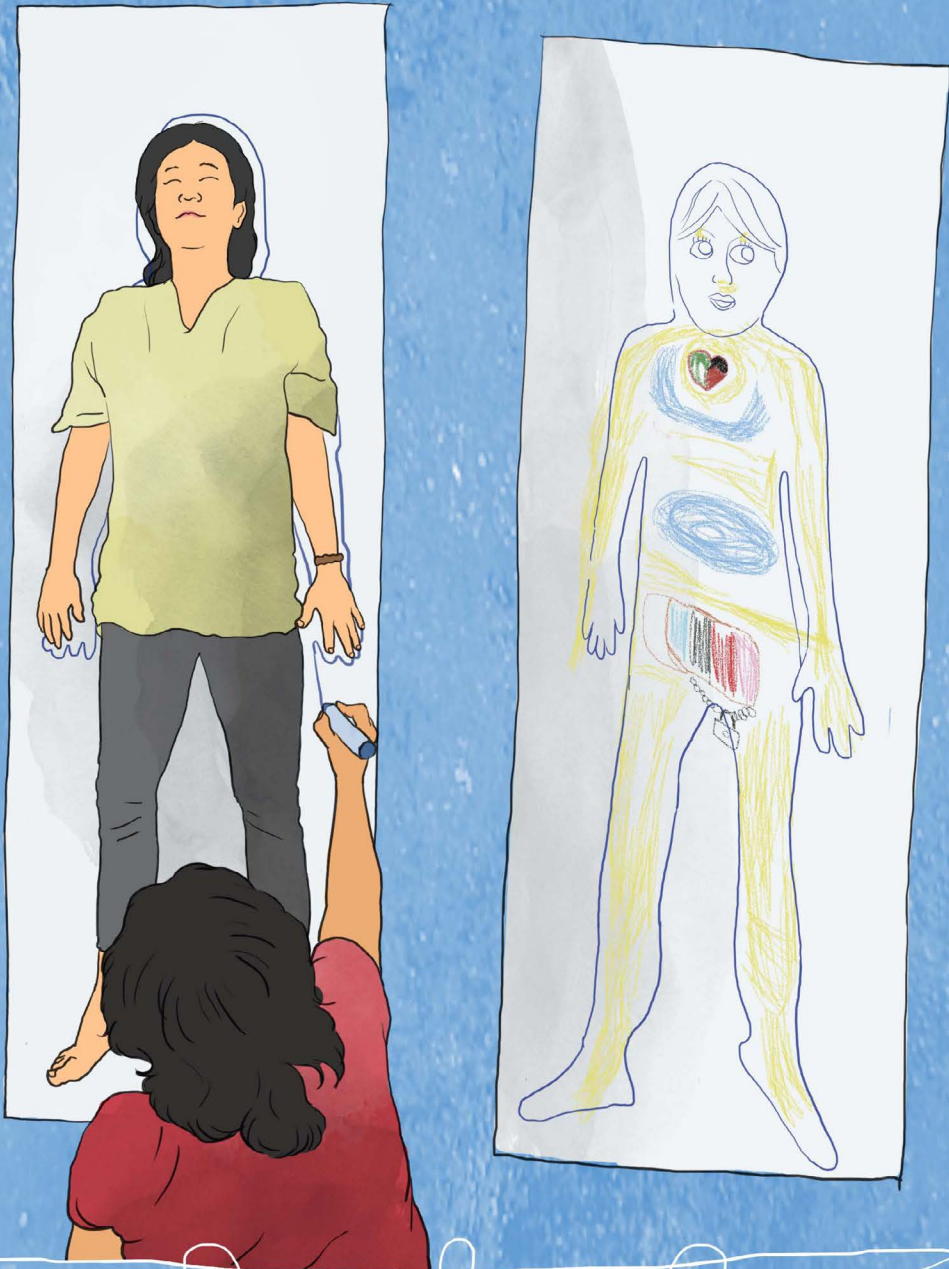


Feto balun hakarak restruturasaun ne'ebé radikal liu ba situasaun ekonomia nasaun nian. Sira foka ba faktu katak setor emprezarial prividu no setor atendimentu públiku la'o ho asumsi katak iha ema seluk ne'ebé tau matan ba uma-kain. Iha ezemplu barak, servisu na'in iha uma-kain la hetan rendimentu (tanba bainbain feen sira mak hala'o) ka selu dook husi estandar (bainhira hala'o husi servisu na'in uma-kain).Ekonomia formal iha tendensia atu la rekonhese no la apesia knaar uma-kain ka hakiak oan, inan-aman, no ema moras. Iha situasaun hafoin konflitu, sistema ne'e hetok fo presaun ba feto nia partisipasaun ba esforsu rekonstrusaun, inklui esforsu ba dezenvolvimentu ka dezenvolve hikas demokrasia ne'ebé diak.

Prinsipius esensial ba feto nia direitu ekonomiku, sosial, no kultura mak naun-diskriminativu no justisa.Feto nia kumpriensaun ba ICESCR no prinsipius hirak ne'e bele tulun feto sira atu hamoriis sistema ekonomia, sosial, no kultura foun ne'ebé autoriza feto nia partisipasaun tomak.

Módulu 8

Mapa Isin-Lolon



Atividades

1

Mapa Isin-lolon

PRINSIPIU BAZIKU

Feto iha direitu atu hetan protesaun husi formas violensia hotu.

OBJETIVU

Feto hatutan prosesu reparasaun no hala'o mos dokumentasaun ne'ebé bele uza ba advokasia no hala'o edukasaun sivika.

TEMPU

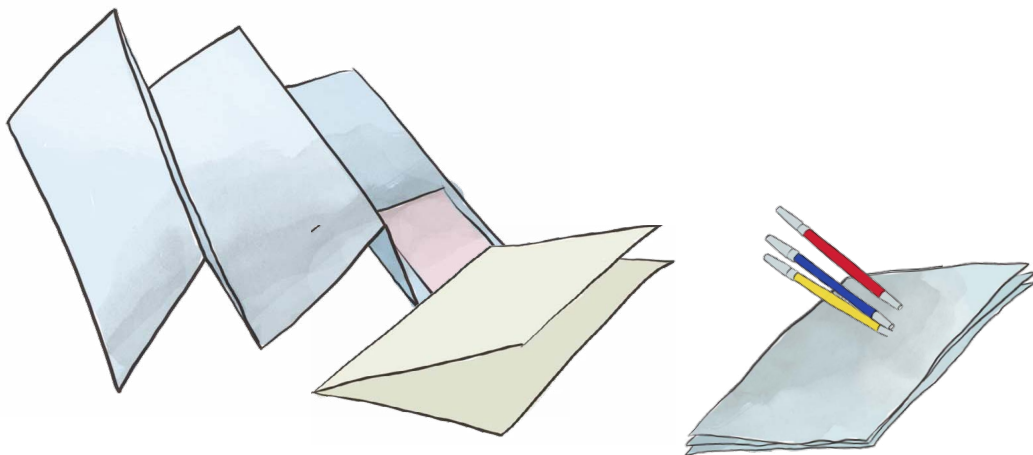
Oras 4

MATERIAL

Folla ba estudu kona-ba Violensia Kontra Feto, Konflitu, Liu tiha Konflitu

Surat-tahan flep boot: surat-tahan balun ne'ebé kola hamutuk atu pinta silhuete ba isin-lolon

Spidol kor kinur ho azul



Prosedimentu/Maneira atu hala'o

1. PREPARASAUN:

Husu ba partisipante atu hili nia par. Fo surat-tahan flep tahan 2 (tuir sira nia isin-lolon), spidol boot, no spidol kinur no azul kiik ba par ida-idak.

2. PINTA MAPA ISIN-LOLON:

Par ida-ida hili fatin ne'ebé konfortavel atu pinta sira nia mapa isin-lolon. Ema ida sei toba iha surat-tahan flep nia leten, no ninia par sei dada linha tuir ninia isin-lolon ho spidol boot atu forma siluet. Tuir mai troka pozisaun. Asegura katak iha kada siluet iha partisipante nia naran.

3. TAU KOR BA MAPA ISIN-LOLON:

Husu ba partisipante ida-ida atu halo hotu silhuet hodi tau kor ka simbolu

ba parte ne'ebé diferente husi ninia isin-lolon. Uza kor azul ba parte isin-lolon ne'ebé itaboot sei sente terus no triste; Uza kor kinur atu pinta parte isin-lolon ne'ebé itaboot sente kontente no nu'udar forsa.

4. DISKUSAUN:

Bainhira siluet remata ona no tau hotu ona kor, konvida partisipante atu ko'alia kona-ba ida-idak nia mapa isin-lolon

5. KOMPARASAUN MAPA:

Bainhira ema hotu ko'alia ona, husu : "sera ke iha similaridade entre mapa isin-lolon ne'ebé la hanesan? Oinsa mak ita bele halo parte hirak ne'ebé ho kor azul atu sai kinur?" Hakerek tema xave ne'ebé mosu durante diskusaun.

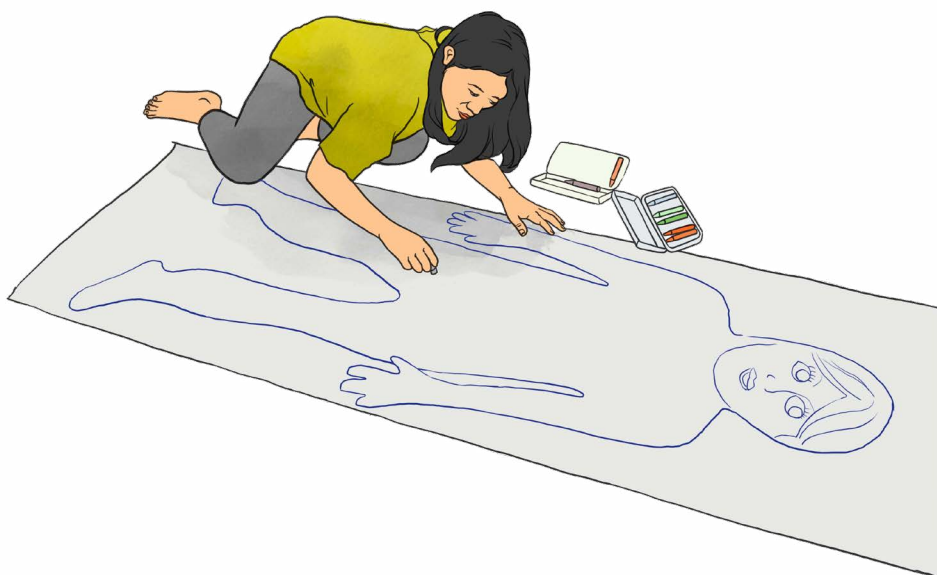
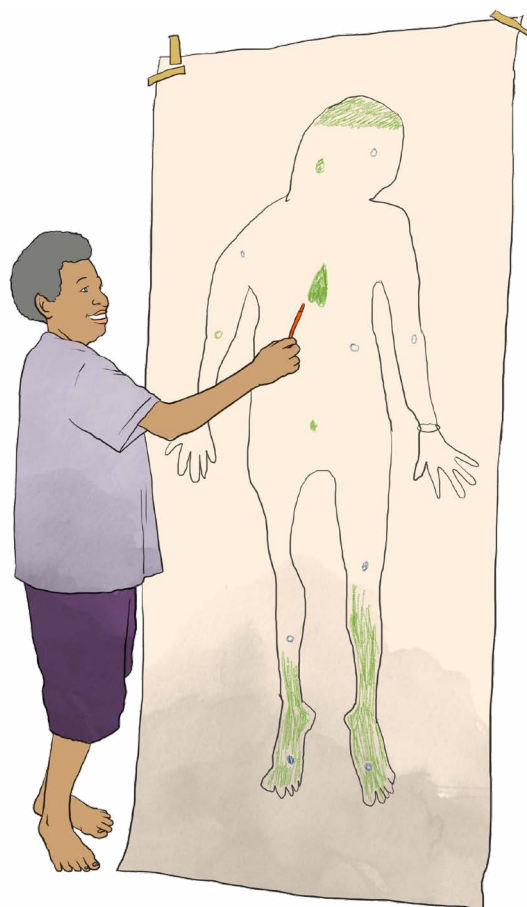


6. DISKUTE REKOMENDASAUN JERAL 30 CEDAW:

Esplika katak saida mak sira esperimenta ne'e mos sai ona esperiensi ba feto barak iha konflitu iha mundu tomak. Nasaun barak mak ladun kontente ba asuntu ida ne'e, maski iha tratadus internasional atu prevene violensia kontra feto iha konflitu. Introduz pontus prinsipais husi Rekomendasaun Geral 30 CEDAW no diskute ho partisipante sira.

7. HANONIN HIKAS:

Fo hanoin ba partisipante sira atu lori ho sira nia kaixa memoria mai iha sesaun tuir mai. Kaixa memoria ne'e tenke enxe ho sasan hirak ne'ebé reprezenta sira-nia memoria triste ho memoria kontente, nomos kartaun postal kona-ba ninia esperiensi moris – kartaun ida ba kada dekada.



NOTA ESTUDU: VIOLENSIA SEKSUAL KONTRA FETO

Feto experimeta violasaun oin-oin no violensia ne'ebé la hanesan durante konflitu – hanesan refujiadus, ema na'ok, faan, no diskriminasaun – nune'e mos durante situasaun hafoin konflitu. Durante konflitu ho nuansa violensia, persentazen boot husi ema hirak ne'ebé kanek mak ema sivil, barak liu mak feto ho labarik feto ne'ebé hetan violensia seksual. Durante periodu refujiadu, feto espesifikamente vulneravel ba violasaun seksual no diskriminadasun. Nune'e mos iha uma rasik, feto barak mak hasoru terror violensia todan no beibeik. Diskriminasaun kontra feto dalabarak la hetan rekonhesimentu, no ida ne'e kontribui ba impunidade ne'ebé husik hela violensia kontra feto hodi la fo atensaun mesmu durante situasaun hafoin konflitu remata.

Situasaun saida de'it, lei international rekonhese violensia seksual no formas violensia seksual sira seluk nu'udar violasaun direitus umanus. Violasaun seksual ne'ebé akontese durante konflitu bele konsidera nu'udar violasaun ba lei umanitaria internasional (lei funu), krime kontra umanidade, ka asaun jenosida sira. Tanba ne'e, estadu sira iha obrigasaun atu proteje feto sira-nia direitu atu moris la ho violensia fiziku, seksual, psikolojiku, no ekonomia iha situasaun hotu-hotu, inklui situasaun konflitu no liu tiha konflitu.

CEDAW kona-ba Feto iha Situasaun Prevene Konflitu, Konflitu no Liu tiha Konflitu

Rekomendasaun ida n'e fo analize badak kona-ba diskriminasaun no violensia kontra feto iha kontestu espesifiku kona-ba preventive konflitu, konflitu, liu tiha konflitu. Parte ida esplika aspetu lei internasional ne'ebé relevante ho feto refujiadu sira nia direitu ka ba sira ne'ebé hela iha teritoriu okupasaun.

2013 Rekomendasaun
Jeral 30

Rekomendasaun ba estadu kona-ba feto no prevensaun ba konflitu kompostu husi:

- **partisipasaun feto** ne'ebé hanesan iha esforsu sira atu preventive konflitu;
- **sistema avizu sedu** atu preventive aumentu violensia kontra feto;
- atendumtu impaktu **transfere kilat internasional**;
- **kode etika** ba setor seguransa (polisia, militar, manutensaun ba paz) ne'ebé evita violensia kontra feto no implementa kode etika refere.
- **ligasaun ne'ebé efetivu** entre setor seguransa no organizasaun sira ne'ebé fornese atendumtu mediku, lei, no psikososial ba feto vitima, liuliu vítimaviolensia seksual;
- **treinamentu lideransa ba feto** atu garante feto nia partisipasaun ne'ebé efetivu iha prosesu politika sira hafoin konflitu

Rekomendasaun ba Estadu kona-ba kontestu feto iha konflitu no hafoin konflitu kompostu husi:

- **Violensia kontra feto:** Dezenvolve regulamentu atu evita formas hotu violensia kontra feto; investiga no kastigu formas hotu violensia, uza prosedimentus ne'ebé mak sensitivu ba violasaun seksual; aseguara feto nia asesu ba justisa; halo padraun ba métodu atu rekolla dadus kona-ba violasaun kontra feto; aloka rekursu ne'ebé natoon atu hala'o reparasaun ba feto; no oferease asistensia mediku, legal, no psikososial ba vítimaviolensia seksual.
- **Trafiku umanu:** Akuza ema hotu ne'ebé envolve iha trafiku umanu, inklui ofisiais publiku; fo treinamentu ne'ebé sensível ba jeneru ba funsionarius imigrasaun, polisia fronteira, nstkona-ba oinsa maka atu identifika feto/ labarik feto ne'ebé vulneravel; no halo adopsaun ba politika ne'ebé sensitível ba jeneru atu proteje feto migrantes husi komersiu.
- **Rezolusaun konflitu:** Halakon obstakulus ba feto nia partisipasaun atu rezolve konflitu; aseguara feto nia partisipasaun iha foti desizaun iha nivel hotu iha instituisaun nasional, inklui forsa seguransa no sistema judisiariu; no aseguara katak feto no organizasaun feto envolve hanesan iha nivel prosesu negosiasaun no mediasaun, nomos esforsu sira ba rekontrusaun.

Rezolusaun Asembleia Geral ONU ba Halakon Violensia Kontra Feto

1993-1994
Rezolusaun AG ONU
48/104 atu Halakon
Violensia Kontra Feto

Rezolusaun ne'e fo definisaun klaru kona-ba violensia hasoru feto no esplika kona-ba feto nia direitu fundamental ba moris, igualdade, seguransa, saude, servisu no livre husi diskriminasaun no tortura. Proibidu ba estadu sira atu uza tradisaun kultural no relijiaun nu'udar razaun atu ignora violensia hasoru feto. Buat ne'ebé estadu bele halo atu halakon violensia kontra feto mak: ratifika no implementa CEDAW, dezenvolve no haforsa regulamentu nasional ne'ebé kastigu autor violensia hasoru feto; prevene violensia hasoru feto liuhusi apoiu ba mekanismu politika no kultura atu proteje feto; fornese ajudus rehabilitasaun espesifiku ba feto vítimaviolasaun; aseguara iha apoiu finansial ne'ebé adekuadu ba governu nia programa sira atu halakon violensia kontra feto; hala'o no apoiu peskiza ne'ebé atu publika kona-ba formas oin-oin violensia hasoru feto, inklui analiza kauza no impaktu violensia hasoru feto; no servisu ho organizasaun feto no organizasaun sosiedade sivil seluk iha nivel hotu-hotu atu halakon violensia hasoru feto. Atensaun espesifiku fo husi sistema ONU nian.

Instituisaun hotu ONU nian tenke realiza feto nia direitu no prinsipiu sira husi dokumentu ne'e. Ida ne'e inklui iha servisu konjunta, espesifiku iha nivel rejional no internasional, liuhusi esforsu edukasaun hanesan seminariu; asegura katak iha interkambio entre corpo tratadus direitus umanus nian ne'ebé tau-matan kona-ba violencia hasoru feto; públika relatoriu, espesifiku kona-ba asuntu sosial no situasaun mundial, ne'ebé inklui mos analiza kona-ba violencia; no promove dezenvolvimentu matadalan no manual kona-ba violencia kontra feto.



Módulu 9

Loke Kaixa Memoria



Atividades 1

Fahe Memoria

PRINSIPIU BAZIKU

Vítimaiha direitu ba lialoos, justisa, reparasaun, no asegura atu la esperiementa tan violasaun hirak ne'e.

OBJETIVU

Halo dokumentasaun esperiensiencia impunidade no feto nia luta liuhusi fahe arkivu pesoal.

TEMPU

Oras 4

MATERIAL

Kaixa memoria partisipante ho ninia konteudu, inklui sira nia kartaun postal.



1. LOKE KAIXA NO FAHE:

Prepara tempu natoon ba partisipante ida-idak atu hato'o kona-ba konteudu kaixa memoria ne'ebé enxe tiha ona Materiál sira ne'ebé iha memoria triste nomos haksolok. Husu ba sira atu hato'o kona-ba kartaun postal, foto, no Materiál seluk, ida-ida tuituir malu. sesaun hodi hananu ka reza hamutuk. Itaboot mos bele repete ritual simples husi Modul 1, Atividade 2: ne'be partisipante sei estika liman hodi kaer liman hasa'e ba leten (hateke ba leten atu hanoin hikas ita nia inspirasaun), hakruuk hamutuk nu'udar grupu ida, estika liman hodi kaer liman hatun ba kraik (hateke ba rai atu hanoin hikas ita nia forsa nia hun), hamriik no haree ba karuk no loos (haree ba belun sira)

2. TEMA XAVE:

Husu dala ida tan ba partisipante atu hatene similaridade iha sira nia Istória. Hakerek liafuan xave.

3. TAKA:

Hafoin diskusaun, konvida partisipante atu kaer liman no forma roda. Hamosu fokus vizual kiik iha roda nia klaran ho lilin lakan ida ka liu ho ai-horis ida ka rua. Taka fatin ne'e atu hanoin hikas rekuperasaun ne'ebé mai husi kaer liman no apoiu malu.

4. DOKUMENTASAUN:

Husu lisensa atu hasai partisipante ida-ida nia foto iha kaixa memoria nia sorin, no sasan sira husi kaixa laran halot diak iha kaixa nia sorin.





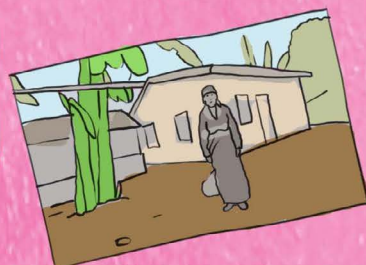
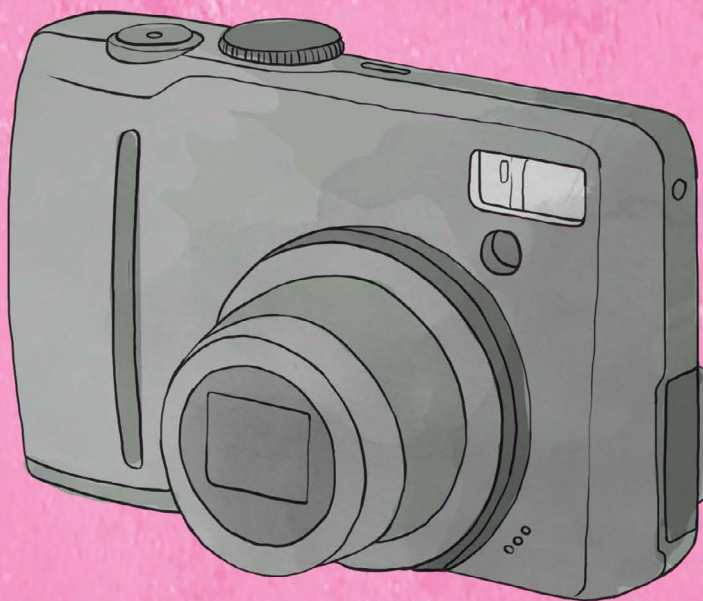
Nota ba Fasilitador

- Normal bainhira atividade ne'e provoka memoria laran moras no traumatiku ba partisipante balun. Prontu atu fo apoiu ka refere partisipante ba servisu seluk, bainhira disponivel no bainhira presiza.
- Bainhira partisipante sira konkorda, kaixa memoria no ninia konteudu bele apresenta ho kapaz nu'udar parte husi esposisaun ba Sesaun 14: Salaun nakloke.
- Atensaun, bainhira prosesu ne'e sorumutuk ne'ebé hala'o dala ida mak kaixa memoria ne'e sei fahe iha inisiu sorumutuk no sei enxe kaixa ne'e iha laron balun de'it, maioria ho sasan hirak ne'be partisipante lori. Ba prosesu ne'ebé hala'o iha fulan hirak nia laran mak sei fahe kaixa iha inisiu prosesu no sei enxe durante fulan ida ka rua molok iha sesaun hamutuk atu loke no fahe sasan sira iha kaixa laran.

Módulo 10

(Opsaun Vizita Uma)

Foto Istoria – Konta Istoria ho Foto



Atividades

1

Foto Istória -Konta Istória ho Foto

PRINSIPIU BAZIKU

Vítimaiha direitu atu fahe sira-nia lialoos

OBJETIVU

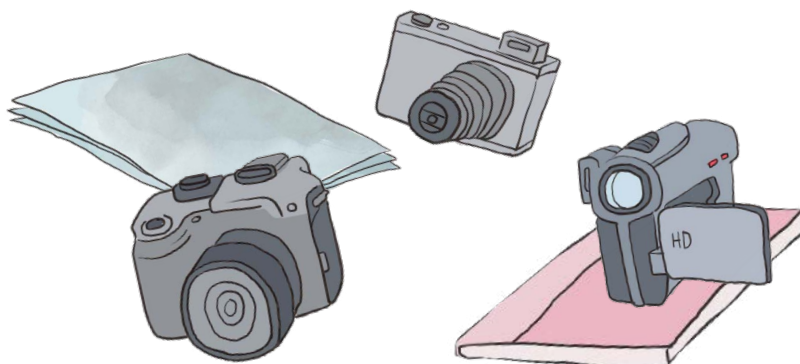
Atu harii arkivu pesoal ne'ebé bele util atu memorializa no advokasia vítimasira nia direitu.

TEMPU

Oras 2

MATERIAL

Surat-tahan ba fasilitador ho perguntas, Kamera Digital, Gravador ka video hodi grava



Prosedimentu/Maneira atu hala'o

1. HALO ORARIU BA VIZITA:

Asegura atu jere tempu ba vizita uma atu partisipante sente konfortavel. Labele obriga partisipante ne'ebé lakohi atu vizita ninia uma.

2. ESPLIKA OBJETIVU:

Bainhira to'o iha uma, hato'o obrigadu ba partisipante no ninia membru familia ba sira-nia disponibilidade. Esplika ba sira katak itaboot sei hasai foto no buka hodi kompleta



partisipante nia Istória kona-ba ninia pasadu no Istória kona-ba ohin loron ne'ebé hahu ona konta husi nia na'in rasik liuhusi atividades seluk.

3. HASAI FOTO:

La'o tuir uma laran no hale'u uma nomos partisipante nia kintal hodi hatan mos itaboot nia pergunta (haree iha folla servisu Fasilitador).Hasai foto balun iha fatin ida-idak ka objektu atu bele hili balun.

4. FAHE ISTÓRIA

Enkuantu kontinua, konvida partisipante atu tuur ho itaboot hodi haree foto ne'ebé itaboot hasai ba kada pergunta no husu nia atu konta ba itaboot kona-ba foto ne'e nia Istória . Asegura katak itaboot halo gravasaun ba ninia hatan sira. Se karik iha tempu, hatudu foto hotu ne'ebé itaboot hasai ba partisipante ida ne'ebé itaboot ba vizita no konvida nia atu hili foto ida ne'ebé mak nia lakohi atu fahe barak liu tan ho partisipante sira seluk.

Nota ba Fasilitador

- Ne'e nu'udar modul opsional ne'ebé dezeña espesifiku ba fasilitador ka membru ekipa peskizador sira seluk bainhira hala'o vizita ba vítimasira nia uma/sobrevivente feto. Nu'udar alternativu, partisipante balun karik hakarak hasai nia foto rasik hafoin hetan treinamentu kona-ba fotografia, iha asesu ba kamera digital no iha konhesimentu diak kona-ba utilidade husi fotografia no ninia prinsipius fundamental kona-ba etika ne'ebé relasiona ho dokumentasaun (ez. atu la hasai foto ka sena ne'ebé halo hikas

esperiansia kona-ba violensia seksual).

- Bainhira partisipante ida hasai ninia foto rasik (ez. la'os fasilitador mak hasai) karik nia sei la esplika ho maneira ne'ebé hanesan baihira nia esplika ba ema seluk ne'ebé hasai ninia foto. Atu motiva partisipasaun no hetan Istória husi foto sira mak itaboot bele hili atu hasai foto hamutuk ho partisipante husi fatin ida-idak ho objetu, atu nune'e bele hili foto ida ne'ebé mak diak liu.
- Efektividade ba modul ne'e depende ba kualidade dezenhu vizual. Favor asegura katak, iha possibilidade ba sira ne'ebé tuir ona treinamentu sufisiente uza instrument ne'ebé diak. Ez. iha telemovel barak ne'ebé iha funsaun ba foto, video, maibe la iha garantia ba ninia kualidade. Klaru dezenho saida deit sei diak

liu duke la iha nein dezenho ida. Liafuan badak, koko hasai foto digital no /ka gravasaun video ne'ebé diak.

- Tuir prinsipiu etika kona-ba benefisiu hamutuk, asegura katak iha orsamentu natoon ba peskiza atu reproduz no halo selesaun ba foto (imprime) husi atividade ne'e atu fahe ba feto sira ne'ebé mai partisipa.



Folla Fasilitador: Pergunta ba Foto Istória - Konta Istória ho Foto

1. Iha fatin ka objetu ne'ebé bele esplika ka simboliza itaboot nia memoria ne'ebé triste liu?
2. Enkuantu haree foto kona-ba memoria ne'ebé triste : Itaboot bele konta tuir Istória triste ida ne'e?
3. Iha fatin ka objetu ne'ebé bele esplika ka simboliza itaboot nia memoria ne'ebé kontente liu?
4. Enkuantu haree foto kona-ba memoria ne'ebé kontente : Itaboot bele konta tuir Istória kontente ida ne'e?
5. Saida deit mak sai rekursu ba forsa ne'ebé tulun tiha ona itaboot atu aguenta no la'o ba oin? Bainhira itabot sente katak itaboot iha hela fatin ida nakukun tebes – mesmasak no depresaun – saida mak tulun itaboot atu sai husi situaun ida ne'e? Ha'u bele hasai itaboot nia foto ne'ebé esplika ka simboliza itaboot nia forsa?
6. Enkuantu haree foto kona-ba rekursu ba forsa: Itaboot bele konta oinsa mak foto ne'e esplika itaboot nia forsa nia hun? Oinsa mak foto ne'e hatudu itaboot nia forsa atu sai husi violasaun ne'ebé uluk itaboot hasoru?
7. Saida mak sai itaboot nia rekursu ba moris? (Alt: saida mak sai rekursu ba itaboot nia moris?) Ha'u bele hasai itaboot nia animal/toos/itaboot nia servisu, buat hotu ne'ebé sai fonte ba aihan ba itaboot no ba familia?
8. Enkuantu haree foto rekursu ba moris: Itaboot bele konta kona-ba itaboot nia moris? Karik ida ne'e natoon ba itaboot atu moris diak?
9. Karik iha fatin ka objetu seluk ne'ebé itaboot hakarak ha'u atu hasai foto?
10. 1Enkuantu haree foto ikus, atu aumenta tan: Tanba sa mak ida ne'e importante ba itaboot?



Módulu 11



Tau Hamutuk Hotu :
Prepara Expozizaun

MODULU 11

Tau Hamutuk Hotu : Prepara Expozizaun

ATIVIDADES 1

Foto Istória – Konta Istória ho Foto

PRINCIPU BÀZIKU

Direitu feto hetan protesaun husi tipu violensia oi-oin

OBJETIVU

Partisipante hare fila-fali rezultadu atividade oi-oin durante ne'e hodi halo feira/expozisaun

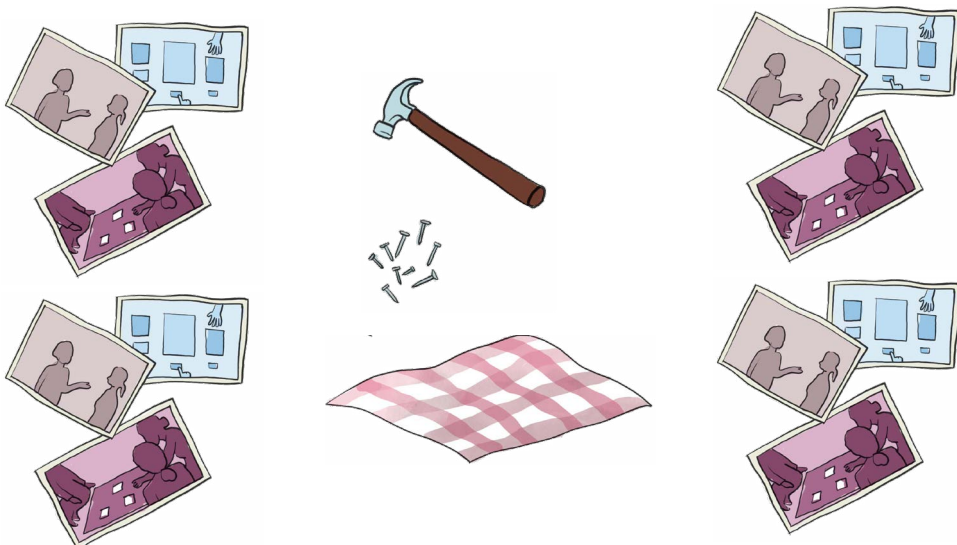
TEMPU

Oras 2-3

MATERIAL

Fatin feira, Foto husi prosesu lokakarya/workshop, Rezultadu husi atividade hotu, Sura-tahan mutin bot, Goma, Pitakola naton hodi taka foto, kartaun ho medida 5x7 cm, mìnimu kor-oin 2 (atu prosesu saida mak ita hetan husi asaun relevante), Pregu, Martelu, kabas naton hodi tara Materiál feira/expozisaun, Biti ou tualia Meja atu nahe ba Materiál feira/expozisaun.

Iha meja (medida oi-oin) atu rai Materiál ba feira/expozisaun, wainhira feira/expozisaun hala'o iha tempu kalan, prepara ahi-oan rezerva no koko uluk halo lakan ba fatin Materiál ne'ebé atu hatudu ka apresenta.



Prosedimentu/Maneira atu hala'o

1. HALIBUR MATERIÁL:

Prepara hotu foto prosesu no rezultadu atividades(diagram Fatuk ho Aifunan, liña tempu, mapa Isin-lolon, kaixa memoria, nst) rai ketak-ketak iha fatin ne'ebé uza ba feira.

2. HALO DISKUSAUN BA APREZENTASAUN:

Fahe partisipante feto ba grupu 2-3 no husu ba kada grupu expozisaun forma Materiál 2-3 bazeia ba atividades sorumutuk. Forma Materiál hirak ne'e, bele tau ida ou liu atividades hirak tuir mai ne'e;

- Kurativu(Trenu dada-iis no Relaxa)
- Fatuk ho Aifunan
- liña Tempu
- Kaixa Memoria, inklui Kartau Postal
- Mapa Komunitade
- Mapa Rekursu Moris nian

- Mapa Isin-lolon
- Foto Konta Istória , Konta Istória ho Foto(karik envolve iha prosesu)

Iha grupu decide atu rai pajangan/ forma Materiál hirak ne'e iha salun ou iha pàjina. Halo diskusaun maneira atu uza salaun ho modelu retângulu ou vertical, no hare didiak salaun nia luan ne'ebé prepara ba kada forma material.

3. KOKO HALO FORMA MATERIÁL HIRAK NE'E:

Hanoin hodi Tetu didiak ba dezenvolve feira hamutuk hanesan grupu ida atu fò ideias no tips ba partisipante oinsa halo espozisaun ba materiál ida ne'ebé mak bele atrai, inklui maneira ida ne'ebé diak atu pajangan foto/ foma foto(hanesan maneira rai iha surat-tahan leten, tara ketak foto iha didin lolon, habit foto iha tali ne'ebé dada iha Ai-ring rua ou prega pregu





iha Ai-ring refere. Kada pajangan/ forma Materiál barak liu priense foto-foto atividades, maibe tenke konpletu ho ezemplu ida ou rua Materiál ida ne'ebé los(diagram, liña tempu, mapa comunidade, kaixa memoria no seluk-seluk) ida ne'ebé halo durante atividades.

4. KRIA ESPOZISAUN MATERIAL:

Hato'o ba partisipante, sira nia tempu iha deit 30-40 minutu ba forma kada material. Fò hanoin ba sira kona-ba tempu, atu nune'e forma Materiál hirak ne'e bele remata mais ou menus oras ida resin/1,5. Karik partisipante husu ideias ou sujestaun ruma kona-ba sira nian feira ho nune'e iha preparasaun diak.

5. IDENTIFIKA SAIDA MAK ITA HETAN NO SAI XAVE:

Remata ho pajangan/forma Materiál hirak ne'e, muda Materiál ida husi pajangan/Materiál tuirmai, hanesan grupu id aba kada pajangan/Materiál ou atividade. Husu ba partisipante atu identifika 2-3, saida mak ita hetan ne'ebé bele ajuda halibur sira nia esperiênsia no matene kona-ba atividades refere. Ita bele foka liu ba ida ne'ebé hanesan no lahanesan, mosu durante atividades, ou foka liu ba oinsa violênsia no violasaun ne'ebé sira enfrenta iha tempu pasadu, relasaun ho situasaun no nesesidade iha tempu agora. Hanesan fasilitator, asegura katak bele ajuda feto sira, hodi kolia sira nia konesimentu konaba prevensaun no proteje sira nia direitu.

6. HAKEREK NO HATUDU KONKLUZAUN XAVE:

Hakerek konkluzaun ka liafuan xave ba kada atvidade (hatudu agora) ho liafuan xave balun, iha kartaun kor (ezemplu; ajul). Partisipante bele uza kartaun hirak ne'e wainhira tradus ba apresentasaun refere durante exhibisaun ba pùbliku. Haforsa liafuan xave hirak ne'e ho denzanha simples ne'ebé bele ajuda halibur konkluzaun ho vizual. Ezemplu balun;

- Bero iha laloran ne'ebé bot tebes
- Eskada
- Feto ne'ebé bongko tamba lori sasan todan.

Konvida partisipante halo diskusaun ba dezeña vizualida ne'ebé representa esensial konkluzaun no signifkante. Partisipasaun feto iha hili dezeña bele ajuda asegura katak simbolu hirak ne'e apropriadu iha konstestu no iha signifkadu.

7. HAKEREK ASAUN KONTINUASAUN:

Halo dala ida iha hakerek konkluzaun xave iha kartaun kores, konvida partisipantes atu identifika asaun ne'ebe presija halo ba nian an rasik no mos ba nian comunidade. Asaun ne'e os bele hakerek iha kartun ho koris oi-oin.

8. NAKTAKA:

Taka atvidade ho tebe ka ezersisiu halo isin kma'an.



HUSI ÍSTORIA BA ADVOKASIA

Sesaun Asaun



Módulu 12



Dezenvolve Planu Asaun

Atividades 1

Dezenvolve Planu Asaun

PRINSIPIU BAZE

Feto vítima iha direitu ba justisa no reparasaun
ba violénsia ne'ebé sira hetan iha tempu konfliktu.

OBJETIVU

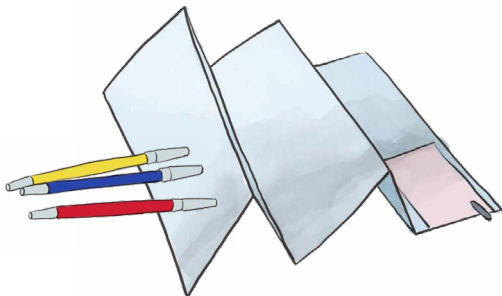
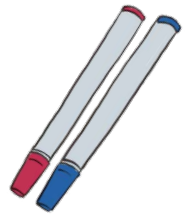
Atu Inisia resposta dahuluk kona-ba direitu vítima ba justisa
no reparasaun.

TEMPU

Oras 2

MATERIAL

Surat-tahan Estudu ne'ebé uza iha módulu sira ne'ebé uza
uluk (observa husi fasilitador)
Kartaun asaun kinur ne'ebé halo iha módulu 11:
Prepara expozisaun
Surat-tahan mutin boot hodi dezeña Matrís
Planeamentu A ne'ebé sei mamuk (haree surat-tahan estudu
fasilitador nian)
Surat-tahan mutin boot ne'ebé dezeña ona Matrís
Planeamentu B ne'ebé sei mamuk (haree surat-tahan estudu
fasilitador nian)
Surat-tahan mamuk
Spidol ho medida boot
Kartaun ka surat-tahan kola
Fitakola



Maneira atu hala'o :



1. HALO OBJETIVU ADVOKASIA NE'EBÉ KLARU:

Haree filafali Kartaun asaun (kór kinur) ida ne'ebé halo durante preparasaun expozisaun iha módu 11. Identifika mensajen ba advokasia nomós haree objetivu ida ne'ebé klaru husi asaun idak-iadak. Tau iha kategoria asaun sira ho objetivu ne'ebé hanesan. Hakerek iha objetivu advokasia idak idak iha surat-tahan ida. Taka kartaun asaun no mos ka kartaun asaun kontinuasaun, taka kartaun sira ne'e ba suratahan ne'ebé apropiadu.

2. PRIORITIZA OBJETIVU:

Husu partisipante atu tau ketak objetivu advokasia hirak ne'e ba iha objetivu tempu badak no objetivu tempu naruk. (Bainhira iha objetivu barak, aumenta kategoria datolu:

objetivu ba tempu klaran) Hafoin tau hamutuk hotu objetivu ba iha kategoria sira, husu partisipante atu deside objetivu advokasia ida ne'ebé mak importante liu iha kada kategoria. Tau númeru ho objetivu advokasia ba surat-tahan hirak ne'ebé importante ka urjenti (#1) to'o advokasia ida ne'ebé ladún importante (númeru boot liu). Bainhira partisipante iha problema iha etapa ne'e, fo sugestaun ba sira atu deside ba objetivu ida ne'ebé mak atu iha possibilidade liu atu bele atinji no fó prioridade kompara ho sira seluk.

3. HALO PLANU ASAUN

Uza matrís planeamentu A ka hakerek filafali ka grava mensajen objetivu advokasia husi koluna karuk liu, objetivu ida ba kada liña. Tau objetivu advokasia tempu badak nian ne'ebé iha prioridade liu ba dahuluk (1.) no

kontinua bazeia ba orden. Repete maneira ne'ebé hanesan ba objetivu advokasia tempu naruk (nomós tempu klaran sekarak iha). Hafoin objetivu advokasia hotu remata, taka iha matrís, priense matrís ho objetivu ida. Muda husi koluna karuk ba koluna iha parte los liu, priense ho informasaun barak ne'ebé iha. Hafoin objetivu tempu badak remata, kontinua ho tutuir malu ba lista kraik. Folha fasilitador : Matrís planeamentu A prepara ezemplu ida. Deskuti koba-ba lojístika: Uza matrís planeamentu B folha ida "kona-ba fahe servisu" simples ida, atu fó knar no responsabilidade ba servisu lojístika nian relevante ho planu asaun ida-idak, ne'ebé kompletu iha matrís planeamentu A. Ho prenxe matrís planeamentu B, ne'ebé ajuda partisipante bele hanoin lojístika saida mak presija, iha hala'o kada planu asaun, atu klaru sé mak hala'o, hala'o saida no horibainhira. Folha fasilitador : matrís planeamentu B prepara ezemplu ba ida ne'e.

4. NAKTAKA:

Taka sesaun ho ezersisiu hamamar isin iha grupu hanesan ne'ebé halo iha sorumutuk dahuluk no, karik, dala hira durante sorumutuk. Konvida partisipante atu forma fali grupu no tama fali ba sirkulu, kaer liman ba malu no halo isin mamar hamutuk

hodi hatene ba leten (hateke ba leten hodi hanoin ita-nian inspirasaun sira) hakru'uk hamutuk hanesan grupu, halolo ain ba rai (hateke ba rai hodi hanoin hikas ita nia fonts forsa nian), hamri'ik no hateke ba karuk no ba los (haree ba ita nia belun hodi hanoin hikas laran kma'an mai liu husi kaer liman no fó apoiu ba malu).

Nota ba fasilitador :

Karik partisipante sira mai husi comunidade ne'ebé la hanesan ka iha agenda advokasia ne'ebé la hanesan, konvida sira atu uza objetivu husi partisipante ida ka rua, ida ne'ebé prátika tiha-ona dezenvolve planu asaun ida ne'ebé sistemátiku. Buat ne'ebé importante liu bainhira partisipante sira hanoin ho lolos no krítiku kona-ba objetivu ida-idak no planu advokasia duke halo sira ansi atu halo planu ida ne'ebé atu kompleta deit matrís. Priense matrís ho objetivu rua ka tolu ne'e hanesan ona rezultadu ne'ebé iha folin. Lalika obriga partisipante atu kompleta matrís hotu iha tempu dala ida deit, karik sira iha objetivu barak/mensajen advokasia.



MATRÍS PLANEAMENTU A: PARTE SIRA HUSI PLANU ASAUN

POLÍTIKU NAIN SIRA							
MENSAJEN OBJETIVU ADVOKASIA IDA NE'EBÉ KLARU HUSI SAIDA MAK ITA HAKARAKIAT INJI	MENSAJEN NE'E HATO'O BA SÉ	INSTRUMENTU DIREITUS UMANUS NE'EBÉ RELEVANTE	APOIANTE SIRA	EMA NE'EBÉ DEZAFIU	INFORMASAUN PESKIZA NE'EBÉ PERSIZA	REKURSU NE'EBÉ PERSIZA (ORSAMENTU TRANSPORTE NST.)	KNAR MÉDIA
OBJETIVU ADVOKASIA BA TEMPU BADAK							
1. Feto vitima iha Publiku bele hetan asesu ba asistensia Saude	Departamentu Saude iha nivel nasional no iha nivel minucipiu	• ICESCR • Rekomenda saun Jenál 30 CEDAW	• Parta Reliziozu A • Organizasaun Sosiedade Sivil A • Relato C husi Média The Daily Sun	• Sefi Divizaun Saude iha Cidade • Visa Governador {suspetu ator krimi funu ne'ebé la asalta komisaun ilalos husi estado}	• Total Feto vitima iha Publiku Barak ne'ebé persiza seguru no asistensa Saude • Kriteria dahuluk rajeira • Etapa iha prosesu rejistu • Orsamentu ba resistu • Gap. Iha prosesu ne'ebé iha posibilidade iha korupsaun	• Vitima x, y, z presiza ajuda atu prepara formulariu • Vitima e, f, g sira presiza transporte ba edifisiu • Total osan maizumenus ne'ebé presiza atu selu rejistu	• Konvida Jornalista K husi Jornal The Daily Sun hodi intervista feto vitima S+T • Prepara komunikadu imprensa ba radio P
2.							
3.							
OBJETIVU ADVOKASIA BA TEMPU NARUK							
1.							
2.							
3.							

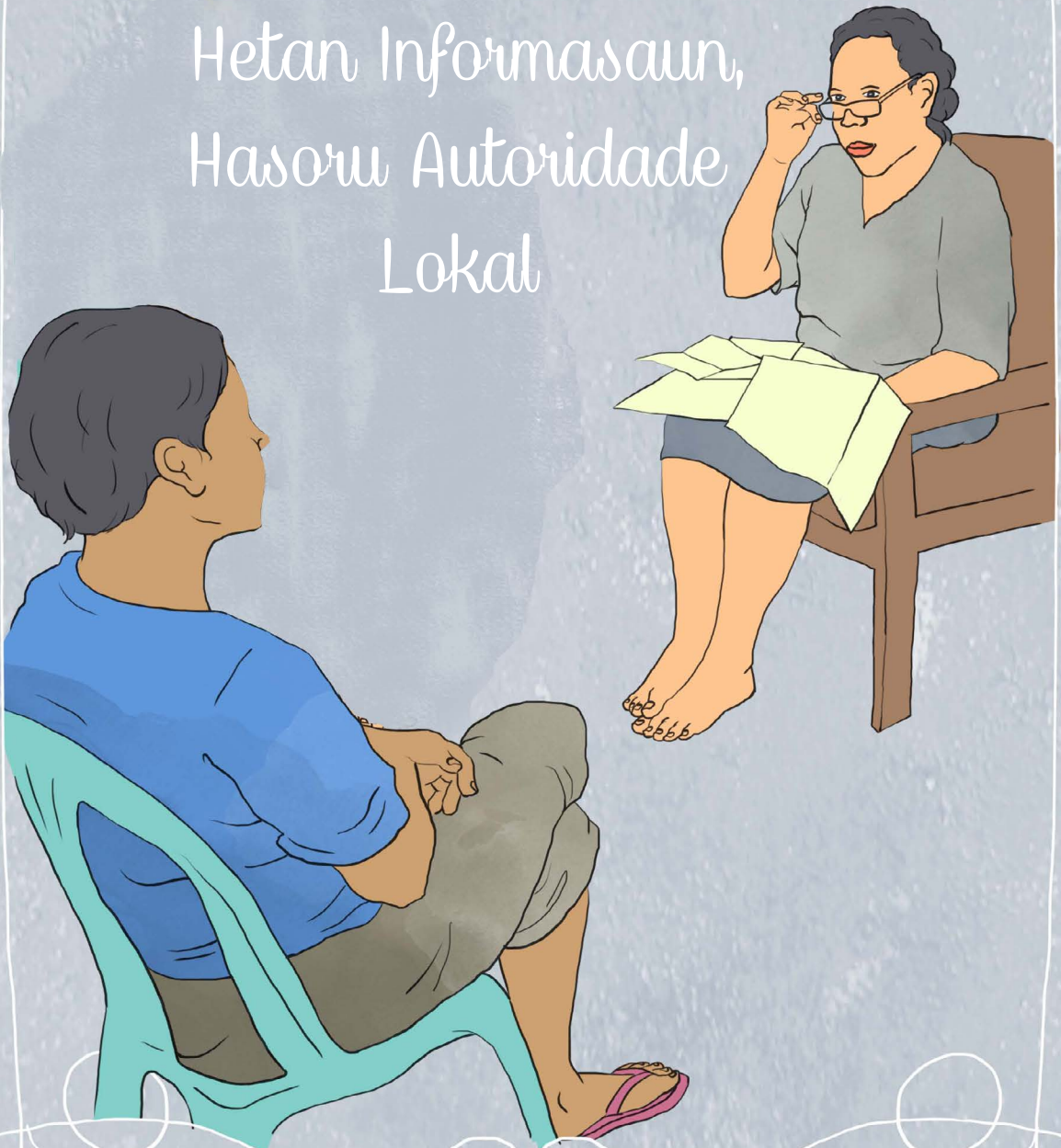
MATRÍS PLANEAMENTU A: PARTE SIRA HUSI PLANU ASAUN

Mensajen/Objetivu Advokasia 1: Asesu seguru Saude ba feto vítima iha Pulau Bliss

SAIDA	SÉ	BAINHIRA/ IHA NE'EBÉ	NOTA
Ba hasoru sentru Saude iha ita nian hela fatin hodi hetan informasaun kona-ba eskema seguru saude Governu nian	LG	Minggu pertama JuniJuñu semana dahuluke	Ba hasoru sentru Saude iha ita nian hela fatin hodi hetan informasaun kona-ba eskema seguru saude Governu nian
Fahe informasaun ba feto vítima sira ne'ebé iha interse	LG		
Fó informasaun ba jornalista K husi Média The Daily Sun kona-ba planu ne'e no konvida nía atu hakerek artigu lubuk ida, akompañá hamutuk feto sira bainhira sira halibur informasaun no halo lobi ho grupu oi-oín.			
Lobi organizasaun sosiadade sivil sira ne'ebé servisu ba asuntu hakbiit feto atu prepara pagamentu prémi dahuluk ba seguru.	BN, TL, SS	July	Buka hatene karik kooperativa agrikultór bele prepara transporte gratuita
Prepara transporte atu lori feto sira rejístu iha Seguru Saude	DR		

Módulu 13

Haforti Ita nian lian :
Hetan Informasaun,
Hasoru Autoridade
Lokal



Atividades

1

Haforti Ita nian lian : Hetan Informasaun, Hasoru Autoridade Lokal

PRINSIPIU BAZE

Feto Vítima sira iha direitu ba justisa no reparasaun

OBJETIVU

Partisipantes sira iha fiar-an no esperiensa advokasia.

TEMPU

Oras 2

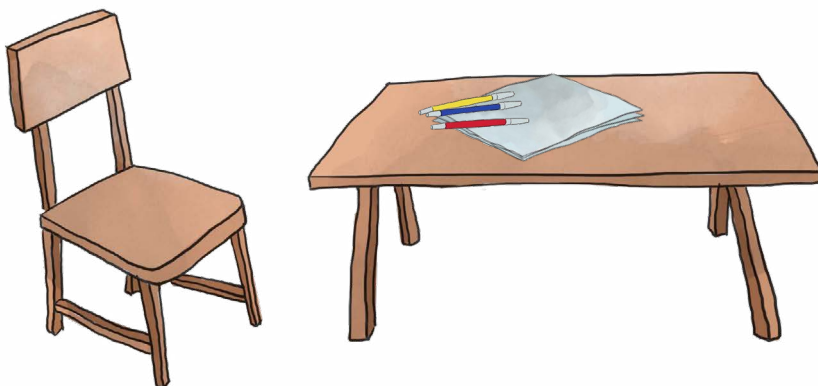
MATÉRIAL

Kadeira, meja, no sasan seluk hodi halo simulasaun edifisiu lider Governo nian
Surat tahan bot
Spidol ho medida bot

Ezemplu Komunikadu Imprensa husi media ne'ebé interesante no/ka ezemplu media lokal ne'ebé uza hodi reprezenta asaun sidadaun sira, iha artigu jornal ruma ka video.

ALTERNATIVA SELUK:

Konvida jornalista ida ne'ebé iha esperiensa no simpatia ne'ebé iha esperiensa hakerek no fo sai asaun sira ne'ebé halo husi kominidade. Ka ativista Direitus Umanus ruma, hodi ajuda fasilita sesaun ne'e. Diak liu, karik ema ne'e bele fo hanoin ruma kona-ba oin sa hakbesik nai ulun sira hodi haree ba agenda advokasia husi pattisipante sira.



Lalaok sira

1. INFORMASAUN NE'EBÉ PRESIJA:

Haree ba koluna "Informasaun/Peskiza ne'ebé Presija" iha matrís Planu A. Husu partisipante sira hodi haree informasaun ne'ebé mak atu ajuda asaun ne'ebé planu tiha ona. Pergunta: "Saida mak ita presija hatene no oin sa ita bele hetan informasaun ida ne'e? Konsidera buat sira hanesan orariu naiulun xave sira ne'ebé hanesan targetu ba lobi, orsamentu ne'ebé relevante ba objetivu advokasia ne'ebé ita hili, grava lalaok apoiu legislador ho asuntu oi-oin, inklui informasaun ne'ebé karik bele hetan iha online. Halo diskusaun ba dalan oi-oin atu hetan informasaun ne'ebé karik susar atu asesu husi ema sira ne'ebé nian kapasidade limitadu ba lee no hakerek. Karik iha ema ne'ebé bele apoiu ka naiulun sira mak bele ajuda?

2. DETAILHUS NE'EBÉ BARAK LIU RELEVANTE HO INFORMASAUN NE'EBÉ ITA PRESIJA :

Halo kroat no haluan planu asaun kona-ba "Informasaun/peskiza ne'ebé presija halo" bazeia ba diskusaun ne'ebé klean liu.

3. HILI NAI ULUN NE'EBÉ ATU BA LOBI :

Haree ba naiulun sira ne'ebé hakerek ona iha lista iha kraik + no ---. Husu partisipante sira atu hili naiulun governantes ne'ebé sira sente bele halo sira nian knar importante atu atinji sira nian advokasia. Husu sira atu komesa husu ema ne'ebé tuir sira nian haree sai hanesan ema ne'ebé apoiu sira nian advokasia.

4. ESPLIKA HALIMAR SENA:

Hato'o ba partisipante sira katak sira sei partisipa iha sena ne'ebé

halimar hodi hatudu vizita formal ba naiulun ida ne'ebé sira hili ona. Fahe grupu ba rua. Grupu dahuluk sei dezenvolve karakter hanesan vítima/sobrevivente ne'ebé atu vizita naiulun ne'e atu haree ba sira nian asuntu; grupu daruak sei dezenvolve karakter hanesan Nai Ulun (no sira nian maluk sira) ne'ebé atu hakbesik ba. Diak liu karik, sira dezenvolve sena hanesan naiulun loloos ne'ebé sira sei vizita wainhira sira halo lolos sia nian planu asaun.

5. DEZENVELOVE SENA:

Husu partisipante sira dezenvolve karakter ba halo sena durante minute 15-20. Grupu idak-idak sei decide se



mak atu halimar karakter ne'e no saida mak nia sei koalia. Hakbesik ba grupu rua ne'e hodi fo hanoin ruma iha sira nian diskusaun, fo dalan ruma oinsa halao hodi ajuda sena ne'e realistiku duni. Fo hanoin ba vítima/sobrevivente katak sira iha abilidade hato'o sira nian esperansa ho klaru nato'on no saida mak sira presija hetan husi naiulun ne'ebé vizita ona sira. Dehan ba sira mos katak karik sira mos hakarak envolve ema seluk atu tuir mos ba visita ba naiulun ne'ebé ita iha ona iha ita nian planu. Fo hatene ba naiulun ne'e atu fo resposta pozitivu, maibe mos akompaña hato'o perguntas ba ema ne'ebé ba lobi ba nia atu nune'e bele klaru kona-ba saida mak sira hakarak husi nia.

6. HALIMAR SENA:

Husu ba partisipante sira atu halimar sena ne'e, pur enkuantu ita, hanesan fasilitador, hakerek notas kona-ba sira nian frakeza no sira nian forsa. Depois halimar sena ne'e, konvida partisipante sira halo diskusaun kona-ba sira nian hanoin:

Saida mak lao diak no saida mak lae? Karik grupu vítima/sobrevivente sira sente prontu ka seidak prontu?

Iha faze ne'ebé grupu feto vítima / sobrevivente sente iha preparasaun ne'ebé diak no karik mos la iha preparasaun liu? Karik sira hanoin atu envolve media hanesan parte husi sira nian sena? Saida mak bele aprende husi sira nian vizita ba naiulun sira?



7. RESPOSTA:

Ita bele fo ita nian hanoin ruma tan iha tempu ne'e kona-ba saida deit mak bele ajuda halo susesu enkontru ho naiulun sira: husi aprosimasaun dahuluk (Saida mak presija halo karik naiulun la koñese ita ka ita nian kolega ne'e?), buat importante ne'ebé presija hanoin, hanesan jestu isin (hanesan iha ezemplu, karik kontaktu matan (hateke ba ema nian matan) tuir kostume idak-idak nian komunnidade, ne'e buat normal ka lae? Hahalok ne'ebé hatudu fiar-an maibe la'os halo-an), mensajen ne'ebé klaru, sensitivu ba orariu naiulun ne'ebé okupadu tebes, hetan komitmentu husi naiulun kona-ba asuntu espesifiku, nst.

8. SENA DARUAK:

Repete prosesu ne'e iha Sena daruak, ho garantia katak sei envolve partisipante ne'ebé halimar ituan liu iha Sena dahuluk. Ho Sena Daruak, husu partisipante hatudu naiulun ne'ebé sira atu vizita ne'ebé KARIK SE LA apoiu sira nian esforsu. Argumentu saida deit mak sei uza atu influensia naiulun ne'e atu apoiu ezistensia vítima/sobrevivente. Dala ida tan, husu partisipante sira atu se karik bele, saida mak atu hato'o ne'e espesifiku liu kona-ba saida mak sira hakarak husi naiulun ne'ebé sira vizita ba.

9. RESPOSTA:

Halo perguntas no hatan kona-ba Sena daruak. Husu ba partisipante sira atu fo sira nian komentariu kona-ba saida mak sira aprende husi vizita ba naiulun sira, ne'ebé karik importante wainhira sira sei ba vizita lolos iha tempu oin mai.

10. KOMUNIKADU IMPRENSA:

Esplika kona-ba saida mak signifika

komunikadu imprensa no oin sa nian lalaok sira liu husi fo ezemplu. Asegura atu halo diskusaun kona-ba aspetu positivu no aspetu negativu husi envolve media, no mos lalaok sira atu halao ho diak liu husi fo ezemplu balun. Karik iha jornalista balun mak ajuda, ita bele husu ajuda ba sira atu fo hanoin balun kona-ba uza media nian diak. Karik tempu to'o, husu partisipante atu ajuda hakerek komunikadu imprensa ida ne'ebé relevante tebes ho mensajen advokasia ne'ebé sira hili iha sira nian sena. Partisipante fo sira nian hanoin liu husi koalitia ba pontu sira ne'ebé importante liu no ema ida nian knar atu hakerek hanoin sira ne'e iha suratahan bot ida ka iha kuadru hakerek nian.

Nota ba Fasilitador

Fo hanoin ba partisipante sira katak susesu mak buat ida importante iha servisu advokasia. Koko atu hetan asaun ka agenda kik ida) karik hanesan parte husi objetivu ne'ebé bot liu ne'ebé karik bele atinji lalais liu.

Ida ne'e bele dudu partisipante sira nian fiar-an no motiva sentimentu entuziasmu ne'ebé klean iha feto sira nian-an, hodi enfrenta problema sira ne'ebé todan liu.

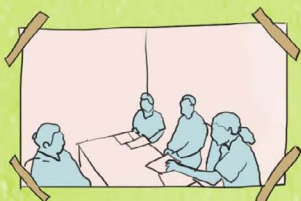
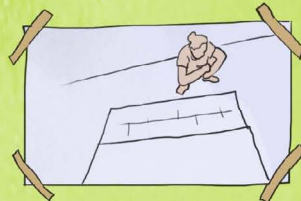
SÍRKULU APRENDIJAZEN LUAN

Sesaun Naktaka



Módulu 14

Espasu Nakloke: Espozisaun Públiku



Atividades

1

Espasu Nakloke: Espozisaun Públiku

PRINSIPIU BÁZIKU

Komunidade enjeral iha direitu ba lialoos

OBJETIVU

Rekoñesimentu públiku ba fetu nia esperiensi kona-ba konfliktu pasadu no dezenvolve arkivu públiku ne'ebé kontribui ba memorializasun no advokasia ba vitima sira nia direitu.

TEMPU

Oras 3-4: Sei deside husi organizasaun ne'ebé fo suporta, hamutuk ho partisipante, karik iha sorumutuk nia ikus.

VENUE

To be determined by sponsoring organization together with the participants, but ideally at the same location as the workshop.

MATERIAL

Espozisaun ne'ebé rezulta iha Modul 11 bele hadi'a ka kompleta (bazeia ba ideia husi kolega di'ak sira) no ka husik hela iha fatin ka muda ba fatin seluk, depende ba fatin ne'ebé hili.





Lala'ok

1. ESPLIKA KONA-BA ESPOZISAUN PÚBLIKU:

Esplika ba partisipante sira katak ida ne'e mak espozisaun ho eskala kiik laho eskala boot. Husu ba partisipante sira atu konvida sira nia kolega besik no familia, ne'ebé mak sira hakarak atu fahe sira nia esperiensi liuhusi espozisaun ne'e.

2. HALO DISKUSAUN BA ESPOZISAUN PÚBLIKU:

Husu ba partisipante sira halo diskusaun oinsa mak espozisaun ne'e bele foti asuntu sira husi planu advokasia. Husi ne'e bele rezulta karta konvite ba politiku na'in sira, governu, no na'in ulun relijiozu ka lider lokal, no representante husi media. Asegura katak partisipante sira sei diskute ho kle'an kona-ba mensajen saida mak hakarak atu hatu'o iha espozisaun ne'e.

3. REVE PRATIKA BA ESPOZISAUN:

Reve hikas pratika ba espozisaun ne'ebé rezulta husi Modul 11 no diskute mudansa ka buat hirak ne'ebé sira hakarak atu hadi'ak. Nune'e mos husu partisipante sira atu hili ezibisaun ka espozisaun ida ne'ebé mak sei sai sira nia responsabilidade durante hala'o espozisaun no atu hala'o treinu ba preparasaun kona-ba informasaun importante ne'ebé presiza atu hatu'o. Sira tenke prontu atu esplika atividade no ninia rezultadu ne'ebé sei tau iha espozisaun, no hatan ba perguntas husi vizitantes. Purezemplu, eskolla ida mak dezenvolve orariu rotasaun ne'ebé partisipante sei muda kada ora husi ezibisaun ka espozisaun ida ba ezibisaun ka espozisaun seluk

4. PRATIKA KADA DEMONSTRASAUN TUIR PLANU:

Konvida partisipante atu prepara lee poezia, drama badak, múzika ka dansa ne'ebé sei apresenta troka malu iha palku iha tempu espozisaun. Bainhira partisipante aseita ho sujestaun ne'e, mak presiza iha preparasaun adisional atu harii palku ka soundsystem.

PROGRAMA BA ESPOZISAUN

5. MEZA SIMU BAINAKA:

Prepara meja atu simu bainaka ho livru vizitante/konvidadus. Importante iha dokumentasaun ba bainaka ne'ebé mai partisipa iha espozisaun atu halo advokasia tuir mai kona-ba vitima/sobrevivente sira nia direitu.

6. ESPASU BA KOMENTARIU/ SUJESTAUN HUSI VIZITANTES:

Konvida partisipante atu hakerek sira nia komentáriu kona-ba espozisaun ne'e nu'udar parte ida husi livru bainaka ka karik bele mos hakerek iha suratahan iha didin-lolon ne'ebé separadu.

7. FOTÓGRAFU HO "AVALIA FATIN":

Presiza iha ema ida ne'ebé sei perkore espozisaun ne'e atu asegura feto sira ne'ebé sai "uma-na'in" sente konfortavel no iha asesu ba buat hotu ne'ebé sira presiza. Nune'e mos presiza iha fotógrafu ida atu dokumenta programa sira.

ASAUN URJENTE HAFOIN ESPOZISAUN

8. AVALIASAUN:

Bainhira sei iha partisipante no sira sei iha forsa hafoin espozisaun mak urjente atu halo avaliasaun informal kona-ba espozisaun ne'e. Tuir sira espozisaun ne'e susesu? Sera ke bele hadi'a? Sira hakarak atu koko fila fali iha tempu seluk ba visitantes ne'ebé diferente no barak liutan?

Módulu 15

Avaliasaun no Reflesaun Naktaka



Atividade

1

Avaliasaun

PRINSIPIU BÁZIKU

Avaliasaun nu'udar elementu importante husi edukasaun naun-formal ba adultu.

OBJETIVU

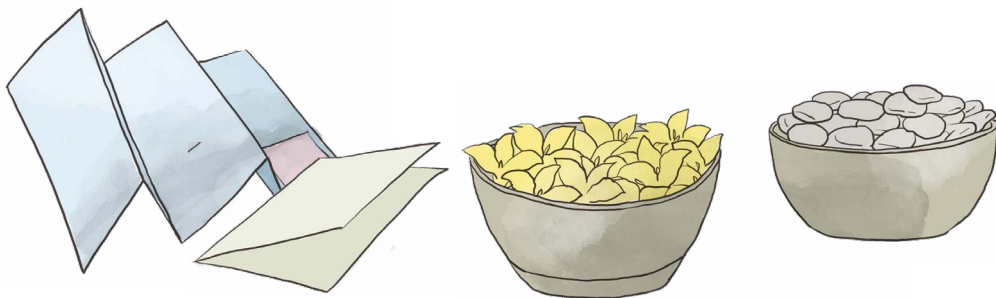
Atu ajuda fasilitador dezenvolve atividade no fasilitasaun iha sorumutuksira tuir mai.

TEMPU

3 Minutu 30 –oras 1

MATERIAL

Suratahan flep, Kartaun kores ne'ebé tesi ho medida tuir telephone, Spidol kores kiik ho boot, Fita-kola, raga/kaixa ida nakonu ho ai-funan ka ai-tahan verde no fatin ida nakonu ho fatuk, Suratahan flep metade ho sesaun ida-idak nia naran ne'ebé hala'o durante sorumutukno fotografia ne'ebé representa kada sesaun.



Lala'ok

1. AVALIASAUN TELEMovel/HP:

Fahe suratahan ho forma telemovel/ HP no hato'o ba partisipante katak sira manda hela SMS – liuhusi liafuan ka dezeńu – ba kolega ka membru familia kona-ba sorumutuk. SMS ne'e atu deskreve buat foun tolu ne'ebé partisipante hetan iha sorumutuk. Partisipante sei kola sira nia SMS ba suratahan flep. Fasilitador sei lee mensajen ne'e; no partisipante ne'ebé halo dezeńu sei esplika kona-ba ninia dezeńu.

2. AVALIASAUN FATUK-AI-FUNAN:

Loke suratahan flep ne'ebé prepara ona no reprezenta sesaun kada sorumutuk iha sírkulu boot hale'u salaun. Asegura katak suratahan ida-idak reprezenta ho klaru kada sesaun. Husu ba partisipante atu foti ai-funan no fatuk husi ninia fatin ida-idak hodi halo avaliasaun ba kada sesaun ho fatuk no ai-funan. Karik sira iha buat ruma ne'ebé pozitivu nomos negativu kona-ba sesaun ne'ebé sira sei tau ai-fuan nomos fatuk.



3. ATIVIDADE HO NINIAN VALOR:

Bainhira avaliasaun fatuk-ai-funan remata, itaboot bele hili no halo sesaun nia level hahu husi ida ne'ebe mak pozitivu liu to'o ida ne'ebé mak negativu liu.

4. DISKUSAUN:

Diskute ho partisipantes kona-ba rezultadu husi avaliasaun no aponta atividade saida de'it mak util liu no tanba sa.

5. AVALIASAUN KONA-BA FASILIDADE, NST.:

Avalia aspetu lojístiku workshop: akomodasaun, hahan, nsst, bele hala'o verbalmente.

6. PEDIDU BA REKOMENDASAUN:

Itaboot bele taka avaliasaun hodi husu partisipante atu fo ideia kona-ba sira nia rekomendasaun bainhira sorumutukhanesan ne'e hala'o husi ema seluk iha comunidade ne'ebé diferente.

Ami hato'o obrigadu ba staf Sanggar Suara Perempuan (SSP), [Space for Women's Voices] iha SoE, Timor Tengah Selatan, Indonesia, ba ideia avaliasaun ne'e.

Atividade

2

Reflesaun Naktaka

PRINSIPIU BÁZIKU

Final ne'ebé di'ak husi prosesu atu hetan esperansa mental no psikolojiku.

OBJETIVU

Vitima halo remata prosesu workshop ho satisfeito no hetan motivasaun atu kontinua prosesu atu kore korrente impunidade.

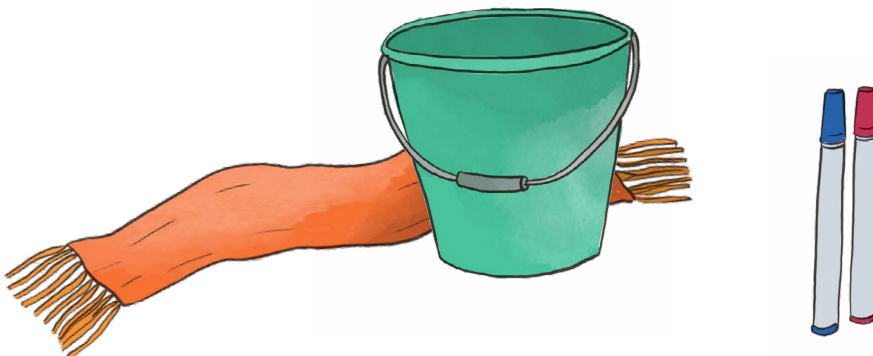
TEMPU

Oras 1

MATERIAL

Kartaun kores ho tali ne'ebé kesi iha kada kartaun, Spidol kores boot no kiik, Fita-kola, Tanke boot nakonu ho bee, tanke boot laho bee, gayung, toalha balun atu hamoos liman, lilin boot no natoon (nato'on ba ema hotu ne'ebé presente: partisipante, fasilitador, fotografer/ida ne'ebe halo gravasaun) ho ai-kose.

OPSIONAL: Gravador ka laptop ho múzika



Lala'ok

1. PREPARASAUN:

Prepara tempu natoon entre avaliasaun ho atividade ne'e atu bele prepara salaun. Prepara gravasaun múzika bainhira atu uza. Nahe biti iha rai halo kabuar. Tau kartaun kores (ho tali), spidol, no lilin ne'ebé seidauk sunu iha sírkulu laran.

2. HAHU HO MÚZIKA HO RÍTMU LENTU:

Bainhira salaun prontu ona, konvida participantes atu tuur kabur iha biti leten ne'ebé prepara tiha ona. Hahú sesaun hodi loke múzika ne'ebé prepara ona ka múzika ne'ebé participante hotu hatene. Sujere atu tau múzika ne'ebé lentu no kalma duke múzika ne'ebé lais ka moris.

3. DADA-IS KLE'AN:

Rehearse the deep breathing exercise from Module 1, Activity 2: inhale (4 counts), hold it (7 counts), and exhale it (8 counts). This time, invite participants to imagine some injustice or pain that they still carry in their lives. As they inhale, they are taking in fresh air they get from various sources of strength—friends, religious faith, working with others to realize their rights, etc. As they exhale, invite them to imagine that they are expelling the hurt from their bodies so that it is not bottled up inside.

4. RITUAL MÚZIKA (OPSIONAL)

Kontinua loke múzika ka konvida participante atu halo múzika ho lian neineik ka namuuk de'it. Karik atividade ne'e la hala'o besik bee ne'ebé sulin, konvida participante



atu hakat besik ba bee no fatin hatuur balde, dada-is kle'an no halolo liman. Kuru bee ho kaneka au mezmú tempu husik is, fui bee ba sira nia liman. Sira bele habokon mos bee ba sira nia oin bainhira sira hakarak. Asegura katak itaboot mos partisipa iha ikus, husu ba participante atu fui mos bee ba itaboot.

5. DISKRISAUN BA EMPODERAMENTU:

Hafoin atividade “halo malirin” remata, konvida participanteS atu imajina forsa ho esperansa nia hun/fonte ne'ebé mak fo motivasaun ba sira. Konvida sira atu foti kartaun kores no dezeña figura ida iha sikun ida-idak. Iha sikun ida, husu ba participante sira atu dezeña forsa nia hun ne'ebé mai husi sira nia exterior; iha sorin balun fali husu sira atu dezeña forsa nia hun ne'ebé mai husi sira nia interior rasik (ez, hakiak oan sai boot, tein, halo to'os, tulun ema ne'ebé mukit, nsst). Husu participante sira atu hili material balun iha salaun laran ka iha liur ne'ebé bele representa sira nia forsa. Tuir mai la'o hale'u sírkulu/roda no husu ema ida-idak esplika



kona-ba kartaun no material ne'ebé sira hili. Kada partisipante sei remata ninia esplikasaun hodi foti material ne'ebé nia hili (fatuk, ai, besi, kadeira, nsst.) hodi tara ka kola sira nia “dezeñu forsa nia hun” ba material ne'e.

6. PARTISIPANTE SIRA AFIRMA BA MALU (OPSAUN)

Husu ba partisipante atu tulun malu haforsa kolajen suratahan mamuk iha ida-idak nia kotuk. Partisipante sira sei la'o ba mai hodi hakerek ka pinta buat ruma pozitvu kona-ba ninia kolega iha ninia suratahan, saida mak sira observa kona-ba

partisipante seluk pinta forsa ne'ebé iha sira nia laran rasik? Bainhira hotu-hotu remata ona, konvida hikas partisipante sira atu tuur iha sirkulu hodi hasai suratahan sira iha sira nia kotuk. Sirkula hale'u salaun no husu ba partisipante sira atu fahe ba malu buat pozitivu saida mak kolega sira hakerek kona-ba sira nia an iha sira nia suratahan.

7. FAHE ESPETATIVAS:

Taka sesaun hodi sunu lilin boot iha salaun nia klaran hodi esplika katak ita hetan tan enerjia adisional no hafoun ita nia espetativa nomos haforsa hikas ita bainhira ita halibur hamutuk ho maluk sira seluk. Kuandu ita fahe ba malu ita nia ideia no ita nia kbiit, ita





bele halo naroman sai boot liutan bainhira ita koko atu halo mudansa hamutuk. Bainhira ita fila hikas ba ita nia moris lorloron nian, ita lori ita nia belun sira nia sorin-baluk iha ita nia fuan. Husu ba partisipante sira atu sunu lilin husi lilin iha salaun klaran hodi fo tempu ba sira atu konta sai sira nia espetativas ba sira nia futuru.

8. MOVIMENTU TAKA (OPSIONAL):

Partisipante hamriik nafatin iha sírkulu. Ema hotu foti liman la leten (atu inspira), hatun liman ba rai leten (atu hanoin hikas forsa nia hun/fonte), no haree ba belun sira iha liman karuk no liman loos (nu'udar alarme/alerta katak kura-kanek bele mai husi fo liman ba malu no suporta malu).

Nota ba Fasilitador

- Ideia atu hala'o atividade ne'e iha ar livre iha fatin ne'ebé bee halai/sulin, hanesan mota, lagoa, ka tasi-ibun bainhira fatin hanesan ne'e fasil atu asesu ho klima ne'ebé favoravel.
- Tempu ne'ebé admite no karik fator kultural determina pasu opsional ne'ebé mos ita bele konsidera. Nune'e mos, itaboot livre atu kria atividades rasik ne'ebé mos kontein sentidu ritual.

Anexu

Anexu A

SINTOMA TRAUMA

Partisipante sira ho sintoma tuir mai karik presija apoiu espesifiku no atendementu husi konselor ne'ebe iha abilidade wainhira iha:

• Tanis ne'ebé la bele kontrola no bebeik • reasaun ekstrim ba kontesementu ne'ebe nian nivel stress kma'an) • Toba susar, mehi a'at • depresaun, • laran susar no tauk. • hirus ne'ebe la kontrola • moras ulun no kabun tamba stres	• la iha kapasidade atu haluha esperiensi trauma • obsesaun ne'ebe a'as liu husi ideia ida • lha hanoin/planu oho a'an • dependensia ekstrim, belit • Reasaun ekstra wainhira hakfodak
--	--

Anexu 3

Formatu Ezemplu maneja dadus

Data individu bele organiza iha katégoria jeral tolu:

Informasaun baze importante kona-ba sobrevivente :

- Informasaun kona-ba violensia no violasaun kontra direitu umanus ne'ebe hetan husi feto no membru familia
- esplikasaun kona-ba situasaun agora, inklui nesiedade sosial ekonomia no kultura

Konkluzau jeral, topiku asuntu xave, ka modelu signifikante relasiona violasaun ka empoderamentu ba feto – hanesan ezemplu: Partisipante nain hira mak faluk ka inan mesak – bele rai ketak husi portofoliu individual

INFORMASAUN BAZE							
NARAN SOBREVIVENTE	DATA MORIS	DATA MATE	STATUS KABEN	MEMBRU FAMILIA	ALDEIA	IDENTIDADE ETNIKU	AFILIASAUN RELIJIAUN AFILIASA UN POLITIKA
ESPERIENSIA VIOLENSIA NO VIOLASAUN KONTRA DIREITUS UMANUS : FORSA							
NARAN TORTURA	ESPERIENSIA ANTES KONFLITU	EPERIENSIA DURANTE KONFLITU	ESPERIENSIA DEPOIS DE KONFLITU	VIOLENSIA/VIOLASAUN NE'EBE MEMBRU FAMILIA HETAN	DESKONFIA TAMBA SAINIA SAI TARGETU BAVIOLASAUN	REKURSU FORSA NO ENPODERAMENTU	EZEMPLU : FORSA NO ENPODERAMENTU
SITUASAUN SOSIAL-EKONIMIA AGORA							
FONTES MORIS	PROBLEMA SAUDE	KONDISAUN UMA	FORMA AJUDUS NE'EBE SIMU ONA IHA TEMPU PASADU NO TEMPU AGORA	KONTINUASAUN ATENDEMENTU SIMU IHA TEMPU PASADU NO TEMPU AGORA	ESFORSU S HODI HETAN AJUDUS	PRIORIDADE NESESIDADE LORON LORON	

[illegible]